

GUIDE

LUNKINDI LANGUAGE.

J. B. F. L. HOG.

ZPA.24.072-64





P. H. Salisbury.

à Boma.

From G. H. Johnson Congo.

Recd London 3. 8. 94

Received Boma 25. 10. 94

GUIDE

TO THE

LUNKUNDU LANGUAGE.

BY

J. & F. T. McK.

MERENSKY-BIBLIOTHEEK

6 DEC. 1941

UNIVERSITEIT VAN PRETORIA.

Klasnommer 27A.24.072-64

Registrernommer 68933

MACKITTICK

NOTE.

THIS work is one of several prepared by the authoress, at very considerable labour, at times interrupted by illnesses consequent on residence in a tropical climate, during her brief furlough. It will be of the greatest use to her fellow-workers in Balololand, who gratefully appreciate her most valuable help, and sympathize deeply with their sister in all that she has been called on to do and to bear for Christ and for Africa.

The delay in publication is regretted, but was unavoidable.—P.W.

July, 1893.

PREFACE.

THIS little book has been prepared for the use of missionaries studying Lunkundu. The need of some such help was felt by the pioneers of the Congo Balolo Mission, and therefore this elementary guide has been published. It does not profess to be a complete grammar, but is an endeavour to formulate a few practical rules for the guidance of students of the language, based on three years' attentive observation of the native modes of expression. If, in regard to certain peculiarities of the language, especially the separation of the particles, the authors differ from other and more competent judges of African tongues, it is from no disregard to their authority in these matters, but from a personal conviction that the modes adopted best tend to simplify and expedite the acquirement of the language by those whose aim it is to proclaim "Christ and Him crucified" among the

Lolo and Nkundu peoples. If this be accomplished and the Kingdom of the Lord Jesus Christ be thus advanced, this little book—a pioneer in the knowledge of the language, as its authors were pioneer missionaries in Lolo Land—will abundantly fulfil the purpose for which it has been written.

J. & F. T. McKITTRICK.

HARLEY HOUSE,

September 20, 1892.

GUIDE

TO THE

LUNKUNDU LANGUAGE.

LESSON I.

ALPHABET.

THE Lunkundu alphabet contains twenty-four letters, which are as follows :—

a pronounced ah	m pronounced em or may
b „ bay	n „ en or nay
c „ tchay	o „ oh
d „ day	p „ pay
e „ aye	r „ ray
f „ fay	s „ say
g „ gay	t „ tay
h „ hay	u „ oo
i „ ee	v „ vay
j „ djay	w „ way
k „ kay	y „ yay
l „ lay	z „ zay

These letters are divided as in English into *consonants* and *vowels*.

The letters *n* and *m* are used in combination with other consonants and always precede them, e.g. *mpo*,

nta. Such combinations as *kwa*, *gya*, *ngwa*, *bwe*, are of frequent occurrence, and in some districts *tse* and *dze*. Otherwise consonants are never doubled.

The letters *l* and *r* are often interchangeable. Thus the word *bokele* is in some parts pronounced *bokere*.

The exact pronunciation of the letter *f* is peculiar, and cannot properly be represented by English signs. It should perhaps be spelt *fhway*.

The *Simple Vowels* are six in number, viz. :—

a	pronounced	like	a	in	father
e	„	„	a	„	same
i	„	„	ee	„	feel
o	„	„	o	„	note
ö	„	„	aw	„	awful
u	„	„	oo	„	room

The *Compound Vowels* are two in number, viz. :—

ai	pronounced	like	i	in	fight
au	„	„	ow	„	how

LESSON II.

SYLLABLES.

Words are composed of distinct syllables; each syllable ends in a vowel.¹ The thorough under-

¹ The word *o-kam* is an apparent exception to this rule. It may, however, be spelt *okami*. Both forms are correct.

standing of the use of these syllables will greatly facilitate the study of Lunkundu.

A syllable may consist of (a) a single vowel as *a* ; (b) a compound vowel as *au* ; (c) a consonant followed by a vowel, as *la* ; (d) two or three consonants followed by a vowel as *mpa*, *ngwa*.

The words *Lolanga*, *Ikau*, *Bokulaka* are divided in the following manner :—*Lo-la-nga*, *I-kau*, *Bo-ku-la-ka*.

For the convenience of teachers the three first lessons in syllables, as taught in our schools, are here appended :—

1.

ba	be	bi	bo	bö	bu
ca	ce	ci	co	cö	cu
da	de	di	do	dö	du
fa	fe	fi	fo	fö	fu
ga	ge	gi	go	gö	gu
ja	je	ji	jo	jö	ju
ka	ke	ki	ko	kö	ku
la	le	li	lo	lö	lu
ma	me	mi	mo	mö	mu
na	ne	ni	no	nö	nu
pa	pe	pi	po	pö	pu
ra	re	ri	ro	rö	ru
sa	se	si	so	sö	su
ta	te	ti	to	tö	tu
va	ve	vi	vo	vö	vu
wa	we	wi	wo	wö	wu

ya	ye	yi	yo	yö	yu
za	ze	zi	zo	zö	zu

2.

mba	mbe	mbi	mbo	mbö	mbu
nca	nce	nci	nco	ncö	ncu
nda	nde	ndi	ndo	ndö	ndu
nga	nge	ngi	ngo	ngö	ngu
nja	nje	nji	njo	njö	nju
nka	nke	nki	nko	nkö	nku
mpa	mpe	mpi	mpo	mpö	mpu
nsa	nse	nsi	nso	nsö	nsu
nta	nte	nti	nto	ntö	ntu

3.

bya	bye	byi	byo	byö	byu
bwa	bwe	bwi	bwo	bwö	bwu
gwa	gwe	gwi	gwo	gwö	gwu
gya	gye	gyi	gyo	gyö	gyu
kwa	kwe	kwi	kwo	kwö	kwu
kya	kye	kyi	kyo	kyö	kyu
nya	nye	nyi	nyo	nyö	nyu
tša	tše	tši	tšo	tsö	tsu

EXERCISE.

Divide the following words into syllables:—

Fetola, jikunju, bola, ivaka, nga, bauyi, tanda, tekya, ngunda, bokwala, lai, langwa, nkondi, ikenga, mpio, meza, botefeji, botamba, watu, bidungi, yaka, mpisaji, lokongo, lofi, nyama, boöndo, bamato, jikula, bosai, papala, baumuma, ekala, bonkanda,

nkangi, bontu, mbula, basangu, biese, bonkoto, batse, bokere, sangya, imola.

LESSON III.

CONTRACTIONS.

The Lunkundu language is full of contractions, and on this account is very puzzling to the student who hears it spoken for the first time. Thus *nkokwa* is the equivalent of *o n ka bokwa*. Both forms are used in talking, but the entire word or words are preferable when writing.

All Parts of Speech are subject to ellision ; proper nouns are no exception to this rule. .

When a verb or preposition ending in a vowel is followed by a pronoun or a noun beginning with a vowel, the final letter of the first word is ellided, e.g. *sol'eto* = *sola eto*. *Yaka nd'ilombe* = *Yaka nda ilombe*.

In some instances the verb or preposition retains its final letter, and the noun or adjective, in the objective case by which it is followed, drops the whole or part of its prefix, e.g. *To nuka 'sangu* = *to nuka basangu*. *To samba 'kambo* = *to samba jikambo*.

When a preposition is followed by a noun the final letter of the preposition as well as the initial letter of the noun is dropped, e.g. *nd'ola* = *nda bola*.

LESSON IV.

PARTS OF SPEECH.—THE NOUN.

There are in Lunkundu nine Parts of Speech, viz. Noun, Adjective, Verb, Pronoun, Particle, Adverb, Preposition, Conjunction, and Interjection.

NOUNS are inflected to express *number*, and are classified according to their initial letters or prefixes. These prefixes are eight in number, and with their corresponding plurals form eight classes. They are as follows :—

	Sing.	Plur.		Sing.	Plur.
1.	bo	ba	5.	i	to or co
2.	ji	ba	6.	e	bi
3.	bo	be	7.	lo	n
4.	w	bi	8.	n or m	n or m

The First Class includes those nouns whose singular prefix *bo* is replaced by *ba* in the plural., e.g. *bontu*, *bantu*.

To this class belong the names of persons and agents. Names of agents are often derived from verbs, and are formed by prefixing *bo* to the verb, and changing its final letter into *i*, e.g. *bolaki*, from *laka* = to teach, *bofetoji*, from *fetoja* = to be washed.

NOTE.—The prefix *ba* is a general plural prefix, and is used for foreign words.

The Second Class includes those nouns whose singular prefix *ji* is changed into *ba* for the plural, e.g. *jibu*, *babu*. Names of things and abstract nouns derived from verbs belong to this class.

In nouns whose singular prefix is followed by *d*, the *d* is frequently changed into *l* after the plural prefix.

Sing.	Plur.		Sing.	Plur.
jidusu	balusu		jidelo	balelo
jidako	balako		jidoto	baloto

The Third Class contains those nouns whose singular prefix *bo* is changed into *be* for the plural, e.g. *bontole*, *bentole*.

Most nouns belonging to this class are neuter, and are thus easily distinguished from those of the first class whose singular prefix is the same.

The Fourth Class contains nouns whose singular prefix *w* is changed into *bi* for the plural, e.g. *wese*, *biese*. Nouns of this class are mostly neuter.

The word *waji* is an exception to this rule, and takes *ba* for the plural.

The Fifth Class contains nouns whose singular prefix *i* is changed into *to* for the plural, e.g. *ivaka*, *tovaka*.

Masculine, feminine, and neuter nouns are all included in this class, also the diminutives.

There are a few nouns whose initial letter is *y*; these make their plural in *co.*, e.g. *yanda*, *coanda*.

The Sixth Class contains those nouns whose sin-

gular prefix *e* is changed into *bi* for the plural, e.g. *etumba*, *bitumba*.

Nouns of this class are mostly neuter.

In nouns whose singular prefix is followed by *l*, the *l* is changed into *d* after the plural prefix.

Sing.	Plur.		Sing.	Plur.
eleko	bideko		elenge	bidenge
elambe	bidambe		elako	bidako
elungi	bidungi		elaka	bidaka

The Seventh Class contains nouns whose singular prefix *lo* is changed into *m* or *n* for the plural, e.g. *lokala*, *nkala*.

In nouns whose singular prefix is followed by *f*, the *f* is changed into *p* after the plural prefix.

Sing.	Plur.		Sing.	Plur.
lofoso	mposo		lofusa	mpusa
lofisaji	mpisaji		lofese	mpese
lofiko	mpiko			

Abstract nouns which have no plural belong to this class.

The Eighth Class contains nouns whose singular prefix *n* or *m* remains the same in the plural, e.g. *nta*, *nta*.

Most names of animals belong to this class.

LESSON V.

IRREGULAR PLURALS.

The following nouns form their plural irregularly:—

Sing.	Plur.
joi	baui
yumba	toma
bomoto	bamato
efe	bipefe
wibi	baibi
ise	baise
loboko	mbo
nkana	bankana
nkoko	bankoko
loebu	mbebu
lolimu	ndemu
lopi	ndopi
ese	bitse

EXERCISE.

Give the plural of the following words:—

Nkosi, etate, impulu, bokulaka, ilombe, esenge, bokwala, mpaka, ware, jisu, nse, lokongo, weji, bomoto, bosai, etumba, ndeko, isano, jeva, bolemo, ekenje, ifulu, bonoju, bobiba, nkangi, bonkoto, nta, elaka, ilaka, mpate, jikongo, lokasa, jidelo, ise, lopi, nganja, efe, mpota, loboko, bonkanda.

Give the singular of the following words :—

Biatu, (4) bekongo, njoa, (8) totoko, bekelenge, (3) bendele, (3) bipefe, tokwaku, bejimu, (3) toma, nkasa, (7) balaki, bakambo, (2) bitenyi, (6) bana, nsala, (7) njoku, (8) belange, (3) bakata, (2) bauyi, bikoto, (6) tovaka, nse (8) nkekö, (7) mpese, (7) nkai, (8) bakaka, (2) biji, (4) nkiki, (7) mbebu, nyango, (8) bitse.

Translate the following :—

Boys, cloth, plate, fish, fork, towels, table, fingers, sticks, tree, bodies, face, eyes, nose, mouths, hair, legs, tooth, nail, bones, throat, hands, skin, necks, ear, heads, foot, shoulders, tongue, tongues, ankle, faces, knees, cups, books, boxes, stool, chairs, king, slaves, chiefs, path, houses, door, hat, brooms, word, pains, pencil, women, children.

LESSON VI.

GENDER.

The gender of nouns is not expressed by any change in the word itself.

The gender of a noun may be indicated (*a*) by the addition of the words *jende* or *bomoto*, e.g. *bontu wajende*, *bontu womoto*, or (*b*) by using different words, e.g. *ise*, *nyango*.

There are very few words in the Lunkundu lan-

guage which mark difference of gender. The principal are:—

Mas.		Fem.
jende		bomoto
bomi		waji
ise		nyango
bonjemba		etuka

There are probably others not known to us, but almost all the nouns are of the common gender, i.e. common to both sexes.

LESSON VII.

CASE.

Nouns undergo no change to express case. Possession is denoted by the preposition *a* placed between the object possessed and the possessor. This preposition varies according to the class of the noun which denotes the object possessed in the following manner:—

1. Bosaji *wa* bondele
Basaji *ba* bondele
2. Jinkanya *ja* nyango
Bankanya *ba* nyango
3. Bonkoto *wa* bonoju
Benkoto *bea* bonoju
4. Watu *wa* bokulaka
Biatu *bia* bokulaka

5. Ivaka *ya* bokwala
Tovaka *coa* bokwala
6. Ekomba *eya* bomoto
Bikomba *bia* bomoto
7. Lokongo *ja* bokilo
Nkongo (*e*) *ya* bokilo
8. Nta (*e*) *ya* mpaka
Nta (*e*) *ya* mpaka.

EXERCISE.

Fill in the prepositions denoting the Possessive Case in the following phrases:—

Basangu . . . bola. Mpate . . . nkana. Isano . . . banoju. Bito . . . meza. Nkai . . . Bateko. Ekomba . . . mbete. Towawa . . . jisala. Isweswe . . . botomolo. Jina . . . inkuni. Bakambo . . . fafa. Watu . . . jicekota. Baele . . . nta. Botamba . . . bolaki. Nse . . . bosaji. Lofekwa . . . nyangompani. Ndemu . . . mbwa. Mposo . . . banoju. Bomwa . . . fafa. Jisu . . . nyango. Bakata . . . bakwala. Tolombe . . . bontu.

LESSON VIII.

CASE CONTINUED.

The prepositions of possession are frequently used in the following contracted forms:—

1. Bosaji *w* 'ondele
Basaji *b* 'endele

2. Jinkanya *j* 'ontu
Bankanya *b* 'ontu
3. Bonkoto *w* 'onoju
Benkoto *be* 'onoju
4. Watu *w* 'okulaka
Biatu *bi* 'okulaka
5. Ivaka *y* 'okwala
Tovaka *c* 'okwala
6. Ekomba *y* 'omoto
Bikomba *bi* 'omoto
7. Lokongo *j* 'okilo
Nkongo *y* 'okilo
8. Nta *y* 'omongo
Nta *y* 'omongo

The *Vocative* case is formed by adding *o* or *e* to the end of the noun, e.g. *Nkoloe*.

The form known in English as the *Cognate Accusative* is frequently met with in Lunkundu, e.g. *kem' ekemo*; *fusa lofusa*.

EXERCISE.

Write the following phrases in full :—

Bosaji w'okulaka. Ivaka y'ona. Ise y'akwala. Basangu b'anoju. Bakata b'antu. Ekomba ey'omoto. Bosaji w'ondele. Fafa y'anoju. Lokasa j'otamba, Nkongo y'akwala. Biatu bi'omoto.

Write the following words in their abbreviated forms :—

Bomongo wa basangu. Ekala eya bomoto. Itam-

bala ya bolaki. Nyango ya bona. Lokala ja boto-molo. Isano ya banoju. Nse ya basaji. Tovaka coa bantu. Njeko ya bobikia.

LESSON IX.

TRANSLATION.

<i>Njo langa,</i>	I love or like
<i>O langa,</i>	Thou lovest
<i>Au langa,</i>	He loves
<i>To langa,</i>	We love
<i>Lo langa,</i>	You love
<i>Ba langa,</i>	They love.

Translate into English :—

Njo langa nyango. To langa inkuni. Inkuni a langa nkana. Bakata ba banoju. To langa basangu ba bokulaka. O lang 'ivaka y'okwala. Lo langa bona wa mpaka. Watu wa bondele. To langa benkanda be 'anoju. Batoi ba mbwa. Jikata j'omi. Baisu ba bonoju. Njo langa waji wa bokulaka. Bonoju a langa nta eya fafa. Ba langa toma. Elungi ya nyango. Basaji ba bendele. To langa bakwala.

Translate into Lunkundu :—

The slave's knife. I like the books. Thou likest maize. We love the children. He loves the teacher. She likes the chief's plates. The boy's names. We

love the king's mother. We like the white man's food. The hands of the people. The boy (he) loves the man. The kings (they) like sheep. The dog's hair. The baby (he) loves the mother. The kings (they) love the slaves. The brother-in-law's table. The boys (they) like play. The workmen's faces. The children's cups. The king's canoes. I like the chief's houses. You love the elder brother.

LESSON X.

ADJECTIVES.

Adjectives are of four kinds :—

1. Adjectives of Quality.
2. Possessive Adjectives.
3. Demonstrative Adjectives.
4. Numeral Adjectives.

Adjectives always follow the nouns they qualify, and, like the nouns, are inflected to express *number*.

The ADJECTIVE of QUALITY *tuka* assumes the following class prefixes :—

Sing.	Plur.	Sing.	Plur.
1. <i>wa-tuka</i>	<i>ba-tuka</i>	5. <i>ya-tuka</i>	<i>coa-tuka</i>
2. <i>ja-tuka</i>	<i>ba-tuka</i>	6. <i>eya-tuka</i>	<i>bia-tuka</i>
3. <i>wa-tuka</i>	<i>bea-tuka</i>	7. <i>ja-tuka</i>	<i>ya-tuka</i>
4. <i>wa-tuka</i>	<i>bia-tuka</i>	8. <i>ya-tuka</i>	<i>ya-tuka</i>

Several adjectives form their prefixes irregularly. The chief of these are as follows :—

1.	waloci	wobe	wosaji	wotali		
	baloci	babe	basaji	batali	buke	baumuma
2.	jadoci	jabe	jansaji	jatali		
	baloci	babe	basaji	batali	buke	baumuma
3.	waloci	wobe	wosaji	wotali		
	bealoci	bebe	beansaji	beatoli	beuke	bemuma
4.	waloci	wobe	wosaji	wotali		
	bialoci	biebe	biasaji	biatali	biuke	biamuma
5.	iloci	ibe	isaji	itali		
	coaloci	cobe	coatosaji	coatotali	cuke	tomuma
6.	eyandoci	eyambe	eyansaji	eyantali		
	biadoci	biabe	biasaji	biantali	biuke	byumuma
7.	jaloci	jobe	joasaji	joetali		
	yandoci	yambe	yansaji	yantali	yuke	yamuma
8.	yandoci	yambe	yansaji	yantali		
	yandoci	yibi	yansaji	yantali	yuke	yamuma

EXERCISE.

Fill in the adjectival prefixes in the following words :—

Eto -fufu. Bakata -yoyo. Bomoto -tuka. Ivaka -mpia. Tovaka -nene. Jikaka -tali. Basi -mbindo. Bonkoto -loci. Nse -be. Tofulu -nene. Nganja -uke. Locete -bolo. Jisu -saji. Biofu -muma. Lolimu -be. Nkangi -be. Estate -saji. Jikongo -loci. Balako -uke. Mpate -tuka. Nta -saji. Lopi -loci. Bantu -uke. Benkanda -muma. Bidungi -tali. Bomoto -tuka. Tolo -mbe -muma. Nkala -saji. Betamba -ödu.

The DEGREES of COMPARISON as we understand them in English are unknown in Lunkundu. In comparing objects, the verbs *fenda*, to excel, *leka*, to pass, or the simple preposition *la* may be used e.g

Nganga a *leki* Makaba l'otali. Nganga a *fenda* Makaba l'otali. Nganga botali *la* Makaba.

The repetition of the root of an adjective signifies the possession of a quality in a high degree, e.g. Bonoju *wolici loci loci*.

LESSON XI.

POSSESSIVE ADJECTIVE.

The Possessive Adjectives are kam, kami, kau, ke, kawé, kande, kai, kiso, kinyo, kiyo. These assume the noun prefixes, and vary according to the class of the noun they qualify. The Possessive Adjective *kiso* varies as follows:—

Sing.	Plur.	Sing.	Plur.
1. <i>o-kiso</i>	<i>ba-kiso</i>	5. <i>i-kiso</i>	<i>to-kiso</i>
2. <i>ji-kiso</i>	<i>ba-kiso</i>	6. <i>e-kiso</i>	<i>bi-kiso</i>
3. <i>bo-kiso</i>	<i>be-kiso</i>	7. <i>lo-kiso</i>	<i>e-kiso</i>
4. <i>bo-kiso</i>	<i>bi-kiso</i>	8. <i>e-kiso</i>	<i>i-kiso</i>

A Possessive Adjective may be placed before the noun in such a phrase as *Bokami bonkanda bone* = This is my book.

EXERCISE.

Supply the prefixes to the Possessive Adjectives in the following phrases:—

Ivaka -kande. Nkangi -kami. Ise -ke. Betsa -kiso.

Nkasa -kai. Toma -kiyo. Bauyi -kande. Mbata -kiso
 Bokulaka -kinyo. Jikambo -kawe. Ese -kiyo. Ben
 -kanda -kam. Bito -kinyo. Ndopi -ke. Jikaka -kiyo.
 Bokubu -kai. Tolombe -kande.

LESSON XII.

DEMONSTRATIVE ADJECTIVES.

The Demonstrative Adjectives are *e*, *ne*, *ko*, *nko* *nyi*. These are also inflected to express number, and change their prefixes according to the class of their nouns as follows:—

Sing.	Plur.	Sing.	Plur.
1. <i>o-ne</i>	<i>ba-ne</i>	5. <i>i-ne</i>	<i>to-ne</i>
2. <i>ji-ne</i>	<i>ba-ne</i>	6. <i>e-ne</i>	<i>bi-ne</i>
3. <i>bo-ne</i>	<i>be-ne</i>	7. <i>lo-ne</i>	<i>i-ne</i>
4. <i>bo-ne</i>	<i>bi-ne</i>	8. <i>e-ne</i>	<i>e-ne</i>

EXERCISE.

Supply the prefixes to the following Adjectives:—

Eminye -nene -kande. Mpota -ne -be. Bolaki -tali
 -kiso. Mbuji -fufu -nko. Lolango -kinyo. Wisu -yue -e.
 Bija -mbindo -nyi. Weji -nko. Losala -yoyo -ne.
 Mpekwa -tali -kami. Lofoso -ne. Jiyele -kai. Belemo
 -nene -nko. Benkanda -nko -nene. Ivaka -kam
 -tuka. Toma -e. Eto -nyi -fufu. Bonoju -ne -be.
 Bikala -nko. Botamba -ko -ci. Ekuke -ko -saji.

LESSON XIII.

NUMERAL ADJECTIVES.

Of the Cardinal Numeral Adjectives the first six are inflected to express number, and assume the same prefixes as the nouns they belong to. The remainder are invariable.

1. -mo ; -monkolo	18. jomo la moambi
2. -fe ; -bare	19. jomo l'ibwa
3. -satu	20. ntuk'ife. Bingulu
4. -ne	'pe
5. -tanu	30. ntuk' isatu Bin-
6. -toa	gulu bisatu
7. nsambo	40. ntuk'ine
8. moambi	50. ntuk'itanu
9. ibwa	60. ntuk'itoa
10. jomo, ntuku, ngulu	70. ntuku nsambo
11. jomo l'omonkolo	80. ntuku moambi
12. jomo l'afe	90. ntuku ibwa
13. jomo l'asatu	100. bonkama
14. jomo l'ane	200. benkama befe
15. jomo l'atanu	1000. nkoto
16. jomo l'otoa	2000. nkot'ife.
17. jomo la nsambo	

It will be seen from the above table that after ten, jomo, the numbers are made by adding to *jomo* the

preposition *la* = with, followed by a unit, e.g. *jomo la batanu*, or *jomo l'atanu*. Twenty, thirty, &c., are expressed by *ntuk'ife* = tens two ; *ntuk'isatu* = tens three. The words *ntuku*, *bonkama*, and *nkoto* are often used as nouns.

When using a composite number, the noun to which it refers generally stands between the tens and the unit which follows, e.g. *Jomo l'antu nsambo* = seventeen men. *Ntuk'itanu l'antu moambi* = fifty-eight men.

When a Numeral adjective and an adjective of Quality both apply to the same noun the Numeral is generally placed next to the noun, e.g. *banoju batanu baloci*. *Bingul'isatu l'anoju ibwa baloci*.

The Ordinal Numeral Adjectives, with the exception of *ajoso* = first, are formed by prefixing the particle of possession *a* to the Cardinal Numbers, e.g. *bonoju vasatu*.

LESSON XIV.

TRANSLATION.

On ka emi, Give me	Njo lela, I have
Yela, Bring	O lela, Thou hast
Tomba, Carry	A lela, He has
Eka, To	To lela, We have
Nda, In	Lo lela, You have
Somba, Buy	Ba lela, They have

Translate into English :—

To lela basangu baloci. O lela batomolo batanu. Yela bonkanda wosaji. Bontu a leki bonoju l'onene. Lo lela bito. On ka emi babenge basatu. Bondele a lela basaji buke. Tomba jikonga janene eka bokulaka. Yela nganja yantali. Ba langa nkongo ife. Tomba bona nda watu. Lo lela nta yuke. Njo lela bonkoto wambindo. O leki Nganga l'aloci. An lela ivaka yansaji. Betsa bekiso bemuma. Njo langa tcma tokinyo. Bokwala bokande a langa balako. On ka emi totoko jomo. Jikambo jine jabe. Tomba jicuku jinko eka nyango ekawe. Bana bane ba langa mpate ekande. Waji wa bontu oko a lela banoju nsambo. Lofoso lokiyo janene. Bona okam a langa bankondo. Tomba bikala bine nd'ilombe ya fafa ekami. To lela nsusu jomo la nsusu isatu. Somba nkala nsambo. Bokwala oke a lela ntuk'ine ya nganja. Mpula yanene nda ntandu. Botamba bonko botalu-tali. Njo langa bingulu bitanu bia ngelo. Yela bitate bisaji binyi. Tomba tolofe totanu nd'ola. Bolaki a lela ntuk'ife la banoju bane. On ka emi ndopi ekinyo. Bakata bakiso jomo la bakata bafe. To somba mpate isatu yayoyo, la nta emo yafufu. Bauyi baumuma bansonso ba Nza-komba. Bauyi baumuma bampulu ba jidoka. Bau lela bayanji buke nda bakaka bakiyo. Somba bayaka ba bomoto.

Translate into Lunkundu :—

You have a good mother. We have many coats.

Nganga (he) is taller than all the boys. Bring six long sticks. They like large elephants. Give me the leopard's teeth. The boy (he) likes the white man's potatoes. This girl. The mother (she) loves the beautiful child. We have many houses. The elder brother (he) has bad plantains. The girl (she) has large fingers. Five small trees. Buy those sheep. Carry the paddles to the canoe. The king (he) likes much smoke in his house. Bring ten pieces of cloth. Carry that little child to her mother in the town. My father (he) wants seventeen sticks. This dirty road. The white man (he) has fifty-five large black goats. That long bright knife. Carry these bananas to the chief's house. Give me eighty-one brass rods. Buy one fathom of cloth. My good boy. Your beautiful clothes. We have eleven short spears. Thou hast their spoons. They like all the words of God. Your white cloth. I have eighteen knives. Buy three cups. This woman (she) likes thy book. Our slaves (they) have much food. Our king (he) likes palm-wine. Give me four plates. The sheep of the chief. Carry those cups into my mother's house. They have fine feathers. The white man (he) has six good workmen. Bring the black blanket. This patient slave (he) has four sons. Thy father. Give me their salt. Thou hast two daughters.

LESSON XV.

PRONOUNS.

Pronouns are of four kinds : Personal, Relative, Interrogative, and Reflective.

There are two classes of PERSONAL PRONOUNS. Personal Pronouns of the first class are the same in the Nominative and Objective cases.

The second class has two distinct forms for the Nominative and Objective cases. They are as follows :—

I.

Sing.	Plur.
emi	iso
we	inyo
ende	iyo

II.

Nom.		Obj.	
Sing.	Plur.	Sing.	Plur.
njo, n, m	to, co	m, n	to, co
o, wo	lo, jo	ko	le
a, au	ba, bau	lo	la

Pronouns of the first class are used (1) by themselves unattached to any other word, e.g. *emi*. (2) As the subject of a verb, and followed by a pronoun of the second class, e.g. *Emi njo langa*. This form is emphatic. (3) As the object of a verb, and

preceded by a pronoun of the second class, e.g. *On ka emi*. (4) After a preposition, e.g. *Yak' el' emi*.

Pronouns of the second class are used: (1) by themselves as the subject of a verb, e.g. *Njo langa*. (2) Following a pronoun of the first class as the subject of a verb, e.g. *Emi njo langa*. (3) By themselves as the object of a verb, e.g. *O n ka*. (4) Preceding a pronoun of the first class as the object of a verb, e.g. *O n ka emi*.

The pronoun of the second person plural, *jo*, is used in the Imperative Mood.

When a noun stands as the subject of a verb it is always followed by a pronoun of the second class, e.g. *Bontu a langa*.

EXERCISE.

Point out the personal pronouns in the following exercise, and give the person, number, and case of each one:—

Emi la we. Ende l'iyoy. On ka emi. Iyo bau kenda. Emi njo ko langa we. Bonoju a to ton'iso. O to ka iso isei. Jo ambya foso. Inyo lo ata toma. O la ka iyo besumbu. Iyo bau lek'esi. Iyo nta ba ya. Iso to tefela l'iyoy. Ba ko eta we.

LESSON XVI.

RELATIVE PRONOUNS.

The Relative Pronouns agree in class with their

antecedent. When used in connection with a present or future action they assume the following forms :—

Sing.	Plur.	Sing	Plur.
1. o	ba	5. iyo, i	to
2. jo, ji	ba	6. eyo, e	bio
3. bo	beo	7. lo	i
4. bo	bio	8. eyo, e	i

Relative Pronouns used in connection with a past action change their form as follows .—

Sing.	Plur.	Sing.	Plur.
1. oki	baki	5. iki	toki
2. jiki	baki	6. eki	biki
3. boki	beki	7. loki	iki
4. boki	biki	8. iki	iki

O is a general relative, employed when speaking of persons, and may be used for all classes.

Onda, with its plural *banda*, is often used when speaking of persons, and does not change its form.

The position of the Relative pronoun in the Objective case depends on the tense of the verb. If the verb is in the present or future tense the Relative immediately precedes it, but if the verb is in the past tense the Relative stands immediately before the subject of the verb, e.g. Bonkanda *bo* somb'emi. Bonkanda *bok'imi* sombaka.

LESSON XVII.

INTERROGATIVE PRONOUNS.

The Interrogative Pronouns are O, *ondo*, *onko*, *na*, *lai*, *jai*, *ngamo*, *nga*, *nko*.

O may be used by itself or at the end of a sentence, e.g. *O lango?* The final letter of the verb is replaced by *o*.

Ondo and *onko* may be used at the beginning of a sentence, and signify who or what, e.g. *Ondo ya?* *Na* = *who* or *what*, *lai* = *why*, *jai* = *what*, *ngamo* = *how*, *nko* = *where* or *which*, *nga* = *how many*, are all placed at the end of a sentence, e.g. *A langa na?* *O lela lai?* *Joi jai?* *Lo langa ngamo?* *Bona a le nko?* *Bantu ba nga?*

The word *na* is a general interrogative, and may be used in asking all kinds of questions, e.g. :—

O langa na? What do you want?

Bona wa na? Whose son?

The Interrogative *nga* is never used alone, but is preceded by the pronominal particle, which stands instead of the noun, and is joined to it, e.g. *Tovaka tonga?*

In asking questions the Interrogative pronoun is frequently omitted; a rising inflection of the voice alone indicates the interrogation.

The Reflective pronouns are formed by adding *mongo* to the Personal pronouns, e.g. *emi mongo*.

Underline the Relative pronouns in the following sentences :—

Etefelo ek'imi tefelaka. Bona o n dang 'emi.
Ivaka i somb'ende. Lopi lok'imi ko ka. Basi ba
leka. Jisangu jo mela. Tolombe tok'inde tungaka.
Nkasa yo kwa. Bontu o kenda. Bantu band'o ya.

LESSON XVIII.

TRANSLATION.

Cika	let	Emba	sing
Kenda	go	Lota	run away
Laka	teach	Sola	wash

Translate into English :—

Bantu bau kenda nd'ola. Tolombe tone to le
mbindo. Ende a le kel'inyo baloci. Fafa ekinyo au
kona nkangi. O wima nko? Tomba totoko tosatu
ek'ondele. Bonoju boe au laka banoju. Nyango
ekiso a to ka iso benkoto ibwa beatuka. Bantu banko
ba langa jo anda benkanda. Cika co embe nsau ene.
Tofulu tosatu nd'otamba. Emi l'ende to lela bikala.
Bakwala ba nkana ekai bau lota nda ngunda. On ka
emi ivaka ik'imi sombaka. Bauyi ba kela Nzakomba.
Bolaki oe au laka bana bakiyo. Iyo bau kenda nda
mboka. Bau sangel'iyoy nsango eyandoci. Lo sola
bito bikinyo. Jo ambya lofoso lokinyo. Lo nj'el'emi

bikenje bianene. To lang'iyo. Baise bakiso bau
langa bana bakiyo.

Translate into Lunkundu :—

You love him. We go to the town. They want those sticks. Our slaves brought forty-five sticks to the white men. The girl washes her dress. The slaves run away to the bush. Let the boys buy potatoes. These children have small heads. The elder brother who sings. Give me eleven hats. Go to the white man. Carry the lamb to its mother. The teacher who teaches. Wash your clothes. The workmen have a large house which I like. What do you want? Let us sing this song. I have sixty dirty plates. Where art thou going? The mother loves her child. How many brass rods hast thou? The women have large red blankets. All the babies have red beads. What is the matter? The naughty boy has thy brass rods. They go to the river. His fine canoes. Give me salt. Let me buy bananas. Thou lovest him.

LESSON XIX.

PARTICLES.

There are in Lunkundu a number of words like the Noun Prefixes, which have a distinct work of their own, and partake somewhat of the nature of Pro-

nouns. They are in very common use, and found in almost every sentence. These words we call *Particles*, and they are divided into two classes. (1) **PRONOMINAL PARTICLES.** These are almost similar in form to the noun prefixes, but follow the noun and are not attached to it. They are sometimes joined on to the verb and written with it as one word, but we have found it more convenient to write them separately.

Pronominal Particles have the same power in a sentence as the second class of Personal Pronouns, they represent the noun. They vary according to the class of the noun they represent, and may always be translated by *it*. There are two forms of the Pronominal Particles, one for the Nominative and one for the Objective case. They are as follows:—

Nominative

Sing.	Plur.		Sing.	Plur.
1. o	ba		5. yo	o
2. jo	ba		6. eyo	bi
3. bo	be		7. lo	yo
4. bo	bio		8. eyo	yo

Objective.

Sing.	Plur.		Sing.	Plur.
1. oko	bako		5. iko	toko
2. jiko	bako		6. eko	biko
3. boko	beko		7. loko	iko
4. boko	biko		8. iko	iko

The following examples will serve to illustrate the use of these particles :—

Jinkanya jo kwa.

Watu bo jinda.

Ivaka yo tenya.

Ekuke eyo kombama.

It will be seen from the foregoing sentences that the Pronominal Particles in the Nominative case are exactly the same as the Relative Pronouns used with a verb in the present tense, and that they have the same position in a sentence. The difference between the two lies more in the name than in the actual meaning.

LESSON XX.

VERBAL PARTICLES.

The Verbal Particles are mpa, jo, lajo, ya, yo. These forms are never changed. Mpa is the sign of the future tense, e.g. *Mpa n kende.*

When one verb governs another or is followed by it, the particle *jo* or *lajo* immediately precedes the second verb, e.g. *A langa jo kenda. Au tefela lajo sangeliyo.* Its English equivalent is *and* or *to*. This particle *jo* is replaced by *yo* in the second person singular of the Imperative mood, e.g. *Nco yo bolala.* The use of these particles is very similar to that of our conjunctions in English.

Ya is the Reflective Particle, and always stands before the verb, to which it is attached by a hyphen, e.g. *Au ya-sima*.

Yo is a verbal particle probably expressing tense, but we have not been able to fully determine its use.

EXERCISE.

In the following sentences draw one line under the Pronominal, and two lines under the Verbal Particles :—

Bau langa jo kenda. Bonkoto bo tubya. Ivaka yo lenya. To langa lajo tefela l'iyo. Watu bo jinda. Njo lena boko. Bikala bio boja. Bonoju au boja biko. Basi ba kasa. Iso to langa jo sala. Bontu au ya-sim'ende mongo. Bau ya lajo laka bantu. Komb'ekuke. Njo komb'eko. Ekuke eyo kombama. Jo ambya foso. To langa lajo en'iyo. Benkanda beo bunga. Asa beko. Mpo kusa jo ena beko. Yaka yo kitansi. Bonoju a ko langa we. Watu bo senga bosaji. Watu bo jinda. Iyo bau ya lajo to sangel'iso nsango eyandoci. Nyango eke a ko laka we lajo ko langa we. Nkongo ikam yanene yo boja. Bau ya-lang'iyo mongo. Bankanya-bau kela mbindo. Sola bako lajo ila nda meza ekiso. Nta ik'imi sombaka yo kenda. Tolombe tokinyo to kwa. Bont'oe a langa jo sala.

LESSON XXI.

VERBS.

The classification and arrangement of Lunkundu verbs is a complicated subject. From continual attention to the speech of the natives, we have been able to distinguish certain forms of the verb and the way in which they are used. The simplest form of the verb is the second person singular of the Imperative Mood, e.g. *oka*, *langa*.

Verbs may be divided broadly into two classes.
 (1) Those whose terminations only vary, e.g. *bunga*.
 (2) Those whose initial letters and terminations vary, e.g. *lena*. Verbs of this class generally begin with *l* or *w*, or *y*.

Lunkundu verbs may assume the following forms:—

Simple	verb	e.g.	<i>langa</i>
Applied	„	„	<i>langeja</i>
Prepositional	„	„	<i>langela</i>
Reflexive	„	„	<i>ya-langa</i>
Reciprocal	„	„	<i>langana</i>
Stative	„	„	<i>langama</i> .

All verbs are not subject to these changes. Some may assume two or three of these forms, and a large number are used in the Simple form only.

The Applied form of the verb is made from the Simple in one of the three following ways : (a) When

the verb ends in *la* the *la* is changed into *ja*, e.g. *kitela*, *kiteja*; (b) when the verb ends in *ta* the *ta* is changed into *ca* or *tsa*, e.g. *lota*, *loca*; (c) when the final *a* of the verb is not preceded by *l* or *t* the *a* is replaced by *ej*, e.g. *bunda*, *bundeja*. Generally speaking, intransitive verbs alone assume the Applied form, and when thus changed they become transitive. Thus we have *kitela* = *to go down*; *kiteja* = *to cause to go down*.

The Prepositional form of the verb is made by changing the final vowel of the simple form into *ela*. It has the force of "to" or "for" after the verb. Thus we have *sumba* = *to buy*; *sumbela* = *to buy for*.

The Reflexive form of the verb is made by the addition of the prefix *ya*, and connecting it by a hyphen to the simple verb. It has the same significance as in English, e.g. *Bau ya-langa* = *They love themselves*.

The Simple verb with the Reflective pronoun is often used instead of the Reflexive form of the verb.

The Reciprocal form is made by changing the final vowel of the simple verb into *ana*. It signifies reciprocity of action. *To langana* = *We love one another*.

The Stative form is made by changing the final vowel of the simple verb into (a) *ama*, (b) *ya*. It expresses a state of being or acting, e.g. *Ekuke eyo kombama* = *The door is shut*. *Bonkoto bo tubya* = *The coat is torn*.

Our English prefix *dis* in "dislike" and *un* in

“unfasten” have their equivalents in the Lunkundu *ola*. The final vowel of a verb expressing an affirmative action is replaced by *ola*; it then expresses the opposite action. Thus we have *komba* = *to shut*; *kombola* = *to open*.

VOICE.

The Passive Voice is very little used in Lunkundu. It is made by placing the letter *w* immediately before the final vowel of the verb, e.g. *boma*, *bomwa*. The Stative form of the verb generally takes the place of the Passive voice.

LESSON XXII.

CONJUGATION OF VERBS.

Lunkundu verbs have probably a complete conjugation of moods and tenses, but we have not yet been able to trace it clearly. The moods and tenses used most commonly are those which correspond to our Infinitive Present, Verbal noun, Indicative Present, Present Perfect, or Narrative, Past Perfect Definite, Past Perfect Indefinite, Future Indefinite, Imperative mood.

The Infinitive Present of the verb *to love* may be rendered by *Jo langa* or *Lajo langa*.

The Verbal Noun is made by adding one of the noun prefixes such as *lo*, *i*, *e*, *ji* to the Infinitive

Mood of the verb, and changing the final vowel into *o*, e.g. *Lolango*.

The Indicative Present may be conjugated as follows :—

Emi njo langa.

We o langa.

Ende a langa.

Iso to langa.

Inyo lo langa.

Iyo bau langa.

The Present Perfect or Narrative tense is made by changing the final *a* into *e*. This tense is often used in relating stories or in discussing palavers.

Emi njo lange, &c.

The Past Perfect Definite tense is made by adding *ka* to the Infinitive Present.

Emi njo langaka, &c.*

The Past Perfect Indefinite is made by adding *ki* to the Infinitive.

Emi njo langaki, &c.

The Future Indefinite is made by changing the final *a* of the Infinitive into *e* and placing the particle *mpa* before the second Personal Pronoun.

Emi mpa njo lange.

We mpa o lange.

Ende mpa a lange.

Iso mpa to lange.

* This tense is always used after a Relative Pronoun in the Past tense.

Inyo mpa lo lange.

Iyo mpa ba lange

The Imperative mood is like the Infinitive Present; in the plural the *jo* is not the verbal particle, but a Personal Pronoun.

Langa

Jo langa.

An emphatic form of the Imperative is made by adding *ka* to the Simple Imperative.

Langaka

Jo langaka.

The verb *langa* belongs to the first-class, and as verbs of the second class are conjugated somewhat differently, the tenses of *lena* are here given.

Infinitive Present : Jo lena.

Indicative Present :—

Emi nj 'ena

We o lena

Ende a lena

Iso to lena

Inyo lo lena

Iyo bau lena

Present Perfect :—

Emi njo lena

We o lena, &c.

Past Perfect Definite :—

Emi njo wenaka

We o wenaka, &c.

Past Perfect Indefinite :—

Emi njo wenaki

We o wenaki.

Ende a wenaki

Iso co wenaki

Inyo lo wenaki

Iyo bau wenaki

Future Indefinite :—

Emi mpa nj 'ene

We mpa o ene

Ende mpa a ene

Iso mpa co ene

Inyo mpa lo ene

Iyo mpa b'ene.

Imperative :—

Ena. Enaka

Jo ena. Jo enaka

There is in Lunkundu a particular form of the verb which expresses a continuous action. It is made by repeating the verb itself, and prefixing to the second verb the letters *on*, the initial consonant of the verb, and the letter *a*. Thus we have *Tefela ontatefela*. *Sala onsasala*. *Langa ondalanga*. It may be represented in English by the words *to keep on speaking*, &c.

LESSON XXIII.

VERBS "TO HAVE" AND "TO BE."

The verbs *to have* and *to be* are both irregular. *Ata* = *to have*, does not assume the past tense terminations, though it is used in speaking of a past action.

Infinitive Present, Jo ata.

Indicative Present, Emi njo ata, &c.

Present Perfect, Emi njo ate.

Past Perfect Definite, Emi njo ata.

Past Perfect Indefinite, Emi njo ata.

Future Indefinite, Emi mpa njo ate.

The verb *lela* = *to have*, does not change at all throughout its conjugation. When speaking of a past time the verbs *ata* and *lela* are generally replaced by the past tense termination of the verb *to be*. Thus, the sentence, *He had four books* would become *Benkanda bene be ki l'ende* = *Four books were with him*.

Le, *yala*, *lenda* have all the force of the verb *to be*, but they cannot be used in all the tenses.

Le is used in the Present and Past, *Yala* in the Present and Future. *Lenda* is not used much in conversation.

Infinitive Present	Jo le	Jo yala
Indicative Present	Emi njo le	Emi njo yala
	We o le, &c.	We o yala, &c.

Present Perfect	Emi njo le, &c. Emi njo yala, &c.
Past Perfect Definite	Emi njo leka
Past Perfect Indefinite	Emi njo leki
Future Indefinite	Emi mpa njo yale
Imperative	Yala Jo yala

The verb *to be* is often omitted in a sentence, and adjectives may be employed as predicates. Thus *Ende woloci* and *Ende a le loci* have the same meaning.

Again the verb *to be* is sometimes disguised in an adverbial phrase, and is not always recognized, e.g. Bonkanda bolenko? = Where is the book? For this reason we write the words separately, e.g. Bonkanda bo le nko?

There are a few verbs which form their past tenses irregularly. The verbs *ka*, *kusa*, become *kaisa* and *kusisa* in the Past Perfect Definite.

When a verb beginning with *l* is preceded by the Personal Pronoun *n* the *l* is changed into *d*, e.g. *Langa*, *N danga*; *Le*, *N de*.

When a verb beginning with *f* is preceded by the Personal Pronoun *m*, the *f* is changed into *p*, e.g. *Fonga*, *M ponga*.

When verbs of the second class are preceded by the adverb *aki* the initial vowel is changed to *w* and the final vowel changed to *e*, e.g. *Ak'iyo wute*.

LESSON XXIV.

NEGATIVES.

The Lunkundu language is rich in negatives. There are three sets of negative prefixes employed respectively in the Present, Past, and Future tenses of the verb, and a fourth is used in the Imperative Mood. A verb in the negative form is conjugated as follows :—

Indicative Present :—

Emi m po lange
 We o fo lange
 Ende a fo lange
 Iso to fo lange
 Inyo lo fo lange
 Iyo ba fo lange

Present Perfect :—

Emi m po lange
 We o fo lange, &c.

Past Perfect Definite :—

Emi nci langa	or	langaka	or	n cifo langa
We nto langa	„	„	we ntafo	„
Ende nta langa	„	„	a tafo	„
Iso nta to langa	„	„	to tafo	„
Inyo nte langa	„	„	lo tafo	„
Iyo nta ba langa	„	or	ba tafo langa	

Past Perfect Indefinite :—

Emi nei langaki
We nto langaki, &c.

Future Indefinite :—

Emi m pau langa
We o fau langa
Ende a fau langa
Iso to fau langa
Inyo lo fau langa
Iyo ba fau langa

Imperative :—

To langa ke
Te langa ke or Ta langa ke

It is very common to omit the verb *to be* in a sentence expressing negation, e.g. *Ivaka i fo loci*.

LESSON XXV.

AUXILIARY VERBS.

The English auxiliaries, *could* and *would*, have an equivalent in the Lunkundu *siki*. We cannot at present give any definite rule about this word, but the following sentences will illustrate its use. It is generally preceded by *lako*, *nkina*, or *nge*.

Lako watu bo ta ya *siki*
nta to ate toma.

Nkina watu bo yaki *siki*
to kenda.

Nkina n kemaki biongi
siki njo ya.

Lako bailu nta bau kasa
siki nta to tumba.

Nkina bau bunaki la Bula
Matadi *siki* au la ome
iyo maka.

Sanduku ekam *nge* yaki
siki njo ko kawe nganji.

If the steamer had not
come we should not
have had food.

If the steamer had come
we should have gone.

If I had been strong I
should have come.

If the grass had not dried
we could not have
burned it.

If they had fought with
Bula Matadi he would
have killed them all.

If my box had come I would
give you a present.

The English words *may* or *might* are rendered in
Lunkundu by the word *te*. After *te* the final vowel
of the verb becomes *e*. The following sentences will
illustrate its use:—

To langa jo kenda nd'ola
te to sumbe nse.

Yel'ivaka *te* n tene mam-
pa.

Yaka nkaula *te* to sambe
jikambo.

Bateko au kendaki *te* a
tefele l'ondele.

N danga *te* n kende.

We want to go to town
that we may buy fish.

Bring a knife that I may
cut the bread.

Come quickly that we
may settle the palaver.

Bateko went that he
might speak to the
white man.

I want to (that I may)
go.

LESSON XXVI.

EXERCISE.

Translate into English :—

To langa jo kenda nd'ola. Bont'oe an laka banoju baumuma. Bana bakiso nta ba kenda. Njo sangela Malele lajo sola bito bikiso nda ntandu. Mpo kusa jo ya. Banoju ba le nd'ola ba fo lange bendele. Ak'iyo wene babunyi bau lota. Inyo lo fo ate toma coatoloci. To lena bamato bafe, ba langa lajo sala nda jisala jikinyo. Ba f'eya jo cima. Cika co embe nsau ekiso eyandoci. Iso to fau kusa jo ya. Bantu bako ban kel'emi jikambo ji fo doci. Yaka yo n sangel'emi jikambo jik'iyo kelaka. Jeva ja toma jo kita. O ila nkamba ekam wij'o le nko? Eto ya meza yo kita mbindo. Jina jikawe na? Botamba wosaji bo lela nkasa yansaji. Cika to coa lajo nuka basangu. N ci kola bikala bia mpaka. Ende mongo au kola biko. To sumba ke babenge bakai. Nkina watu bokiso nta bo ya siki nta to ata benkanda. Nj'emala lajo ala bailu batalu-tali. Iyo bau sala ousasala.

Translate into Lunkundu :—

We want to go to town. I have a large wound. Give me the brass rods which you took. Do not go. Those white men did not bring guns. Thy pencils are on the table. The sheep walks to the forest.

Come and talk. Our elder brothers bought six large fowls. The feathers of these ducks are black. I did not read the book which you gave me. The white birds like to eat our maize. What art thou looking at? I want to see your master's elder brother. They have tied up nineteen men in the town. What do you want? Wash these plates and take them to his house. Why dost thou commend thyself? When they saw the white men they ran away. We shall write a letter. They do not eat food. Go to sleep.

LESSON XXVII.

ADVERBS.

Adverbs follow the verbs they modify. They may be made from adjectives or nouns by prefixing *la*, e.g. *lansonsolo*, *languya*.

Adverbs are also made by repeating the noun and inserting *la* between the two nouns, e.g. *Bekolo l'ekolo*.

When an adverb is repeated the meaning is intensified, e.g. *Kita labolo bolo bolo*.

The adverb *buke* may be used either as a noun or adjective, e.g. *Njo lena buke w'antu*. *Benkoto beuke*. *Ndanga we buke*.

The adverbs *oki*, *aki*, and *singi* are placed before the verb. *Oki* and *aki* are only used in connection with a verb in the past tense, e.g. *Ak' inde wene*. *Singi*

stands between the pronoun and the verbal particle, e.g. Yak'el'emi o *singi* lajo ola.

PREPOSITIONS AND CONJUNCTIONS.

The preposition *la* = *with*, is also used as a conjunction, and is rendered *and* in English, e.g. Emi *la* we.

Nkina may be either an adverb, preposition, or conjunction, according to its meaning.

Lele = *because*, becomes *leke* when referring to an action in the past tense.

Nyango = *if* or *when*, always immediately precedes the verb, e.g. *To nyango kenda*.

LESSON XXVIII.

EXERCISE.

Translate into English :—

Ak'inde wene, au kendaki. Cika to kende, emi la we. O coa nko? Njo coa eka nyango ekam. Lo sija jisala jikinyo loswene? Nyonyo to tafo sija. Lo nyango kenda nda watu to bunge ke lajo kola nkai. Emi njo ecua lankesa-nkesa. Bantu b'ola ba langa jo oma bakwala bane. Bau tunga bamato bafe te ba om'iyo lobi. Bauyi bak'iyo kelaka ba le bobengai. Nkol'ekande a fo ka ende toma onye. To samba bito, mpa to kende l'inyo. On ka emi buke wa ngelo te n sumbe mpate la nta. Jo ambya'foso aiyoko-yoko. Lo yaka nd'ilombe ya Nzakomba

bekolo l'ekolo, mpa to sangel'inyo baui bakande.
 Biatu bikiso bio fitana l'asi. O langa jo la toma ?
 Nyonyo mpo lange. Ok'iso kendaka jikambo jo sila.
 Mboka ek'iola i le mboka yansaji. Yela jicuku jikam
 te njo coe. To tefela ke.

Translate into Lunkundu :—

Talk gently. Do you want water ? Thy books
 are on the table. My uncle's wife is a beautiful
 woman. When he had finished he wrote a letter.
 When we finish we shall go to town. Your country
 is very good. God does not like war. Tell the
 children that they may come early. The white man's
 workmen have gone to the forest. The door is shut
 Carry all the spoons and forks into the chief's house
 Do not go to town to-day. When I returned to my
 father's house I felt ill. Do not clean his boots with
 oil ; they will be spoilt. Many leopards and bush-
 cats are in the forest behind our house. What is thy
 name ? How many fowls have you ? I have not
 counted them. Speak truly. Do not speak falsely.
 The king's friend has come. Let us go and untie the
 slaves whom the chief tied up yesterday. Where are
 the knives ? The girl put them on the table. Seven
 chairs and one bed are in this room.

CONVERSATIONS.

COMING AND GOING.

<i>O ima nko ?</i>	Where dost thou come from ?
<i>Nj'ime nd'ola.</i>	I come from town.
<i>Bola bo le nko ?</i>	Which town ?
<i>Bo'okiso.</i>	Our town.
<i>O coa nko ?</i>	Where are you going ?
<i>Njo coa Ekombe.</i>	I am going to Ekombe.
<i>Cika to kende.</i>	Let us go.
<i>Kenda aiyoko.</i>	Go at once (sing.).
<i>Lo neo nkaula.</i>	Go quickly (plur.).
<i>Iso maka to kenda la we.</i>	We will all go with you.
<i>Imana. (s.) Jimana. (p.)</i>	Get away.
<i>Kokwana. Longwa.</i>	Get away.
<i>Yak'endo.</i>	Come here.
<i>Yak'el'emi.</i>	Come to me.
<i>Iso to ya.</i>	We have come.
<i>Iyo nta ba ya.</i>	They have not come.
<i>Iyo ba ta fo ya.</i>	They have not come.
<i>Inyo maka lo ya ?</i>	Have you all come ?
<i>Fafa ekami a ya lobi.</i>	My father will come to-morrow.

<i>Sangela Bonjare t'a ye endo.</i>	Tell Bonjare to come here-
<i>Au coa ngunda.</i>	He has gone to the bush.
<i>Iyo mpa ba ya feka.</i>	They will come afterwards.
<i>On ji'emi; ndanga jo kenda.</i>	Wait for me; I want to go.
<i>To kenda ke.</i>	Do not go (sing.).
<i>Te kende ke.</i>	Do not go (plur.).
<i>Bantu bau cola.</i>	The people have gone to town.
<i>Lo colo?</i>	Are you going to town?
<i>Ba fo lang'iso wij'ek'iso cwaka.</i>	They do not like us in the place we went to.
<i>Ilongo ikami yo kendaki.</i>	My friend has gone.

GOING TO THE TOWN.

<i>To coa nko loswene?</i>	Where shall we go to-day?
<i>Lobi to cwaki nda Bolondo; cika to kende nd' Ekombe.</i>	Yesterday we went to Bolondo; let us go to Ekombe.
<i>Nko joi; Bekolo betanu beo leke nci kend'eko.</i>	Very well; I have not been there for five days.
<i>O langa jo kenda nda watu?</i>	Wouldst thou like to go in the canoe?
<i>Basi ba le nda mboka?</i>	Is there water in the road?
<i>Nkakaja basi bau sila, lolo njo wuola banoju.</i>	I think the water is finished, but I will ask the boys.
<i>To fau kusa jo eteta; basi ba leki buke.</i>	We cannot walk; there is too much water.

<i>Tungola watu wasaji lajo e'usi.</i>	Untie the the small canoe, and bale out the water.
<i>Nkai inga?</i>	How many paddles?
<i>To kole nkai ine.</i>	We will take four paddles.
<i>Mboyo, nco yo kole ngwende.</i>	Mboyo, go and get the stool.
<i>Ikumwa, to ko jila we.</i>	Run, we are waiting for thee.
<i>To sema wij'o le nko?</i>	Where shall we land?
<i>Wiji o langa we.</i>	Where you like.
<i>To safwa nda jibongo ja.</i>	We will stop at Mata
<i>Mata Ibenge.</i>	Ibenge's landing-place.
<i>Banoju, lo duka la bolo.</i>	Boys, paddle away.
<i>Mata Ibenge a le nd'ola?</i>	Is Mata Ibenge in the town?
<i>Nyonyo, au coa ngunda.</i>	No, he is gone to the bush.
<i>Au cwaki lai?</i>	Why is he gone?
<i>Au lota Bula Matadi.</i>	He has fled from Bula Matadi.
<i>Ban'akai bau coa l'ende?</i>	Have his sons gone with him?
<i>Nyonyo, ba le ko.</i>	No, they are there.
<i>To ya lajo tefela baui ba Nzakomba.</i>	We have come to talk the words of God.
<i>Yela mbata, to kitansi.</i>	Bring a chair, we will sit down.
<i>Inyo lo langa jo koja fele?</i>	Would you like to hear a little?
<i>To langa. Emba nsau.</i>	We should like. Sing a hymn.

- Co embe usau i lang'inyo.* We will sing the hymn
you like.
- Lo yaka nd'ilombe.* Come into the house.
- Bejinga buke ngaiendoko,* There is a great deal of
to kitansi ndanza. smoke here ; we will sit
outside.
- Kunda lokole lajo et'antu.* Beat the drum to call
people.
- Njo sange inyo nsango* I will tell you the news of
ya Yesu. Jesus.
- Ende au sundola lola* Why did He leave heaven ?
lai ?
- Ta co'inol'iso.* To save us.
- Ongoko. A langa jo bel'* Quite so. He wanted to
iso eka Nzakomba. lead us to God.
- Iso to f'eya nsang'ekinyo.* We do not know your news.
- Nsang'ekiso nyonyo. Nsa-* It is not our news. It is
ngo ya bantu baumuma, news for all people,
bendele la bilo. white men and black.
- Nzakomba a lea beloko* God knows all your hearts.
bekinyo maka, au lena He sees your doings are
beketo bekinyo bea of the devil.
jidoka.
- Iso to fo lange jidoka.* We do not love the devil.
- To fo kele bauyi ba jidoka.* We do not do the works
of the devil.
- O bunga jikambo ja* Do you forget Ileka's
Ileka ? palaver ?
- A langa jo tena nkingo* He wanted to cut off the
ya bokwala okai. head of his slave.

- Lo kakaja jinko wete jikambo jadoci?* Do you think that was a good palaver?
- Nzakomba au tona bakambo ngole banko. Ende au kela te,—Bantu baumuma ba yale ofio.* God hates such palavers. He says,—All men are equal.
- Bana ba Nzakomba ba fo sumbe bakwala, ba fo tene nkingo y'antu bankina.* The -children of God do not buy slaves. They do not cut off other people's heads.
- Yesu au bwa nd'eloko ya bantu bauma, nsomi la bakwala.* Jesus died for all, free men and slaves.
- Elengekinyo e fo loci. O to lak'iso elengenkina.* Your custom is not good. Teach us another custom.
- Cika co wuole Nzakomba lajo lak'inyo nd'Elimu ekai eyandoci.* Let us ask God to teach you by His Holy Spirit.
- Nzakomba a kusa jo c'ok'iso?* Can God hear us?
- Au kusa. Lankina ende au kitansi nd'iola au loka boöndo okiso.* He can. Though He sits in heaven He can hear our prayer.
- To nyango onda Nzakomba la nsosolo nd'etem'ekiso a langa jo oka baui ba tefel'iso.* If we pray to God truly in our hearts, He will hear our words.
- Lolo Nzakomba a f'oke* But God will not hear

<i>bantu ba l'ond'ende la bemwa, lajo seka nd'etem'ekiyo.</i>	people who pray with their mouths but laugh in their hearts.
<i>Inyo lo fo kusa jo fomba tompulu eka Nza-komba; lo fo kusa jo isa joi jimonkolo eka Nzakomba.</i>	You cannot tell lies to God; you cannot hide one thing from Him.
<i>Nkele ngamo te n kite bofuki bo lambya o bwa?</i>	What shall I do to get eternal life?
<i>Bofuki bo lambya o bwa wete nganji ya Yesu.</i>	Eternal life is the gift of Jesus.
<i>Ende au ka bofuki bonko eka bantu ba langa lajo sundola beketo bea'doka lajo kim'ende.</i>	He will give that life to people who want to leave the devil's ways and follow Him.

IN SCHOOL.

<i>Emala.</i>	Stand (sing.).
<i>J'emala.</i>	Stand (plur.).
<i>Lo kitansi.</i>	Sit down.
<i>To sana ke.</i>	Do not play.
<i>To tefela ke aiyoko.</i>	Do not talk now.
<i>Jo ambya foso.</i>	Be quiet.
<i>Cik'impwempwe.</i>	Leave off whispering.
<i>Joi jai?</i>	What is the matter?
<i>Nko joi.</i>	Nothing.
<i>Cika co embe nsau ene.</i>	Let us sing this hymn.
<i>Fonga jo tefela.</i>	Speak out.

Kiteja benkanda.

Lo yela tokenga.

Ikenga imonkolo yo coa.

*Jikambo jinko wete ja
Njolongwa.*

Takanya ndopi.

Songola lopi loke.

Mpa la ivaka.

Nco yo asa nd'ilombe.

*O leke lajo sanganya
bikotelo bike.*

N coa nd'asi ?

Ende, lolo to monga ke.

Lo koja fele te n tefe.

Iso to f'eya lajo anda.

Inyo banoju lo fa wanya.

*O n kotele bamo. Njo
sija bane.*

*Sola tokenga. Sola ba-
kata bake.*

Wo fo loci loswene.

Lo yala kö.

*Onj'eney'emi bonkanda
boke.*

Nsau ene eyandoci ngai.

Nto yaki lobi lai ?

N caka ntandu.

Take down the books.

Bring the slates.

One slate is lost.

That is Njolongwa's pala-
ver.

Collect the pencils.

Sharpen thy pencil.

I have no knife.

Go and look in the house.

You join your letters too
closely together.

May I go to the water ?

Yes, but do not be long.

Listen a while that I may
talk.

We do not know how to
read.

You boys are not clever.

Write me some more. I
have finished these.

Wash the slates. Wash
thy hands.

Thou art not good to-day.

Be still.

Show me thy book.

This is a very nice hymn.

Why didst thou not come
yesterday ?

I was on the river.

*O yaka bekolo l'ekolo,
mpa n kotejina jikawe.*

Jina jike na?

Tefela lenkina, mp'oke.

*Loswene to anda nsango
ya Musa.*

Lo bunga ngamo?

On sangel'emi.

*Mpo kusa jo anda bon-
kanda bonko.*

Meka lenkina.

Jidako jine ji fa bolo.

Nganga a ko leke we.

*Wo fo fonge lajo anda
lai?*

Jo amba, inyo maka.

Nj'amba.

Bang'ane.

Wo f'ene bolongo?

Joendola bakata ndafeka.

Lo jif'aisu.

Mp'ea. Wo f'ea.

Njo ko laka we.

O loka fole-fole?

Ambola papala.

*Ila benkanda nda san-
duku.*

Come every day, then I
will write thy name

What is thy name?

Speak again. I do not hear.

To-day we will read the
story of Moses.

How have you forgotten?

Tell me.

I cannot read that book.

Try again.

This lesson is not difficult.

Nganga knows better than
thou.

Why dost thou not read
well?

Answer, all of you.

I am answering.

Begin here.

Dost thou not see the line?

Put your hands behind you.

Shut your eyes.

I do not know. Thou dost
not know.

I will teach thee.

Dost thou understand
clearly?

Pick up the paper.

Put the books in the box.

<i>Mpo kusa jo kit'eko.</i>	I cannot reach it
<i>O eta Malele ; ende au kusa.</i>	Call Malele ; he can.
<i>Tomba bonkanda eka Ntongi.</i>	Carry the book to Ntongi.
<i>Kenda nda wij'oke.</i>	Go to thy place.
<i>Njo bokifole.</i>	I have forgotten.
<i>Onj'uol'emi lenkina.</i>	Ask me again.
<i>Banoju banga ba ki ane lobi?</i>	How many children were here yesterday?
<i>Ncifo band'iyu.</i>	I did not count them.
<i>Bokun' okami nta ki ane.</i>	My younger brother was not here.
<i>Banoju bamato ba tofo ya.</i>	The girls did not come.
<i>Bofaiya o ya loswene.</i>	A stranger came to-day.

COOKING.

<i>O la mpoke inga ?</i>	How many pots hast thou
<i>Nd'ela mpoke nsambo, lolo emo yo tubya.</i>	I have seven pots, but one is broken.
<i>O bolaki na ?</i>	Who broke it ?
<i>E bojaki kala-kala.</i>	It was broken long ago.
<i>O sol'iyu maka loswene ?</i>	Have you washed them all to-day ?
<i>Ende, iyo maka yo yala seisei.</i>	Yes, they are all clean.
<i>Boma nsusu isatu.</i>	Kill three fowls.
<i>E ciki nk'emo kika.</i>	Only one is left.
<i>N dambe babenge ?</i>	Shall I boil some potatoes ?

<i>Nyonyo, tumba mpalaka.</i>	No, roast them.
<i>Feca tsa cuke.</i>	Make a big fire.
<i>Nganja i le l'asi.</i>	The sticks are wet.
<i>Nco yo nuka basangu batanu.</i>	Go and pick five heads of maize.
<i>Toka jilenge.</i>	Pound the pumpkin.
<i>Kanga bankol'auta bakinyo.</i>	Fry the plantains in your oil.
<i>Bauta bau bea; mpu yo jinda ndatei.</i>	The oil is bad; a rat drowned himself in it.
<i>Nsusu e ki lobi yo sela.</i>	Yesterday's fowl has gone bad.
<i>To langa jo la bosaka loswe.</i>	We want palm oil chop to-day.
<i>To wofela ke lajo lamba loso.</i>	Do not forget to boil some rice.
<i>Mpoke i fa nene.</i>	The pot is not large enough.
<i>To wambya kelajo kolomba.</i>	Do not leave off stirring.
<i>To fo lange bejinga nda pudinga.</i>	We do not like smoke in pudding.
<i>Sanganya baele l'asi.</i>	Mix the milk and water.
<i>Mampɔ yo sila, kela nkina.</i>	The bread is finished. Make more.
<i>O n ka emi bokwa.</i>	Give me some salt.
<i>Katsa basi batsa, to langa ti.</i>	Boil some water. We want tea.
<i>Basi ba tafo toka, imola.</i>	The water is not boiling, take it away.
<i>Lamba bekere be ki we o sumbaka lobi.</i>	Boil the eggs which thou boughtest yesterday.

<i>Bekere befe biebe, benkina bealoci.</i>	Two of the eggs are bad the rest are good.
<i>O lamba benko isisi kika.</i>	Boil them slightly only.
<i>Besumbu beo yala bolo ngai.</i>	The manioc is very hard.
<i>Nko joi, kanga bofik'omo.</i>	Never mind, fry one bunch.
<i>Bamato bau yela banganju loswene?</i>	Have the women brought any banganju to-day?
<i>Nyonyo, lolo Bofole au lamba la njunda.</i>	No, but Bofole has made some with greens.

SICKNESS.

<i>Njo lokana.</i>	I am sick.
<i>O lokana nd'ai?</i>	What is the matter?
<i>Njo 'kana nd'otema.</i>	I feel ill in my bowels.
<i>Efe e le nko? On san- gel'emi.</i>	Where is the pain? Tell me.
<i>Efe nd'otsa uke ngai.</i>	I have much pain in my head.
<i>Oja loimu te nj'ene.</i>	Put out thy tongue that I may see.
<i>Mpo kusa jo emala nj'oka yöyö.</i>	I cannot stand up; I feel giddy.
<i>Ambya jisala, neo yo bolala.</i>	Leave off working. Go and sleep.
<i>Yaka nd'ilombe, mpa nko ka we bote.</i>	Come into the house and I will give you some medicine.
<i>Mela bone.</i>	Drink this.

<i>Bo fo leke ndetei, efe nd' ongongo.</i>	It will not go down. My throat is sore.
<i>Cika jidelo lajo kola.</i>	Leave off crying and take it.
<i>O ya kuka la nkamba.</i>	Cover thyself with a blanket.
<i>Bedungu beo nyango ola o n sangel'emi.</i>	Tell me when you begin to perspire.
<i>Inyo maka, lo cika lofoso, bondele a kona nkangi.</i>	Be quiet, all of you, the white man is ill.
<i>Bokese a jwa njweke.</i>	Bokese is vomiting.
<i>A leki toma cuke ngai.</i>	He has eaten too much food.
<i>O loka mpio ?</i>	Do you feel cold ?
<i>O ya-cika nda tsa.</i>	Stay by the fire.
<i>Biongi byumuma bio yala tsatsa.</i>	All my body is very hot.
<i>O yo konaka beco benga ?</i>	How many days have you been ill ?
<i>Beco betanu.</i>	Five days.
<i>Mpo kusa jo bolala onye.</i>	I cannot sleep at all.
<i>Mpa la nguya.</i>	I have no strength.
<i>Bala mpota ekami.</i>	Look at my sore.
<i>E yala ngone lai ?</i>	How did it happen ?
<i>Bontu a n kotak'emi l'ivaka.</i>	A man cut me with a knife.
<i>Eyo tuta.</i>	It is swollen.
<i>Lamba bensumbu l'asi batsa lajo ila nda mpota.</i>	Boil some manioc in water and put it on the sore.

Bayanji bau fula nd' akaka bakami. My feet are full of jiggers. !

Cik'emi nj'imole la nteji. Let me take them out with a needle. !

Mpo kusa jo limola nkina o fo lange lajo yala kö. I cannot take them out if you will not sit still. /

Bau sila, aiyoko njo jinga bakaka bake la bito. They are finished ; now I will put some bandages on thy feet. /

Jiyele jo locua nd'ekolo ekam ; nj'asa lajo öja. Some shot has gone into my leg ; I want it taken out.

Nyango ekami au bwa l'efolomwaki. Yaka y'ene ende. My mother is dying of dysentery. Come and see her.

On jida, njo yela bote. Wait for me, I will bring medicine.

Lo cik'ende ndanza lai ? Why do you leave her outside ?

Tomb'ende nd'ilombe wawa. Bring her into the house at once.

Nj'oka nsembe nd'otema. I have worms inside me.

On ka emi bote wa nsembe. Give me medicine for worms.

To le ke banganju. Do not eat banganju.

Njo kema isisi. I am a little better.

To le ke njeje onye. Do not eat any greens.

To bunga ke lajo mela bote bokawe lokolo. Do not forget to drink thy medicine in the evening.

- N kakaja bonoju a fau bikya lenkina.* I think the boy will not get well again.
- To f'eya. Ibwa wete jikambo ja. Nzakomba kika ; iso mongo to fo kusa jo bik'ontu.* We do not know. Death and life are in the hands of God. We ourselves cannot cure any man.
- To mungya ke mbo ikawe.* Do not move thy arm.
- O yala kö. To mungya ke.* Stay still. Do not move.
- Ambya lajo kola bote bok- inyo, emi-mpo yala lajo ko ka we bokiso lenkina.* Leave off taking your medicines, or I will not give you any more of ours.
- Nkanga af'eya lajo tuta nkangi, au fomb'inyo kika. To mela be bete bekande.* The witch doctor does not know how to cure disease; he only deceives you. Do not drink his medicines.
- Nd'el'obiba nd'ekolo.* I have a boil on my leg.
- N tumbe mpota eke l'ote bokiso wa bolo.* I will burn thy sore with our strong medicine.
- Wo sukuc'ende, a fo kusa jo kacua.* Hold him so that he shall not fall.
- Bondele a ko tena we bobiba l'ivaka ikai yampia.* The white man will cut your boil with his sharp knife.
- Mpo lange. Njo lot'efe.* I don't want. I am afraid of the pain.
- Yela basi bancici.* Bring cold water.

WASHING.

<i>Tomba bito nda ntandu lajo sola.</i>	Carry these clothes to the river and wash them.
<i>On ka emi sanduku la sabuni.</i>	Give me a box and some soap.
<i>Sanduku i le nda jibongo.</i>	The box is in the landing-place.
<i>Wuola Malele a ko tena we etenyi ya sabuni.</i>	Ask Malele to cut you a piece of soap.
<i>Bito binkina bi le nd'iyuku.</i>	There are more clothes in the basket.
<i>Njo sileja bine ajoso ; mpa njo kole binkina.</i>	I will finish these first ; afterwards I will take the others.
<i>Bonjare akusa josajawe.</i>	Boujare can help you
<i>O nyango sija waneyaka nda wane.</i>	When you have finished put them in the suu.
<i>Mpo bunge.</i>	I will not forget.
<i>Bito bio kasa ; lobi to ngoma.</i>	The clothes are dry ; to-morrow we will iron them.
<i>Mbula yo öja ; binkina bi tafo kasa.</i>	Rain is falling ; some are not dry.
<i>Bito bio leke buke loswene, emi mongo mpo kusa lajo sij'iyoka.</i>	There are so many clothes to-day, I cannot do them all by myself.
<i>Nco yo kole benkoto bea bondele wofaiya.</i>	Go and get the strange white man's coats.
<i>Anga lankesa.</i>	Begin early.

ON CLOTHING.

<i>Yela bonkot'okami.</i>	Bring my coat.
<i>Bonkoto wa mbenza okami.</i>	My white coat.
<i>Eto ekami e le mbindo.</i>	My cloth is dirty.
<i>Nco yo sole.</i>	Go and wash it.
<i>Lota bito bia Eyenga ; binkina bio tubya.</i>	Put on your Sunday clothes ; the others are torn.
<i>Cika to sambe benkoto.</i>	Let us make some coats.
<i>Nko joi. Lo kitansi.</i>	All right. Sit down.
<i>Banoju bamato, lon tuta- mel'emi.</i>	Come near to me, girls.
<i>Bonoju baende, lo leka mpene.</i>	Boys, go over there.
<i>O nj'el'emi eto eyasoso.</i>	Bring me the red cloth.
<i>Lofekwa lofufu lo le nko ?</i>	Where is the white cotton ?
<i>Njo ila nd'ifole.</i>	I put it in the basket.
<i>Mpo wen'ende.</i>	I do not see it.
<i>O asa elakanko o lena.</i>	Look until thou findest it.
<i>Nteji ikiso yo leki yansaji.</i>	Our needles are too small.
<i>Lo n ka emi, njo kaji- mola.</i>	Give them to me. I will change them.
<i>Mpekwa i fo coa nda jidusu ja nteji.</i>	The cotton will not go through the eye of the needle.
<i>Eto eke yo fitana.</i>	Your cloth is spoilt.
<i>Njo lot'eko ejingi ngai.</i>	I have worn it a very long time.

<i>Ende au lata mbaci ekande.</i>	He has torn his trousers.
<i>Ila benkoto bea bondele nda sanduku.</i>	Put the white man's coats in the box.
<i>Kakya bonkoto bok'imi lotaka lobi.</i>	Hang up the coat I wore yesterday.
<i>Jicuku jikai jo kwa nd'- asi.</i>	His hat has fallen in the water.
<i>Bondele au eta bikoto bikande.</i>	The white man calls for his boots.
<i>Mboto nta fetol'iyi.</i>	Mboto has not cleaned them.
<i>O n ka emi bonsanswa wa bito.</i>	Give me the clothes-brush.
<i>Bo ki ndajiko ba meza.</i>	It was on the table.
<i>Nco yo kangole jibu.</i>	Go and comb thy hair.
<i>Ndanga jo kolola botsa.</i>	I want to shave my head.
<i>Tomba lotebu ek'ondele.</i>	Take the razor to the white man.
<i>Bonkot'oe bo leki yue.</i>	This coat is too small.
<i>Cika co enje ; bokami bo leki onene.</i>	Let us change ; mine is too large.
<i>Bosenge bone bo kela mbindo ; o n ka emi bonkina.</i>	This belt is dirty ; give me another.
<i>N jamb'asa bonkina.</i>	I cannot find another.
<i>Cika ndembe esija eke.</i>	Let me tie your band.

HOUSE-BUILDING.

<i>To tung'ilombe ikiso endoko.</i>	We will build our house here.
---	----------------------------------

- Cika to sale jipeta ajoso.* Let us clear the ground first.
- Nko joi. Sangela bamato te ba yejo sala lobi lankesa.* All right. Tell some women to come and work early to-morrow.
- Iso to ate basaji nko ?* Where shall we get workmen ?
- Bant'uke nd'ola ba langa jo sala.* There are plenty of people in the town who want to work.
- Nco yo ete bamo.* Go and call some.
- O langa jo sala ?* Dost thou want to work.
- Ndanga ; o n kotel'emi bonkanda.* I do ; write me a book.
- Njo ko kotela we bonkanda bieji jomo l'efe.* I will write thee a book for twelve moons.
- Bi leki uke. Ndanga jo sala nko bieji botoa.* That is too long. I only want to work for six moons.
- Nkina o fo lange bonkanda o kusa jo kenda lajo kitansi nd'ola.* If thou dost not like the book thou canst go and sit down in the town.
- O leki isisi lajo sala.* You are too small to work.
- Ndanga o mpaka.* I want grown-up men.
- Emi nde nguga ngai.* I am very strong.
- O kusa jo kela ngamo ?* What can you do ?
- Ndanga bekelenge la mpete.* I want bamboos and thatching.
- O langa bekelenge benga ?* How many bamboos dost thou want ?

- Buke ngai.* Very many.
- Bantu batanu bau ye lajo* Five men have come to
te'lilombe. thatch the house.
- Cik'iyo bau anga nkai-* Let them begin at once.
yoko.
- Lo n jel'emi betamba bin-* Bring me forty poles, and
gulu bine, la buke wa plenty of creepers.
nkekö.
- O nyango yela betamba* If you bring crooked trees
beakumba mpau sumba. I shall not buy them.
- N kole watu te n kende* May I take the canoe to
lajo tena beko nda go and cut some in the
ngunda? bush?
- Nko joi. Uteyaka lok-* Very well. Bring it back
olo. in the evening.
- O n ka emi jeji.* Give me a measure.
- Botuja wa mpete na?* What is the price of the
thatching?
- Tanda mpete lajo anda.* Spread out the thatching
and count it.
- I tafo kuka.* It is not enough.
- Itenela ine wete y'ilombe.* This is the spot for the
house.
- Cima bafoku banjindu* Dig deep holes for the
bakunji. poles.
- Matela bamoci la bolo.* Tread the earth down hard.
- To kela mboka nda joso* We will make a path in
j'ilombe. front of the house.
- To sija jo tena bailu nda.* We have finished cutting
wij'oko. the grass on that side.

- Lobi mpa to ange lajo* To-morrow we shall begin
kela mboloku. to make bricks.
- Iso to lela nko longo* We have only one spade.
lomonkolo.
- Yela bifese bikinyo mongo.* Bring your own hoes.
- Bantu bafe bau sala nda'* Two men will work in the
moci; bankina bau kela clay ; the others will
mboloku. make the bricks.

NSANGO YA NZAKOMBA.

News of God.

BELEMO BEA NZAKOMBA.

Ond'emaki bokiji na ?

Nzakomba.

Nzakomba a yale nko ?

Nzakomba a yale nd'iola.

O kusa jo en'ende ?

Nyonyo. Nk'ontu a kusa jo ena Nzakomba. Lolo ende a co en'iso maka. Ende a le nda bitse byuma. Nzakomba a kusa jo nj'en'emi ?

Ende. Au f'ene bionge bikawe kika, au lena nd'olok'oke. Au lea bauyi bake, la bikakaja bikawe byumuma.

O n sangel'emi belemo beajoso bea Nzakomba. Jibang'ekelo Nzakomba a emaki mbola, l'okiji, l'esabe, la toma tomuma. Yumb' ek'inde wemaka ajoso wete fole-fole. Bokiji bo nyola l'asi, lolo Nzakomba a kela te, "Cika basi baumuma bau kenda nda wij' omonkolo cika bokiji wakatukotu bo ye."

Kokoko a emaki betamba, la bidala la moma eya 'denge denge. Au lila jeva la weji la bioci nd'iola lajo kela wane l'oco. Kokoko a emaki nse la nyama, la tofulu, la towawa. Ak'inde sija jo kela toma

tomuma tone, au lema bont'omo wajende lajo bongy'ende lajo ka ende toma tomuma tok'inde o kelaka. Nzakomba au ala belemo bekande, lajo en'iyo maka bealoci ngai.

Nzakomba au salaki bekolo benga ?

Ende au salaki bekolo botoa ; koko bokolo wansambo au loma. A to sangel'iso te bantu baumuma bau ambya jisala lajo oma nd'okolo okande mongo.

Jina ja bontu owajoso ?

Adama.

Au yala nk'ende kika nd'okiji ?

Nyonyo. Nzakomba au ka ende waji, lajo wila jina jikande Ivi. Bantu baumuma nd'okiji wete bana ba Adama l'Ivi.

Boyalo bokiyo afe wete ngamo?

Nzakomba au lil'iyo nda jisala jaloci lajo sangel'iyo te ba sale nda jisala, lajo la moma eki eko. Lolo moma y'otamb'omonkolo au sangel'iyo te ba fau la. Ajoso iyo bau yale baloci lajo kem'ekemo ; lafeka bau bunga impoto ya Nzakomba lajo kwa nd'obe.

Bokambo okiyo wete na ?

Nzakomba au limol'iyo nda sala. Au kel'ele bomoto teo,—“ O nyango ota bona mpa w'ok'efe l'ebimbo. Au kel ele jende teo,—“ O cima nd'amoci, mpa'wo teke lajo bwa la tukutuku. Njo jo emak'inyo la byucu ; mpang'inyo j'ute lenkina nda byucu.”

Elaka eki Nzakomba au cikak'iyo e ki ngamo ?

Nzakomba a kela te,—“ Bokolo omo mpa n tome bon'omo el'inyo. Ende au buna la jidoka. Ende mpa a j'inol'inyo jim'obe bokinyo lajo matela jidoka.”

Ise y'obe onko na?

Jidoka wete ise y'obe. Ende a leki wanya ngai. Au songoja Adama l'Ivi te ba kele joi jobe. Au langa jo songoja bantu baumuma te ba kende nd'ola okai mongo.

Bantu la nyama bau songi?

Nyonyo, ba fo songi. Nzakomba a kel'ontu ngol'omongo. Au ka bontu boloko o langa, o kakaja, o lea baui banjelama, l'auyi bafanjelama. Au kay'ontu elimu e yo yale bideko la'deko.

Elimu e fo kusa jo bwa. Biongi bikiso mpa bio bwe lolo bilimu bi fau bwa onye. Nyama ba fa la bilimu. Bontu o lekola boloci nda beketo bea Nzakomba.

Elimu ey'ontu o bwe eyo coa nko?

Bilimu bia bantu ba langa Nzakomba lajo kela baui bakai mpa bio kende nd'iola; bio yal'eko l'ekemo la loci. Lolo bilimu bia bantu ba fo lange Nzakomba mpa bio kende nda wiji wa jidoka; bio yal'eko l'efe la mpisaji.

Bontu a kusa jo kita nd'iola nk'ende mongo?

Nyonyo. Nk'ontu a kusa jo kit'eko.

Ba fo kusa jo kit'eko lai?

Nkina bantu bauma ba kwa nd'obe. Ba langa baui ba jidoka lajo tona baui ba Nzakomba. Beloko bekiso maka wete biebe. Nk'ontu omonkolo o yala woloci. Nzakomba a kela te—"Yumba yambe e fo kende nd'iola onye. Lolango, nsonsolo, isei, jibota; toma tone to le nd'iola. Etumba, mpulu, jibi, lotono, nkele; toma tone to le nd'ola wa'doka.

Mboka ek'iola wete ngamo?

Yesu au kela te,—Emi wete mboka eka Fafa.

Yesu bona wa na?

Yesu Masiya wete bona wakinda wa Nzakomba.

Ende au yale la Fafa ekai nd'iola. Au langa bantutu ba bitse buke ngai; au langa jo tomb'iyo nd'iola. Koko au sundola Fafa ekai lajo yaki nda bitse bikiso ta co inol'iso, lajo kombol'el'iso biola.

Aki Yesu o ya nda bitse bantu bau lo lang'ende?

Nyonyo, bantu bau lo ton'ende lajo feja baunyi bakande. Bamo bau koj'auyi bakai baloci; iyo wete bajiji akande, bau lo kim'Ende.

Yesu au kela ngamo ak'inde yale nda bitse?

Au laka bantu nd'auyi ba Nzakomba. Au kela ta, O nj' imej'emi mpa a kite bofuki bo lambya o bwa. O ya el'emi mpa njo biky'ende beketo bakande biebe, njo kel'ende woloci nd'otema, mpa njo tomb'ende nd'iola.

Kokoko ak'inde wene bontu o kona nkangi au tuta nkangi ekai; a ene bontu o tuby'aisu au kombola baisu bakande; au bikya lokisi; au lasa j'imola bipefe bia bantu; au kundola bantu bau bwe, au ka iyo bofuki lenkina. Baifa l'aiva au kenda nda bitse lajo kel'antu baunyi baloci.

Bantu bau lo ton'ende lai?

Bantu bau tona Yesu la baunyi bakande baloci. Baunyi bakiyo babe. Yesu au tombel'iyo folefole, lolo iyo bau langa wijima.

O n sangel'emi nsaugo ey'ibwa eya Yesu.

Bantu ba kima Yesu te ba ome; lolo ende mongo au sasa iyo, leki jeva jikande ji tafo kita. Ak'inde o sija belemo bakande bealoci nda bitse, au coa nd'ola

wa Jerusalema te bainyi bakai bau lo kand'ende eko. Nta sas'iyo lenkina, a langa jo to sumbel'iso nkingo. Bantu bau lo samboj'ende, lafeka bau l'om'ende nda'-kaku. Au bwela nd'elöko ekiso. Au löja balongo bakai ta to sol'iso jim'obe.

Asingya lajo bwa a onda Nzakomba lajo kela te,—
Fafa ! o bikaj'iyo, ba f'eya yumba i kel'iyo.

Yesu au yala nd'omba beco benga ?

Bau lo kund'ende nd'okolo w'otoa, au yala nd'omba bokolo wa nsambo ; nd'okolo wajoso lankesa au sundola bomba lajo kunjua lenkina.

NSANGO YA NOA.

Nzakomba au sija jo lema bokiji bone.

Bantu ba fula nda bitse. Kokoko iyo bau bunga Nzakomba, lajo tona baui bakai. Ende au en'iyo maka bau kwa nd'obe. Bontu omonkolo kika o yala waloci, au kima baui ba Nzakomba. Jina ja bont'onko Noa. Nzakomba au tefela la Noa lajo sangeli-ende te,—Njo lena bantu baumuma te ba leka nda mboka ya jidoka. Mpa m pite bokiji boe, la bantu, la nyama, la toma tomuma to le nd'okiji. N kuke bokiji l'asi, kokoko bitse byumuma bio jinda nd'asi. Lolo we o ya-tungele watu wonene ele we la botonga bokawe. Njo ko cika we elaka te njo winole we la ban'ake.

Noa au kela yumba eki Nzakomba au sangelak'-ende.

Ak'inde o sija jo tunga watu wonene Nzakomba au kel'el'ende te,—Yaka nda watu, we la waj' oke, la bana bake la baaji bakiyo, nkina we mongo njo lena bölö nda joso jikami. Tomba nyama ife la tofulu tofe la towawa tofe eya bidenge nkina nkina nda watu. Kokoko Noa la botong'okai la nyama bau coa nda watu; Nzakomba mongo au komb'ekuke. Watu onko bo ki ng'ilombe inene, Noa au lo tung'ende la bitutu, la nsamba, la bikuke.

Lafeka Nzakomba au löja mbula bekolo bingulu bine; basi bankina ba yima ndansi lajo nyola bokiji. Basi bau kuke bailu l'etambä la tolombe; bantu baumuma la nyama yamuma bau bwe nye. Noa kika la botong'okai bau cikala; watu bokiyo bo tefa ndajiko b'asi.

Basi bau yala nd'okiji bekolo bonkam'omonkolo l'ekolo bingul'itanu; kokoko bau anga jo kasa. Bieji nsambo bio leke, ko watu bo sema nda bokunji.

Noa au kombola ekuke e le ndajiko lajo öja wanganga. Wanganga o fekwa la wiji la wiji lajo la tolaka co 'antu to tefaki nd'asi. Lafeka Noa au löja mpokekuku; nt'ena toma onye, au luta eka Noa nda watu. Bekolo nsambo beo leke, au löj'ende lenkina. Mpokekuku yo nuka lokasa j'otamba lajo tomba eka Noa nda watu. Kokoko Noa au lea te basi bau sila nd'okiji. Nzakomba au kela Noa te,—Ola mpe nda watu, we la waj'okawe la bana bakawe la nyama. Mpau fita bokiji l'asi lenkina. Kokoko Nzakomba

au ongya Noa lajo kela te,—Njo ka inyo nyama yamuma la toma tomuma to le nd'okiji. Cika bana bake bau yale buke uke lajo nyola bitse. Noa a langa jo suya Nzakomba ele jibota jikai; au omel'ende nsusu la nyama. Nzakomba au lo sim'ende.

NSANGO YA BANA BA ISLAILE.

Bana ba Islaile wete bantu ba Nzakomba. Ende au langa bafafa bakiyo, Abrama la Aizaka la Yakoba, lajo ka iyo ese ya Kanani. Ende au tomba bana ba Islaile nd'etekeleke. Iyo nta ba lela toma nda wiji oko; kokoko Nzakomba au löja toma coatoloci jim'iola, iyo bau kinda mbimbi.

Mbil'emo bantu bau loka mposa, nta ba kusa jo en'asi. Nzakomba au kela basi nda 'kenje. Baiva l'aiva Nzakomba au fonga iyo lajo kel'iyo bauyi ba jibota. Lolo iyo bau bunga. Ende lajo kwa nd'obe. Bau senjola tompoto tokai lajo kima beketo biebe.

Mbil'emo bana ba Islaile bau tefela bauyi babe ele Nzakomba la Musa. Koko Nzakomba au sokoja iyo njoa yo longola. Bau yo kota bantu mpota yambe ngai. Buke wa bantu bau bwe. Bamo bau kend'eka Musa lajo kela te,—Iso to kela joi jobe ngai. Onda Nzakomba nd'elök'ekiso, nkina au langa j'imola njoa ine. Musa au ondela Nzakomba. Koko Nzakomba au kela te,—Kela njoa ya kongo lajo sangya eko nd'ombongo wotalutali. Bantu baumuma bau ala eko

bau fau bwa, lolo mpota ekiyo mpa yo bikya, bau kema la biongi lenkina. Musa au tula njoa ya kongo lajo sangya ndajiko te bantu bauma bau kusa jo ala eko. Kokoko bontu nkojoso o lokaka mpota au engela njoa ya kongo au bikya ankoyoko.

NSANGO YA NAMANE.

A leki bont'omo nd'ese ya Siri. Bokulaka au lo kel'ende nkolo ya babunyi bakai lek'inde wale ngai. Jina ja bontu oko Namane. Basi ba bol'okande ba f'ea Nzakomba, bau suya bikakela bikiyo mongo. Bantu bau sima Namane buke ngai lek'inde mpaka eyanene, au lela jibaci ngai. Lolo au kona nkangi yambe, wete nkangi ya labrose. Mbil'emo au bunak'-etumba la Bajuz, lajo kanda bonoju omo womoto ok'inde tombaka eka waj'okande. Bonoju oko au lea nsango ya Nzakomba. Bokol'omo au kela te,—Nkolo ekami a nyango kenda eka nkanga ya Nzakomba o kitansi nd'ese ekiso, ende a kusa lajo tuta nkangi ekai. Bamo bau sangela Namane bauyi bane. Kokoko au kola karosa ekai la basaji lajo kenda lokendo nd'ese ya Bajuz.

Ak'inde kite nd'ilombe ya Elisa, nkanga ya Nzakomba, Elisa au sangel'ende,—Nco yo yasole nda ntandu Yorodana besola nsambo, mpota ike mpa yo sile onye, o kema biongi lenkina.

Namane au kende lajo yajinda nda ntandu bejinda

nsambo ngoki Elisa o sangalak'ende. Lafeka lofoso lokai jo fecwa, nkangi yo sila onye.

Kokoko a ute ele bosaji wa Nzakomba ; a langa jo ka ende nganji ; lolo Elisa au tona nganji ekai, au lo sangel'ende,—Kenda lajo kem'ekemo.

Lolo Jihazi, bosaji wa Elisa a langa jibaci : koko au kima Namane lajo kela te,—Nkolo ekami au kakaja lenkina ; a n tom'emi tenjo kole bito la nkunga ele we. Namane au lo ka ende toma tok'inde wuolak'-ende. Jihazi au tomba bito la nkunga lajo is'iyo nd'ilombe ikai. Lafeka au kenda laj'emala a joso ja nkolo ekai. Elisa au lo sangel'ende,—O yime nko ? Kokoko Jihazi au kela te,—Nci kenda wiji bonkina onye. Lolo Elisa au lea jikambo jikai jampulu leki Nzakomba au lak'ende. Au lo sangel'ende,—Nkangi ya labrose ya Namane mpang'e kit'eke we la bana bakawe bideko la'deko. Ankoyoko Jihazi au lola, labrose lo fula nda bionge bikai.

NSANGO YA YESU.

Aki Musa, nkanga ya Nzakomba, o sija jo bwa Nzakomba au tefela ele Yesu te,—Musa, bosaji okami au bwa ; we mongo la bana ba Islaile lo ecua te lo kende nd'ese ya Kanani ek'imi wanelak'inyo. Nk'ontu onye a kusa jo songana la we. Njo yala la we ngok'emi la Musa. Mpau ko sundola we ; yala bolo la ware. We mpa o kafele bantu bane ese ek'imi

wanelaka bafafa bakiyo. Wo faka tompoto tok'ini okaka ele Musa lajo kela toko. To lota ke Nzakomba Nkolo eke; mpang'ende a yale la we bideko la'deko.

Kokoko Yesu au sangela bantu te,—Jo eja toma t'kinyo, lele nd'ekolo besatu mpa to fenda ntandu ya Yorodana te lo kol'ese eki Nzakomba au jo anelak'inyo. Bantu ba amba Yesu nda mbero ene, Toma tomuma to to sangela we mpa iso to kele.

Bana ba Islaile bau kitansi nd'ola wa Sitimi ba singi lajo fenda ntandu ya Yorodana.

Yesu au tome bantu bafe te ba engele bola wa Yeriko. Iyo afe bau kenda lajo kita nd'ilombe ya bomoto, jina ja bomoto oko Raba. Bokulaka wa Yeriko a oke nsango ya jiyelo jikiyo. Au tome batomi eka Raba te ba sangel'ende,—Oja bantu banko ba yaki ele we. Lolo bomoto au kole baende bafe bafaiya lajo is'iyoy. Au tomb'iyoy ndajiko b'ilombe ikai lajo kuk'iyoy la bailu batalu-tali bak'inde wilaka nd'ilombe te ba kase. Ba singi lajo bolala ende au bundel'iyoy lajo sangel'iyoy te,—Njoy lea Nzakomba a le ka inyoy bola bokiso. Basi Kanani bau anga inyoy ngai. Aiyoko lo n simbel'emi nsimbi te lo inole ise ikami la nyango ikami la nkana ikami yamumua lo nyango ya lajo bun'etumba nd'ese ekiso.

Kokoko bantu bafe banko bau amb'ende lajo tefela te,—Nzakomba a nyango to ka iso es'ene mpa to koke we la böto la lomengo.

Lafeka au kitej'iyoy l'okulu wasoso nd'ekuke, nkina ilombe ikai yoy lemala nd'etutu eya bola. Iyo bau kel'ende te,—Iso to nyango ya nd'ola bone, mpa e

tungya bokolo wasoso bone nd'ekuke ek'iso kitelaka. Bela ise eke la nyango l'ilongo ike nd'ilombe ine. Iyo ba nyango kitansi nd'ilombe ine l'okulu wasoso mpa ba bike, lolo ba nyango ola balongo bakiyo ba yale nda betsa bekiyo mongo. Kokoko bau kenda mbok'ekiyo lajo uta ele Yesu. Bau sangel'ende te, Onsonsolo Nzakomba a to ka iso ese eko, bantu ba la ko bau pakiana nd'etema bekiyo ele elöko ekiso.

Bana ba Islaile bau kita nd'osele wa ntandu Yorodana. Yesu au sangel'iyo,—Jo elamaka, lobi Nzakomba mpa a kel'etalo nd'elök'ekinyo. Bokolo wambusa baptista bau tomba arake ya Nzakomba lajo tufa bakaka bakiyo nd'asi ba Yorodana. Kokoko Nzakomba au kela el'iyo mboka yakotu-kotu ndatei ba ntandu. Bana ba Islaile bau fenda wija ntandu nd'okiji wabolo. Bau kola bikenje jomo la bipe bianene lajo il'iyo nd'osele wa ntandu te b'ofwake etalo ya Nzakomba bideko la'deko.

Bola wa Yeriko bo kombama la bolo; nk'ontu a kusa jo eoa eko lajo ola eko.

Nzakomba a kele Yesu te,—Bala, njo ko ka we Yeriko la bokulak'okande la mpaka ikai yawale.

Inyo maka lo jingwana bol'oe bojingwana omo. Kokoko lo kele ngone bekolo botoa. Baptista nsambo bau leteta nda joso jikinyo lajo tomba bikengi bikiyo nsambo. Nd'okolo wansambo lo jingwana bejingwana nsambo. Babunyi ba nyango oka lofoso janene ja baptista mpa bau leleja. Bitutu bia bola mpa bio kwe. Inyo maka mpa bo leke ndatei.

Yesu au sangela bana ba Islaile nsango ene lajo

kela te,—Jo oma bantu baumuma ba le nd'ola wa Yeriko elakanko Raba l'ilongo ikai. Nkunga ekiyo te kola ke, lo tomba toma tomuma nd'ilombe ya Nzakomba. Nkina bontu o mungya toma toko Nzakomba mpa au kele bantu jikambo janene.

Bana ba Islaile bau kima bauyi bane, bau jingwana bola wa Yeriko. Aki baptista bau wule bikengi bitututu byumuma bio kwe. Bantu bau kola bola, lajo oma bantu baumaka ba ki eko la nyama ikiyo, lajo tumba bola la tsa. Lolo Raba nk'ende mongo au bika lek'inde waisaka batomi ba Nzakomba.

NSANGO YA ELIYA.

Abi a ki bokulaka wa Bajuz. Ende au kombola waji wobe ngai. Iyo afe bau sundola bauyi ba Nzakomba, lajo kela Nzakomba eya mpulu. Bau leki bakulaka baumuma l'obe, bau laka Bajuz nda mboka yambe, iyo maka bau bunga Nzakomba ya bafafa bakiyo lajo suya Nzakomba eya mpulu. Lolo bontu omonkolo nta kima bauyi bane babe, ende wete nkanga ya Nzakomba lajo tefela la bantu nsango ya Nkolo. Jina ja bont'oko Eliya. Nta lota bokulaka langoki Abi au ton'ende. Mbil'emo au kend'ek'ande lajo kela te,—Mpela mpa i yo ya Nzakomba a fau löja mbula onye, a fau kela löngi onye claka nko njo tefela lenkina.

Kokolo Nzakomba au kel'el Eliya te,—Nco, yisame

nda wiji wa bojiba wa Keriti, mpa o mele basi ba bojiba, koko njo sangela bianganga te ba ko tombele we toma. Eliya au coa lajo kitansi nda wiji w'ojiba, bianganga bau lo tombel'ende mampa la nyama lan-kesa l'okolo. Nd'eleng'ene Nzakomba au fonga bosaji okande lajo ka ende toma tokai okiaiva.

Mbil'emo Nkolo a ete Eliya lajo kela te,—Kend'eka Abi, lafeka njo löja mbula lenkina. Ak'iyö afe bau fomane Abi au kela te,—Oyo o to kel'iso jikambo? Eliya au l'amb'ende te,—Emi nci kela jikambo, lolo we la ilongo ikawe lek'inyo lo sundola bauyi ba Nzakomba lajo kima nzakomba ya mpulu.

Aiyoko o takanya el'emi bantu ba Islaile baumuma nda nkeka ya Karemili, la basaji ba nzakomba mpulu. Koko Eliya mongo au kenda nda nkeka. Bantu ba ki eko buke ngai, la basaji ba nzakomba yampulu benkama bene la bingulu bitanu.

Kokoko Eliya a emala nda joso ja bantu baumuma lajo kel'iyö te,—Lo sona loswene Nzakomba i lang'inyo, te monga ke. Nkina Nkolo wete Nzakomba jo kim'ende; nkina Bale wete Nzakomba jo kim'ende. benkama Bantu nta ba tefela onye.

Koko Eliya au kela te,—Nk'emi kika o le endoko nkanga ya Nkolo Nzakomba, lolo nkanga ya Bale ba le benkama bene la bingulu bitanu. Lo to ka iso ngombo ife. Cik'iyö bau kole ngombo emonkolo lajo oma lajo ambya nda meza ekiyo. Ba fau bambola tsa, lolo bau lomba Nzakomba ekiyo eya mpulu lajo kela tsa lajo tumba ngombo ekiyo.

Kokoko emi njo kele eleng'emonkolo l'iyö. Njo

oma ngombo ekami lajo ambya nda meza ikami. Mpau bambola tsa, lolo njo wuola Nzakomba ikami lajo kela tsa lajo tumba ngombo ikami.

Kokoko Nzakomba a kele tsa lajo tumba ngombo, Nzakomba eko wete Nzakomba mongo.

Bantu baumuma bau kela te, Ongoko. Koko nkanga ya Bale bau oma ngombo lajo ila nda meza. Bau onda nzakomba yampulu ondaonda. Bau anga lajo onda lankesa, bau lela balelo, bau ya-tena la tovaka, lolo ba fo loka lofoso onye, bafene tsa onye. Aki jeva wile bau cika.

Lafeka Eliya au onda Nzakomba ekai lajo kela te. Nkolo o nj'ok'emi aiyoko, lajo weneya bantu ba l'ane we mongo o le Nzakomba. Kokoko Nzakomba au loka boöndo wa bosaji okai lajo öja tsa jim'iola lajo tumba ngombo eki nda meza. Aki bantu ba ou zbau wene joi jine bau kutama ndansi lajo lela te. Nkolo, ende wete Nzakomba mongo. Nkolo, ende wete Nzakomba mongo. Koko bau kanda nkanga yampulu lajo om'iyo maka.

NJEKO YA YESU.

Redemption of Jesus.

Kala-kala Nzakomba a emaki mbola l'okiji. Ende
 Long ago God he made heavens and earth. He
 a emaki toma tomuma.
 he made things all.

Fafa ekiso maka wete Adama; nyango ekiso maka
 Father our all is Adam; mother our all
 wete Ivi. Aki Nzakomba au lemak'iyoy au wil'iyoy
 is Eve. When God he made them he put them
 nda jicala jatuka. Au sangel'iyoy te ba kusa jo la
 in garden beautiful. He said to them that they could to eat
 toma coa denge-denge to ki nda jicala jinko; lolo
 food of kinds which was in garden that; but
 botamb'omonkolo wete ongilo. Kokoko Nzakomba
 tree one is forbidden. And God

au kela te,—Te le ke moma eya botamba wongilo.
 he said this,—Not eat not fruit of tree forbidden.

Lolo jidoka au ya lajo songoja Ivi te a kole
 But devil he came and tempted Eve that she should take

moma yongilo. Au nuka lajo la lajo ka eka bom'
 fruit forbidden. She picked and ate and gave to husband

okai. Bantu baumuma bendele la bilo, wete
 her. People all white men and black men are

bana ba Adama la Ivi. Bafafa bakiso maka la
 children of Adam and Eve. Fathers our all and

banyango bakiso maka bau senjola tompoto coa
 mothers our all they broke laws of

Nzakomba. Iso wete ngol'iyo. To fo kusa jo fonga
 God. We are like them. We not can to keep

tompoto coa Nzakomba, la ngoko mpa co ene
 laws of God and so afterwards we shall see

bokambo bo im'eka Nzakomba. Nk'ontu
 punishment which comes from God. Not man

omonkolo o kusisa jo fonga tompoto tokai. Bantu
 one who can to keep laws his. People

bamo bau meka lolo bau kwa. Yesu nk'ende kika
 some they try but they fall. Jesus only he alone

o kuisaki lajo fonga tompoto tonko; kokoko
 he was able to keep laws those; and

Nzakomba au lo sim'ende. Iso maka to senjola
 God he him commended him. We all we broken

tompoto coa Nzakomba, bokambo bokiso wete ibwa.
 laws of God, punishment our is death.

Lolo Yesu a to langa. Ende au yaki nda bitse lajo
 But Jesus he us loves. He he came in world and

yale bontu ngol'iso. Au fonga tompoto tomuma coa
 lived man like us. He kept laws all of

Nzakomba; lafeka au bwaki nda jikaku nd'elöko
 God; afterwards he died in cross in behalf

ekiso. Au yala nd'omba bekolo besatu, kokoko au
 our. He stayed in grave days three, then he

kunjua lenkina lajo bunda nd'iola eka Fafa ekai,
 rose again and ascended into heaven to Father his.

Aiyoko Nzakomba a to sangel'iso,—Yesu au fonga
 Now God he us says to us,—Jesus he kept

tompoto tokami; ende au luteja balongo bakai
 laws my; he he poured out blood his

ngoko te bantu ba senjola tompoto tokami, mpa
 so that people who break laws my, afterwards
 ba sojwa jima baui bakiyo bahe lajo yale
 they will be cleansed from actions their bad and will be
 bana bakami. Bantu ba wimeja Yesu mpa bau
 children my. People who accepts Jesus afterwards they
 kite bofuki bo lambya o bwa.
 will reach life it rests to die

BAUYI BA NZAKOMBA.

Words of God.

Bantu ba kema biongi ba fo lange bote,
 People who are strong bodies they not want medicine
 lolo ba kona nkangi.—(Matt. ix. 12.)
 but they are ill illness.

Kokoko Yesu au sangel'ende te, bemanga bau
 Then Jesus he said to him this foxes they
 lela bafoku bakiyo, tofulu c'iola to lela baumbu,
 have holes their, birds of heavens they have nests,
 lolo Bona w'ontu a fa la wiji wa jo ambya botsa
 but Son of man he not has place it to lay head
 okai.—(Matt viii. 20).
 his.

Nko bosaji o kusa jo salela nkolo ife, la ende
 No servant he can to work for masters two, he
 o tona emo lajo langa nkina; a kita emo lajo ina
 he hate one and love other; he hold one and despise

nkina. Lo fo kusa jo salela Nzakomba la jibaci.
other. Ye not can to work for God and riches.

—(Matt. vi. 24.)

Jo ala bona wa mpate wa Nzakomba, o limola
You look son of sheep of God, who takes away
bobe w'antu.—(John i. 29.)
evil of men.

Lo nyango n dang'emi, lo fonga tompoto tokami.
You if me love me, you keep laws my.

—John xiv. 15.)

Emi nkina njo sangema mpa m bele bantu
I if I be raised afterwards I will draw men
baumuma el'emi.—(John xii. 32.)
all to me.

O n dem'emi boloko waseisei Nzakomba, o n
Thou me make me heart clean God thou me
kel'emi nd'etema bokaji woloci.—(Ps. li. 10.)
make me in bowels spirit good.

O n dak'emi mboka eke Nkolo.—(Ps. xxvii. 11.)
Thou me teach me path thy Lord.

Jikunja j'obe wete ibwa, lolo nganji ya Nzakomba
Wages of evil are death, but gift of God
wete bofuki bo lambya o bwa nd'eloko ya Yesu
is life which ceases dying in behalf of Jesus

Masiya, Nkolo ekiso.—(Rom. vi. 23.)
Christ, Lord our.

Jo asa ajoso jikulaka ja Nzakomba la lomengo
You seek first kingdom of God and righteousness
lokai: kokoko toma toe tomuma a kobyia el'inyo.
his: then things these all he add to you.
—(Matt. vi. 33.)

Lo m bal'emi te lo bikya.—(Isa. xlv. 22.)
You me look at me that you be saved.

O Nkolo, we wete Ise ekiso, iso wete bamoci,
O Lord, thou art Father our, we art clay,
kokoko we wete wemi. Iso maka jisala ja mbo
and thou art potter. We all work of hand
ikawe.—(Is. lxiv. 8.)
thy.

Lo yakana, nkina jikulaka ja mbola jo tutama.
You repent, for kingdom of heavens it nears.
—(Matt. iv. 17.)

Iso maka cueyaka nga mpate ; to lungaki omonkolo
We all strayed like shcep ; we wandered one
omunkolo nda mboka ekai mongo. Kokoko Nzakomba
one in path his own. And God
au lambya ndajiko ba Yesu bobo bokiso maka.—(Is.
he laid on Jesus evil our all.
liii. 6.)

Lo tutamela Nzakomba, kel'ende tutamel'inyo.
You approach God, and he will approach you.
(James iv. 8.)

Bantu baumuma bau kwa nd'obe ; ba fo kite nd'.
People all they fall in evil ; they not reach in
ekemo ya Nzakomba.—(Rom. iii. 23.)
glory of God.

Balongo ba Yesu Masiya, Bon'okande, ba to sol'iso
Blood of Jesus Christ, son his, it us washes us
jim'obe bokiso.—(I. John i. 7.)
from evil our.

To lang ende lek'inde a to langak'iso joso.—
We love him because he he us loved us first.

(I. John iv. 19.)

N dang'iyo ba n dang'emi : ba nj'as'emi lankesa
I love them who me love me : who me seek me early

mpa ba nj'ene.—(Prov. viii. 17.)
afterwards they me find.

O wila jina jikande Yesu, lel'ende mpa a
Thou call name his Jesus, because he afterwards he
inole bantu bakande jim'obe bokiyo.—(Matt. i. 21.)
save people his from evil their.

Yak'el'emi inyo maka ba kamba belemo, la
Come to me you all who work labours, and
ba bwa l'ejitu, Emi n ka inyo jömo.—(Matt.
who die with burdens, I I give you rest.
xi. 28.)

Bona w'ontu au yaki t'a ase lajo winola
Son of man he came that he seek and may save
bacwaki.—(Luke xix. 10.)
lost.

Mbola la bokiji mpa ba leke, lolo baui bakami
Heavens and earth afterwards they pass, but words my
ba fau leka.—(Matt. xxiv. 35.)
they shall not pass.

Jo engela lel'inyo fo weya jeva j'eyelo eya Bona
You watch because not you know time of coming of Son
w'ontu.—(Matt. xxv. 13.)
of man.

Lo cika tonkuni to ya el'emi : ta jwafeka
You allow little children they come to me : not forbid

ke, nkina jikulaka ja Nzakomba wete ngol'iyō.
not, for kingdom of God is like them.

—(Mark x. 14.)

BONTU WA LABROSE.

Aki Yesu au kitela nda nkeka jinyenga ngai jo
When Jesus he came down in mountain crowd great in
kim'ende. Kokoko bala! Bontu wa labrose au
followed him. And behold! Man of leprosy he

ya ek'ande lajo kutamel'ende, lajo sangel'ende te—
came to him and bowed to him, and said to him this—

Nkolo o nyango langa o kusa jo m petol'emi.
Lord thou if wilt thou canst to me cleanse me.

Kokoko Yesu au sembola lö lokande lajo mam'ende
And Jesus he stretched out hand his and touched him

lajo kela te—N danga, o yale fufu. Nk'ankoyoko
and said this—I will, thou be clean. Immediately

labrose lokai jo fecua.—(Matt. viii. 1-3.)
leprosy his it was cleansed.

BONA W'ETUKA.

Son of Widow.

Kokoko Yesu au kenda nd'ola, jina ja bola Neni ;
And Jesus he went into city, name of city Nain;

buke wa bajiji bakai bau kenda l'ende la jinyenga
many of disciples his they went with him and crowd

j'antu. Ak'inde tutamela wisu wa bola, bala!
of people. When he approached gate of city, behold!

bontu o bwe o tambami ndanja. End'a ki bona
man who died him was carried outside. He he was son

wakinda wa nyango ekai, kokoko end'a ki etuka;
only of mother his, and she she was widow;

buke w'antu ba bola ba ki l'ende.
many of people of town they were with him.

Aki Nkolo au lo wen'ende au l'ok'ende isei
When Lord he her saw her he her felt her companion

lajo sangel'ende te—to lela ke. Kokoko ende au
and said to her this—not weep not. And he he

ya lajo fomwa efumba; bando tomb'ende bau
came and touched bier; who bare him they

lemala. Yesu a kela te,—Jicekota! njo ko sangela
stood. Jesus he said this,—young man! I thee say to

we Becua. Kokoko ende o bwaki au ecua lajo
thee Arise. And he who died he arose and

anga lajo tefela. Kokoko a lo ka ende eka nyango
began to speak. And he him gave him to mother

ekai.—(Luke vii. 11-15.)
his.

BANTU BA TUBY'AISŪ.

Kokoko bantu bafe ba tubya baisu bau kitansi
And men two who were blind eyes they sat

nd'ompempe wa mboka. Ak'iyō woke te Yesu au
in edge of way. When they heard that Jesus he

leka, bau lela jidelo lajo kela te—O c'ok'iso isei
passed they cried cry and said this, Thou us feel us merey

Nkolo, bona wa Davida.
Lord, son of David.

Bantu bau fek'iyō te ba yale kō, lolo bau
 People they rebuked them that they be quiet, but they
 lela lenkina buke ngai lajo kela te—O c'ok'iso
 cried again much very and said this—Thou us feel us
 isei Nkolo, bona wa Davida.
 mercy Lord son of David.

Kokoko Yesu a emala lajo et'iyō lajo kela te—
 And Jesus he stood and called them and said this—
 Lo langa te njo kel'inyo ngamo? Iyo bau lo
 You wish that I do you what? They they him
 sangel'ende—To ko lela o kombola baisu bakiso.
 said to him—We thee cry thou open eyes our.
 Kokoko Yesu au l'ok'iyō isei lajo mama baisu
 Their Jesus he them felt them mercy and touched eyes
 bakiyo. Nk'ankoyoko baisu bakiyo bau jifa, iyo
 their. Immediately eyes theirs they saw, they
 bau kim'ende.—(Matt. xx. 30-34.)
 they followed him.

YESU AU LEYA NKOT'ITANU.

Yesu ak'inde wole au lena buke wa bantu, lajo
 Jesus when he went out he saw many of people, and
 'ok'iyō isei lek'iyō yale nga mpate ba fa
 felt them compassion because they are as sheep they not
 la bofongi; au anga lajo lak'iyō balako buke.
 have keeper; he began to teach them teachings many.

Aki jeva wile bajiji bakai bau ya ek'ande lajo
When sun it setting disciples his they came to him and

kela te,—Wij'oe wete etekeleke, jeva jo lek'esi ;
said this,—Place this is desert, time it passed far ;

itanya bantu te ba kende n'ese etuci lajo
send away people that they will go in country near about and

ya-sumbela iyo mongo bensumbu lek'iyo ba fo
buy for them selves manioc because they they not

ate toma onye. A amb'iyo lajo kela te,—Inyo
have food at all. He answered them and send this,—You

jo ka iyo toma.
you give them food.

Koko iyo bau sangel'ende,—Iso to kenda jo
And they they said to him,—We we go to

sumba bensumbu la ngelo benkama befe lajo ka
buy manioc with rods hundreds two and give

iyo ? Ende au sangel'iyo,—Bensumbu beng
them ? He he said to them,—Manioc loaves how many

be le l'inyo ? lo nco lo engele. Iyo bau lea, bau
they are with you ? you go you see. They they knew, they

kela te,— Bensumbu betanu la nse ife.
said this,—Manioc loaves five and fish two.

Kokoko au kel'iyo te bantu baumuma bau kitansi
And he said to them that people all they sit

nd'ailu baoju. Bau kitansi l'elongo, bonkama la
in gross fresh. They sat in lines, hundred in

bolongo, la bingulu bitanu la bolongo. Ak'inde
line, and tens five in line. When he

kole bensumbu betanu la nse ife, au ala nd'iola
took manioc loaves five and fish two, he looked in heavens

lajo onda, lajo tena bensumbu lajo ka eka bajiji te
and blessed and broke manioc and gave to disciples that

ba ambya nda joso jikiyo : kokoko au kafel'iyo
they spread in front their: so he divided them

maka nse ife. Iyo maka ba la lajo kinda.
all fish two. They all they ate and were filled.

Koko bau lambola mpumbu ; mpumbu yo nyola
And they picked up crumbs ; crumbs they filled
nda bilongo jomo l'ife. Iyo ba leki bensumbu
in baskets ten and two. They who ate manioc

ba ki nkot'itanu ya bantu.—(Mark. vi. 34-44.)
they were thousands five of people.

BONTU O LELA JIDOKA

Man who had evil spirit.

A leki nd'ilombe ya Nzakomba bontu o lela
There was in house of God man who had

elimu ya jidoka nd'etei ekai ; ende au lela la lofoso
spirit of devil inside him ; he he cried with voice

janene, lajo kela te,—O to cikel'iso, iso to ata
large, and said this,—Thou us leave us, we we have

joi la we ngamo Yesu wa Nasari ? O yaki
business with thee what Jesus of Nazareth ? Thou comest

te o to fit'iso ? Njo ko ea we o le na ; Omo
to us destroy us ? I thee know thee thou art whom ; One

woloci wa Nzakomba.
good of God.

Kokoko Yesu au lo fat'ende lajo kela te, Ambya
And Jesus he him rebuked him and said this, Cease
lofoso lajo ola ekande. Jidoka au lusa ende
noise and come out of him. Evil spirit he threw him

ndetei, au lola jima bontu, nta kel'ende efe.
in midst, he came out from man, not made him hurt.

Kokoko iyo maka bau kakamwa lajo tefelana

And they all they amazed and spake among themselves

lajo kela te,—Joi jine ji le ngamo! Au sangela
and said this,—Word this it is what! He commands

baloka l'otelameja la nguya te ba ole.
evil spirits with authority and power and they come out.

ELELE.

Storm.

Yesu au kela hajiji bakande teo,—Cika to leka
Jesus he said to disciples his this,—Let us pass

wij'onkina. Ak'iyu bau sesa betonga bea bantu
side other. When they they sent away multitudes of people

bau lo tomb'ende nda watu; biatu binkina biasaji bi
they him took him in ship; ships other little they

ki eko.
were there.

Kokoko elele eyanene la bompompo yo ya.
And storm great with wind it came.

Kokoko mpula yo ya lajo kunda watu kela basi
And waves they came and beat ship so that water

bau fula nda watu. Ende a ki ndafeka wa watu,
they filled in ship. He he was behind of ship,

au bolala nd'ekomba. Iyo bau lo betol'ende lajo
he slept on pillow. They they him awoke him and

kel'el'ende te,—Nkolo! Nkin'iso to jinda o fo
said to him this,—Master! If we we perish thou not

kela jikambo? Kokoko ende a ecua lajo fata
make palaver? And he he arose and rebuked

bompompo lajo kel'el'esabe. Ambya! yala kö!
wind and said to sea. Hold! be still

Bompompo bo lambya, kö yandoci yo ya.
Wind it ceased, quiet great it came.

Au sangel'iyo te,—Lo lenga lenge lai? Inyo
He said to them this,—You fear fear why? You

lo fimeja ngamo?
you not believe how?

Kokoko iyo bau anga buke ngailajo tefelana
And they they feared exceedingly and said one to another
te,—Bont'oe a le na? Bompompo l'esabe bau
this,—Man this he is what? Wind and sea they

eteta el'auyi bakande?
obey to words his?

MASIYA AU BIKA BOMOTO.

Christ Healeth the Woman.

Bala! Bomoto bomo au kona nkangi ya
Behold! Woman certain she was ill illness of

ndomata mpela jomo l'ife au ye ndafeka wa
issue of blood floods ten and two she came behind of

Yesu lajo fomwa bosamba wa bonkoto bokande.
Jesus and touched hem of garment his.

Lek'inde au tefela ende mongo lajo kela te,—
For she she talked with her self and said this,—

Nkina njo fomwa bonkonto bokande kika mpa njo
If I touch garment his only shall I

bika. Lolo Yesu au bututala, ak'inde wenak'-
 be whole. But Jesus he turned him round, when he saw
 ende au kela te,—Bona! nko jikambo! o limeja
 her he said this,—Child! no palaver! you believe
 o kema. Bomoto au kema biongi jima mbil'-
 you made whole. Woman she strong body from hour
 eko.
 that.

PITA ND'ASI.

Peter in Water.

Yesu au wauwela bajiji bakande te ba coe nda
 Jesus he constrained disciples his to they go in
 watu lajo kenda eka wij'onkina nda joso jikai. Ende
 ship and go to side other in front his. He
 au sesa betonga bea bantu. Ak'inde o sija jo
 he sent away crowds of people. When he finished to
 sesa betonga au coa nda nkeka owongoja lajo
 send away crowds he went to mountain apart to
 onda; lokolo lo ya, a ki eko nk'ende mongo.
 pray; evening it come, he was there only him self.

Lolo watu bo ki nd'onkeke w'esabe, bo teluma
 But ship it was in midst of sea, it tossed
 la mpula, leke bompompo bo ki bolo. Kokoko la
 with waves for wind it was hard. And in
 wijima Yesu au kendaki el'iyo, au leteta nd'asi.
 night Jesus he went to them, he walked in water.
 Aki bajiji b'enak'ende au leteta nd'esabe bau
 When disciples they saw him he walked in water they

anga lajo kela te,—O le bojimu ! bau lela jidelo ja
feared and said this,—It is spirit ! they cried cry of

lolengi.

fear.

Lolo Yesu au tefela l'iyo wawa lajo kela te,—

But Jesus he spoke to them quickly, and said this,—

Lo sal'asalu ; o l'emi, te anga ke. Kokoko Pita

You cheer cheer ; it is I, not fear not. And Peter

au lamba lajo kela te,—Nkolo nkina we mongo o

he answered and said this,—Lord if yourself thou

le ko o n sangela te njo ya eka we nd'asi.

art there thou me bid that I come to thee in water.

Ende au kela te,—Yaka. Aki Pita au kitela

He he said this,—Come. When Peter he came down

jima watu au leteta nd'asi t'a kende eka Yesu.

from ship he walked in water that he go to Jesus.

Lolo ak'inde wene bompompo wabolo au lenga

But when he saw wind boisterous he feared

lengi ; au anga lajo jinda, au lela lajo kela te,—

fear ; he began to sink, he cried and said this,—

Nkolo o nj'inola ! Kokoko Yesu au sembola

Lord thou me save ! And Jesus he stretched forth

loboko lokande nkaula lajo kit'ende lajo kel'ende

hand his immediately and caught him and said to him

te,—We o lela jwimejo jansaji. O anga lai?

this,—Thou thou hast faith little. Thou fearest why?

Iyo bau kita nda watu bompompo bo lambya.

They they come to in ship wind it ceased.

BONA WA YARUSE.

Child of Jairus.

Aki Yaruse au wenaka Yesu au kutama nda'-
 When Jairus he saw Jesus he fell down in
 kaka bakai, lajo lomb'ende buke lajo kela te,—
 feet his, and besought him greatly and said this,—
 Bon'okam womoto wosaji au tutamel'ibwa. Njo
 Child my female little she is near death. I
 ko lomba we yaka lajo ila bakata bake l'ende, te
 thee beseech thee come and lay hand thy on her, that
 au bikya, ende mpa au kitansi lenkina. Kokoko Yesu
 she be healed shall she remain again. And Jesus
 au kenda, l'ende, buke wa bantu bau lo kim'ende,
 he went with him, much of people they him followed him,
 lajo minya ende. Ende au tefela, bamo bau ye
 and thronged him. He he spoke, certain they came
 im'ilombe ya mpaka ba kela te,—Bon'oke womoto
 from house of ruler they said this,—Child thy female
 au sija jo bwa. Lo kela joi eka Nkolo lenkina
 she finished to die. You make palaver to Master further
 lai? Aki Yesu woke joi jo tefel'iyu au kel'ele
 why? When Jesus heard word it spoke they he said to
 mpaka,—To anga ke, limeja kika. Nta cik'ontu o
 ruler,—Not fear not, believe only. Not suffer man him
 kim'ende nye nga Pita la Yemse la Yona
 follow him at all save Peter and James and John
 bokuni wa Yemse. Kokoko au ya nd'ilombe ya
 brother of James. And he came to house of
 mpaka lajo ena lofoso l'antu bau lela mpisaji lajo
 ruler and saw tumult and people they wept tears and

lela jidelo buke ngai. Ak'inde o ye, au kel'el'iyō
cried cry greatly. When he he come, he said to them

te,—Lo kela jikambo jine lajo lela lai? Bonoju
this,—You make palaver this and weep why? Child

womoto nta bwa, au bolala. Koko bau sekato'l'ende.
female not dead, she sleeps. And they mocked him.

Lolo ak'inde o löja iyo maka ndanza au tomba ise
But when he put out them all out he took father

la nyango eya bonoju womoto l'iyō ba ki l'ende
and mother of child female and them that were with him

lajo coe o ki bonoju womoto au bolala. Kokoko
and entered where was child female she lay. And

au kita bonoju womoto la jikata lajo sangel'ende te,—
he took child female with hand and said to her this,—

Njo ko kela we, Becua. Kokoko bonoju womoto
I thee say to thee, Arise. And child female

au becu lajo kenda lek'inde a lela mpela jomo l'afe.
she arose and walked for she she had floods ten and two.

Iyo bau kakumwa ikakumwa ngai.
They they astonished astonishment great.

BANTU BA LABROSE.

Men of Leprosy.

Aki Yesu au coe nd'ola bomo, bau fomana
When Jesus he entered in village certain, they met

l'ende bantu jomo bau kona nkangi ya labrose, bau
with him men ten they were ill illness of leprosy, they

lemala esi. Bau fonga lajo tefela lajo kela te,—
stood far off. They strengthened and spoke and said this,—

Yesu, Nkolo, o c'ok'iso isei. Ak'inde wen'iyu,
 Jesus, Master, thou us give us mercy. When he saw them
 au la sangel'iyu,—Lo nco jo eneya inyo mongo ele
 he them said to them,—You go and show your selves to
 plista. Eyo yo leke iyo bau kenda bau fecwa.
 priests. It passed they they went they were cleansed.

Kokoko omo ekiyo ak'inde wene ende mongo au
 And one of them when he saw him self he
 bikama, au bututala, lajo memya Nzakomba la
 healed, he turned back, and glorified God with
 lofoso janene ; lajo kutama nd'elungi ckai nda joso ja
 voice great ; and fell in face his in front of
 bakaka ba Yesu lajo suya ende. Boko wete bontu
 feet of Jesus and thanked him. He was man
 wa Samari. Kokoko Yesu au lamba lajo kela te,—
 of Samaria. And Jesus he answered and said this,—
 Bantu jomo nta ba fecwa ? lolo bantu ibwa ba le
 Men ten not th-y cleansed ? but people nine they are
 nko ? Nci fene nk'omonkolo o luta lajo memya
 where ? I not seen only one who returned to glorify
 Nzakomba nga bofaiya boe. Kokoko au lo sangel'-
 God but stranger this. And he him said to
 ende,—Becua ! kenda mboka ekawe : jwimejo jike jo
 him,—Arise ! go way thy : faith thy it
 ko bikya we.—(Luke xvii. 11-19.)
 thee made whole thee.

ZAKIA.

Zaccheus.

Kokoko Yesu au coe lajo leka ndetei ya Yeriko
And Jesus he entered and passed in midst of Jericho.

Bala bontu a ki eko, jina ja bontu Zakia, a ki
Behold man he was there, name of man Zaccheus, he was
mpaka ya bapublikana, au lela jibaci. Au asa lajo
chief of publicans, he had riches. He sought to

ena Yesu, a le na; nta kusa leke bantu bau
see Jesus, he was who; not could because people they

fula, nkin'ende a ki bontu wayue. Kokoko au
crowded, for he he was man short. And he

likumwa nda joso jikiyo lajo bunda nd'otamba wa
ran in front of them and climbed in tree of

sikamo te a en'ende, lel'ende au leka wij'onyi.
sycamore to he see him, for he he passed way that.

Aki Yesu au kit'eko au ala ndajiko lajo len'.
When Jesus he came to there he looked up and saw

ende lajo sangel'ende,—Zakia, kaula lajo kitela
him and said to him,—Zaccheus, haste and come down

nkina n danga jo kitansi nd'ilombe ike loswene. Au
for I wish to stay in house thy today. He

kaula lajo kitela lajo lamb'ende l'ekemo.
hastened and came down and received him with joy.

Ak'iyo bau wen'eko iyo maka bau kina
When they they saw that they all they murmured

lokino lajo kela te,—Au coe lajo yala bofaiya
murmuring and said this,—He went to be guest

w'ontu wobe. Kokoko Zakia au lemala lajo sangela
of man bad. And Zaccheus he stood and said to

Nkolo,—Bala Nkolo, bamo ba toma to le l'emi njo
 Lord,—Behold Lord, some of goods they are with me I
 ka eka bantu beola. Nkina njo kola yumba y'ontu
 give to people poor. If I took anything of man
 la mpulu mpa njo ka ende toma tone. Kokoko
 with his after I give him things four. And
 Yesu au lo sangel'ende,—Loswene njeko yo ya
 Jesus he him said to him,—Today salvation it comes
 nd'ilomb'ine, nkin'ende o le bona wa Ablama ! Nkina
 in house this, for he he is son of Abraham ! For
 Bona w'antu au ya t'a ase lajo inola o cwaki.
 Son of man he came to he seek and save it lost.

BONTU WOACI LA BONTU WOLA.

Man rich and man poor.

A leki bont'omo woaci o lotaki nkamba la
 He was man one rich who was clothed blankets and
 mbenza, lajo kinda mbimbi okiaiva. Koko a leki
 linen, and filled belly always. And he was
 bont'omo wola, jina jikai Lazalo onda ambemaki
 man one poor, name his Lazarus who was laid
 nda wisu okai, bonko au nyola la mpota. Au
 in gate his, that one he filled with sores. He
 langa lajo la mpumbu i kweke nda meza eya bontu
 liked to eat crumbs which fell in table of man
 woaci Kokoko mboa yo ye lajo ambola mpota
 rich. And dogs they came to lick sores
 ekai.
 his.

Kokoko eyo leka bolombe au bwe lajo tombama
 And it passed beggar he died and was carried
 la batomi nda ntolo ya Abrama. Lafeka boaci au
 by angels in bosom of Abraham. After rich man he
 bwe lajo kundama. Kokoko nd'Adi au lok'ebimbo,
 died and was buried. And in Hades he felt torment,
 au sangya baisu bakai lajo ena Abrama esii, la
 he lifted eyes his and saw Abraham far, with
 Lazalo a ntolo ekai. Kokoko ende au lele lajo kela
 Lazarus in bosom his. And he he cried and said
 te,—Fafa Abrama! O nj'ok'emi isei lajo toma
 this,—Father Abraham! Thou me feel me pity and send
 Lazalo te a tufa nsongi ya bosai bokai nd'asi lajo
 Lazarus that he may dip tip of finger his in water and
 kuca lolimu lokami, lel'emi njo bwa l'ebimbo nda
 cool tongue my, because I I die with torment in
 tsa tone.
 fire this.

Lolo Abrama au kela te—Bona! wo faka. Aki
 But Abraham he said this—Son! thou remember. When
 we o le nda bitse o ata toma cuke cotoloci, kele
 thou thou wast in earth thou hadst things many good, but
 Lazalo toma cobe. Lolo aiyoko ende au kem'ekemo
 Lazarus things evil. But now he he is glad gladness
 kela we o lok'eфе. Kokoko ndac'iso l'inyo mbenga
 but thou feelest pain. And between us and you gulf
 yo kelema, te banko ba langa jo lek'ek'inyo ba fo
 it is fixed, that those who wish to pass to you they not
 kusa, kela banko ba langa jo lek'ek'iso ba fo kusa.—
 can, and those who wish to pass to us they not can.

(Luke xvi. 19-26.)

FARISI LA PUBLIKANA.

Pharisee and Publican.

Baende bafe bau bunde nd'ilombe ya Nzakomba
Men two they went up into house of God

lajo onda ; omo a ki Farisi, kela omo a ki publikana.
to pray ; one he was Pharisee, and other he was publican.

Farisi a emala lajo onde ngone l'ende mongo.
Pharisee he stood and prayed thus with him self.

Nzakomba, njo ko sima we te emi mpangole bantu
God, I thee thank thee that I not like people

bamo, bafeje, ngondo, nkina nga publikana ene.
other, unjust, adulterers, or like publican this.

Mpo le toma bela befe nd'eyenga, njo kaiya nda
I not eat food times two in week, I give in

toma jomo yumba imo.
things ten thing one.

Kokoko publikana a emala esi, nta sangya baisu
And publican he stood far, not lifted eyes

bakande ek'iola, lolo au kundela ntolo ekai lajo
his to heavens, but he smote bosom his and

kela te—Nzakomba o nj'ok'emi isei, emi bont'obe.
said this— God thou me feel me mercy, I sinner.

ELAMBE YA BOKULAKA.

Feast of king.

A leki bokulak'omo, au lamb'elambe eyanene aki
He was king one, he feasted feast great when

bon'okande au kumbola waji. Kokoko au toma
his son he married wife. And he sent

basaji bakai jo et'antu bak'inde wuolaka nd'elambe.
servants his to call people whom he asked in feast.]

Iyo nta langa jo ya. Lenkina au toma basaji
They not wish to come. Again he sent servants

bankina, a kela teo. Wa sangel'iyō bak'imi
other, he said this. You tell them whom I

wuolaka,—Bala ! elambe ekami eo lelama, ngombo
asked,—Behold ! feast my his ready, oxen

ikami la nyama eyampōngo ikami bau omama, toma
my and animals fat my they are killed, things

tomuma to lelama ; lo yaka ek'elambe. Lolo bau
all they ready ; you come to feast. But they

lengesanya, bau kenda, omo eka basala bakande,
trifled, they went, one to gardens his,

omo onkina au cue nd'oduka. Banko bako ciki
one other he went in trading. Those who were left

bau kole basaji bakande, bau la samboja lajo
they took servants his, they them ill-used and

om'iyō.
killed them.

Aki bokulaka woke baui anko au lemwa bolemo,
When king heard actions those he angered anger,

au toma babunyi bakande jo fanja bauki lajo tumba
he sent soldiers his to destroy murderers and burn

bol'okiyo. Nd'okolo bokone a kel'ele basaji akande
town their. In day same he said to servants his

—elambe yo lelama, lolo bak'imi wuolaka ba f'ēja
—feast it is ready, but whom I asked they not worthy

jo ya. Lo neo nda mbok'esi ; bantu baumuma
to come. You go into roads far ; people all

bak'inyo wene wa wuole te ba ye nd'elambe.
whom you see you ask that they come in feast.

Kokoko basaji banyi bau kenda nda mbok'esi,
Then servants those they went into roads far
bau takanya bantu baumuma bak'iyó wene, babe la
they gathered people all whom they saw, bad and
baloci, bafaiya bau nyola nd'elambe.
good, guests they filled up in house.

Aki bokulaka o ya jo ena bafaiya, ende a ene
When king he came to see guests, he he saw
bont'omo oki nta lota eto ey'elambe. Au kel'el'ende,
man one who not clothe cloth of feast. He said to him,
Boka ndeko! o yoki endoko lai nto lota eto
Well friend! thou camest here how not clothed cloth
ey'elambe? Ende nta tefela. Kokoko bokulaka au
of feast? He not speak. Then king he
kel'ele basaji bakande—Jo kand'end bakata l'akaka,
said to servants his—You bind him hands and feet,
jo tomb'ende lajo bok'ende nda wijima ndanja;
you carry him and cast him into darkness outside;
mpene mpa e lele nka lelo la jolomata bainu.—
there afterwards it will be only crying and grinding teeth.
(Matt. xxii. 2-13.)

BONA O CUEYAKI.

Son he lost.

Kokoko Yesu au kela te,—Bontu omonkolo a lela
Then Jesus he said this,—Man certain he has

ban'afe. Bokuni au kel'el'ise ikande—Fafa! o
 sons two. Young son he said to father his—Father! thou
 n ka emi jibondo jikami ji ya el'emi. Au kafela
 me give me portion my it comes to me. He divided
 iyo to ki l'ende.
 them which was with him.

Bekolo nte fula a wij'ako, bokuni au takanya toma
 Days not filled on side that young son he gathered things
 tomuma ntakanya, lajo kenda lokendo nd'ese
 all a gathering, and went journey in country
 eyaesi. Kokoko au kenja baumba bakande nd'oyalo
 far. Then he spent money his in living
 wobe. Ak'inde o sija jo kenja baumuma, bikeke
 bad. When he he finished to spend all, seasons
 bia njala eyanene bio ya nda bitse binko, a anga j'
 of hunger great they came in countries those, he began to
 oka njala. Ende au kenda lajo ya-songanya la
 feel hunger. He he went and joined himself with
 hosi w'ese eko; ende au tom'ende nda'cala t'a
 citizen of country that; he he sent him in fields to he
 leya nsombo. Siki a yo kinda mbimbi l'etembe
 feed swine. Would he filled belly with stalks
 beki nsombo o leka. Nk'ontu ondo kais'ende.
 which swine they ate. No man who gave him.

Ak'inde a yakanela bomongo, au kela te—Basaji
 When he he became himself, he said this—Servants
 banga ba le la Ise ekami ba ata bensumbu lajo
 how many they are with father my they have manioc to
 kafa, emi njo bwa la njala. Emi nj'emale lajo kenda
 spare, I I die with hunger. I I will arise and go
 ek'Ise ikami lajo kel'el'ende te, Fafa! njo bebya
 to father my and say to him this, Father! I disobeyed

el'iola la nda joso jikawe. Emi mp'eje lajo
 against heavens and in front thy. I not worthy to
 nj'eta bon'okawe; o n kel'emi ngole bosaji oke omo.
 me call son thy; thou me make me as servant thy one.

Kokoko au emala t'a kende eka Ise ikande.
 Then he rose to he go to father his.

Lolo ak'inde esi ngai, Ise ikai au lo en'ende, au
 But when we far very, father his he him saw him, he
 l'ok'ende isei, au likumwa lajo kwa nda nkingo ekai
 him felt him pity he ran and fell in neck his
 lajo sambel'ende. Bona au lo sangel'ende te, Fafa!
 and embraced him. Son he him said to him this, Father!

njo bebya el'iola la nda joso jikawe. Mp'eje
 I disobeyed against heavens and in front thy. Not worthy
 jo nj'eta bon'oke lenkina.
 to me call son thy again.

Lolo Ise au kela bokwala bokai; öja nkaula
 But father he said slave his; bring out quickly

eto e lek'eyandoci lajo loc'ende. Jo ila ekongya
 cloth it passes good and clothe him. You put ring
 nda'kata jikai lajo lota bikoto nda kaka bakai
 in hand his and clothe shoes in feet his.

Yela bona wampongo wa ngombo lajo oma. Cika
 Bring son fat of cow and kill. Let

to le lajo sala basalu. Leki bon'okami boe o bwaki
 us eat and rejoice joy. Because son my this he died

au fuka lenkina, o cwaki, au lenya. Kokoko bau
 he lives again, he was lost, he is found. Then they

anga lajo kem'ekemo.
 began to be glad gladness.

BATUNGI BA TOLOMBE.

Yesu—a kela te, Bontu nkojoso ond'oka baui
 Jesus—he said this, Man any who hears words
 bakami bane lajo kela banko, njo kel'ende ngole
 my these and does them, I say him like
 bontu wa wanya o tungaki ilombe ikai nda kenje.
 man of wisdom who built house his in rock.
 Kokoko mbula yo kitela, mpela yo ya, bompompo
 And rain it descended, floods they came, wind
 bo kumba lajo sakola ilombe iko: lolo nti kwe
 it blew and beat house that: but did not fall
 lek'iko yo tungama nda'kenje. Kokoko bontu
 because it it was built in rock. And man
 nkojoso ond'oka baui bane bakami a fo kela banko
 any who hears words these my he not do them
 o yale ng'ontu walole, o tungaki ilombe ikai nda
 he will be like man foolish, who built house his in
 bekongo. Kokoko mbula yo kitela, mpela yo
 sand. And rain it descended, floods they
 ya, bompompo bo kumba lajo sakola ilombe iko,
 came, wind it blew and beat house that,
 yo kwa. Jidembo jikande ji ki jansuki.
 it fell. Fall its it was very great.

NSANGO EYA BIOFU LA BAILU

Jikulaka ja Nzakomba wete ngol'ontu ond'onaki
 Kingdom of God is like man who sowed
 biofu bialoci nda jicala jikande. Lolo aki bantu
 seed good in field his. But when men

bau bolala winyi okande o ya lajo ona bailu ndatei
 they slept enemy his he came and sowed weeds amongst
 ya basangu, kokoko au coa.
 of corn, then he went away.

Lolo aki betembe beo mela lajo kela moma,
 But when stalks they grew up and made fruit,
 bailu ba lenya. Kokoko basaji ba bomongo wa
 grass they appeared. And servants of owner of
 jcala bau ya ek'ande lajo sangel'ende—Nkolo!
 field they came to him and said to him—Lord!

nt'onaki biofu bialoci nda jicala jikawe, bailu
 did not you sow seeds good in field thy, grass
 bane b'ima nko? Au kel'el'iyō te—Winyi o
 they they come from where? He said to them this—Enemy he
 kelaki ongone. Basaji bau lo sangel'ende—O to
 has done this. Servants they him said to him—Thou us
 lang'iso te to kende lajo bila banko? Lolo ende
 like us that we go and pull up those? But he
 au kela te—Nyonyo, lo nyango limola bailu lo
 he said this—No, you if take away grass you
 bila basangu la bailu jidongo. Cik'iyō afe bau
 pull up corn with grass one time. Let them two they
 mela isangi elakanko to nuka onanuka.
 grow up together until we reap reaping.

Jeva ji nuk'iso mpa njo sangela bamuki ba
 Time it reap we afterwards I say to reapers of
 basangu. Jo takanya bailu ajoso, lo tungya banko
 corn. You gather grass first, you tie those
 nga befiko te to tumb'iyō la tsa lolo takanya basangu
 as bundles that we burn them with fire, but gather corn
 ntakanya nd'ilombe ikam.—(Matt. xiii. 24-30.)
 a gathering in house my.

Lafeka Yesu au faranganya jinyenga lajo kenda
 Afterwards Jesu he sent away crowd and went
 nd'ilombe. Kokoko bajiji bakande bau ya ek'ande
 into house. And disciples his they came to him
 lajo kela te—O to sangel'iso fole-fole nsango eya
 and said this—Thou us tell to us clearly news of
 bailu ba jicala.
 grass of field.

Au amb'iyō ambero lajo kela te—Ond'onaki
 He answered them answer and said this—Who sowed
 biofu bialoci wete Bona w'ontu. Jicala wete bitse;
 seeds good is Son of man. Field is world;
 biofu bialoci wete bana ba jikulaka; kela bailu
 seeds good are children of kingdom; and grass
 wete bana ba bomongo w'obe : winyi ond'onak'iyō
 are children of owner of evil: enemy who sowed them
 wete jidoka; emukero ya basangu wete ncindeja
 is devil; reaping of corn is end
 ya bitse; bamuki ba basangu wete batomi. Nd'-
 of world; reapers of corn are angels. In
 elenge emonkolo bau takanya bailu lajo tumba
 way one they gather grass and burn
 ngo yo yale nda ncindeja ya bitse bine. Bona
 so it shall be in end of world this. Son
 w'ontu mpa au sokoja batomi bakande te ba
 of man afterwards he send angels his that they
 limole jima jikulaka toma tomuma coatobe la toma
 take away from kingdom things all bad with things
 to kela bobē; lajo bok'iyō nda jitumbe ja tsa;
 that do bad; and cast them in fire of fire;
 mpene mpa e lele jidelo la jolomata bainu.
 there afterwards it will be crying and grinding teeth.

Bantu ba bölö mpa bau ngenga ngole jeva nda
 People of right afterwards they shine like sun in
 jikulaka ja Fafa ekiyo.—(Matt. xvi. 36-43.
 kingdom of Father their.

MPATE E CUEYAKA.

Sheep it lost.

Kokoko Yesu au sangel'iyo parabola ene lajo
 And Jesus he told them parable this and
 kela te,—Bontu okinyo olenko au lela bonkama wa
 said this,—Man of you which he has hundred of
 mpate, nkina emonkolo yo coa a fau cike ntuk'ibwa
 sheep, if one it lost he not leave ninety

l'ibwa nd'etekeleke lajo kim'emonkolo yo cueyaka
 and nine in wilderness and go after one it lost
 elakank'au lena. Ak'inde wene au lila nda'coko
 until he finds. When he finds he put on shoulder
 jikai, au kem'ekemo. Ak'inde o ye nd'ola a ete
 his, he rejoices joy. When he he comes in town he calls
 tolongo tokande la batongani bakande lajo kel'el'-
 friends his and neighbours his and says to
 iyo te, Lo kem'ekemo l'emi, njo lena mpate ekam
 them this, You rejoice joy with me, I found sheep my
 yo cueyaka.
 it lost.

Njo le sangel'inyo, nd'eleng'emonkolo basalu bau
 I you tell you, in way one joy it

lekola buke nd'iola ele bont'omonkolo o bututala
 shall pass much in heaven for man one who turns round
 ek'auyi bobe la bantu ntuk'ibwa l'ibwa bandeje
 on actions bad than people ninety and nine just
 ba fo lange jo bututala.
 they not want to turn round.

WONYI.

Sower.

Nda mbil'eko Yesu au cola jim'ilombe lajo
 In day one Jesus he went out from house and
 kitansi nd'osele w'esabe. Kokoko betonga bea
 sat on bank of sea. Then crowds of
 bantu beo takana ekande, au coa nda watu lajo
 people they gather to him, he went in boat and
 kitansi. Betonga be'antu beo lemala nda jibongo.
 sat down. Crowds of people they stood in landing-place.
 Au tefel'iyo buke wa toma la parabola lajo kela
 He told them many of things in parables and said
 te, Bala ! wonyi au coa lajo ona. Ende au ona
 this, Behold ! sower he went out to sow. He he sowed
 biofu binkina bio kwa nda mboka, kokoko tofulu to
 seeds some they fell in road, and fowls they
 ya lajo mela biko. Binkina bio kwa nda wiji wa
 came and devoured them. Some they fell in place of
 bikenje ; binko bio mela nkaula, lek'iyo nta ba
 stones ; they they sprang up quickly, because they not they
 ata bamoci banjindu. Jeva jo tokia binko bio
 had earth deep. Sun it rose these they

olola, kokoko binko bio bwa lek'iyó nko bioki.
scorched, and these they died because they no roots.

Binkina bio kwa nda baeke; koko baeke bau
Some they fell in thorns; and thorns they

mela lajo weka binko. Lolo binkina bio kwa
sprang up and choked them. But some they fell

nd'amoci baloci lajo mela lajo kela moma, bonkama,
in ground good and sprang up and made fruit, hundred,

la ntuk'ibwa, la ntuk'otoa, la ntuk'isatu.
and ninety, and sixty, and thirty.

BOÖNDO.

Prayer.

Fafa, ekiso o yale nd'iola, Iso to ya-takana
Father, our who livest in heaven, We we gather ourselves
endoko te to k'onda we. O to saja te to ka-
here that we thee pray thee. Thou us help that we may

kaja ele we aiyoko, lajo tefela la we la nsonsolo.
think of thee, now, and speak to thee with truth.

To ko suya we ele toma tomuma coatoloci to
We thee praise thee for things all good which

yim'eka we, bito bikiso, toma tokiso la tolonge
come from thee, clothes our, food our and houses

tokiso. Cik'iso to ko suya ele nganji eke eyandoci ;
our. Let us us thee praise for gift thy good ;

wete bofuki bo lambya o bwa. Buke wa bantu
is life which ceases from death Many of people

ban kende nda mboka y'ibwa, Yesu, o to kit'iso
they go in path of death, Jesus, thou us hold us

lajo saj'iso te to bututala el'auyi babe, lajo ya
and help us that we turn back from actions bad, and come
eka we. To fo lange jo kenda nda wiji wa jidoka.
to thee. We not like to go in side of devil.

O to biky'iso beketo bekiso biebe lajo sola beloko
Thou us heal us doings our bad and wash hearts
bekiso nda balongo ba Yesu. O bel'iso nda mboka
our in blood of Jesus. Thou draw us in path

yaci lajo tomb'iso ekawe nd'iola. To ko lomba
straight and carry us to thee in heavens. We thee ask

we o to bongya iso maka loswene, mpaka
thce thou us bless us all to-day, grown up folk

l'anoju ; cik'iso maka to koja lofoso lokend'elok'ekiso
aud children ; let us all us listen voice thy in hearts our

lajo kima baui bake baloci, mpa to kem'ekemo
and follow actions thy good, afterwards we be glad gladness

nd'eloko. Bauyi bane to ko wuola we nda jina ja
in hearts. Words these we thee ask thee in name of

Yesu, Bobikia okiso. Amin.
Jesus, Redeemer our.

BOÖNDO.

Prayer.

Nzakomba, Fafa ekiso maka, bendele la bi-
God, Father of us all, white men and black

lo. To langa lajo tutamela we rda jina ja bon'oke
men. We like to approach thee in name of Son thy

Yesu. Iso to f'ea lajo k'onda we, lolo to k'uola
Jesus. We we not know to thee pray thee, but we thee ask

we aiyoko o to lak'iso la Bokaji oke woloci. To
 thee now thou us teach us in Spirit thy good. We
 ko suya we ele lolango lokai janene; iso to le ngole
 thee praise thee for love thy great; we we are like
 mpate yo cueyaka, to tangwa ngai, lolo we mongo
 sheep lost, we stray much, but thou thyself
 o to langak'iso kala-kala lajo sokojak'iso Wikoji lajo
 thou us loved us long ago and send to Saviour to
 tomb'iso eka we. Bauyi bakiso babe ngai, to fo kusa
 carry us to thee. Actions our bad very, we not can
 jo kela joi jimonkolo jadoci. O to saj'iso te to
 to do action one good. Thou us help us that we
 sundola bobbe bokiso lajo langa Yesu, Wikoji okiso.
 may leave evil our and love Jesus, Saviour our.
 To lea nk'en'e kika o kusa jo co inol'iso jim'obe.
 We know only he alone who can to us save us from evil.
 Fafa, o c'ok'iso isei, o kombola baisu bakiso te
 Father, thou us feel us pity, thou open eyes our that
 co ea fole-fole bobbe bokiso la jibota jikawe.
 we may know clearly evil our and goodness thy.
 Bongya tolongo tokiso nda wij'onkina. O to lak'-
 Bless friends our in place other. Thou us teach
 iso maka nda bauyi bakawe baloci. To ko lomba we
 us all in actions thy good. We thee ask me
 nda jina ja Yesu Masiya. Amin.
 in name of Jesus Christ.

PRAYER.

Fafa ekiso Nzakomba, iso mongo to fo kusa jo
 Father our God, we ourselves we not can to

ya eka we, nkina to f'ea lajo k'ondela we.
 come to thee, because we not know to thee pray to thee
 Lolo to suya we ele Yesu, botefeji okiso, to ko lomba
 But we praise thee for Jesus, speaker our, we thee ask
 we aiyoko nda jina jikande kika. O to bel'iso eka
 thee now in name his only. Thou us draw us to
 we te co ea baui bake lajo tona baui ba
 thee that we may know words thy and hate words of
 'doka. Cika baui bake bau coa nd'etem'ekiso lajo
 devil. Let words thy they go into bowels our and
 kitansi eko lajo bolala eko. Yesu, Wikoji okiso,
 sit there and sleep there. Jesus, Saviour our,
 jidoka a to tungya la nguya ekai, lolo we mongo
 devil he us ties with strength his, but thou thyself
 o to tungola, o to kel'iso bana bakawe. Cika to
 thou us untie, thou us make us children thy. Let us
 ko suya we l'etem'ekiso leki we o to lang'iso,
 thee praise thee with bowels our because thou thou us loved us,
 o to sumba nkingo el'iso nda jikaku. Fuja lolango
 thou us hought neck for us in cross. Increase love
 loke nd'elok'ekiso lajo saj'iso te to ko kime we
 thy in hearts our and help us that we thee may follow thee
 la nsonsolo. To ko langa we leki we o
 with truth. We thee love thee because thou thou
 tombaki bokambo bokiso kel'iso to kenda nd'iola.
 didst carry punishment our then we we go in heavens.
 Laka bantu baumuma nda ngele la nda lolo nsango
 Teach people all down river and up river news
 eya lolango loke. O c'oka boöndo bokiso nkina
 of love thy. Thou us hear prayer our because
 to ko lomba we nda jina ja bon'oke Yesu. Amin.
 we thee ask thee in name of Son thy Jesus.

BOÖNDO WA YESU.

Bokolo omo Yesu au tefela la bajiji akai. Iyo bau wuol'ende ta lak'iyo lajo onda Nzakomba. Kokoko Yesu au lak'iyo boöndo bone.

Fafa ekiso o le nd'iola; cika jina jikawe jo yale jongilo. Cika jikulaka jikawe jo ya. Cika yumba i langa we yo kelama nda bitse eleng'emonkolo yo kelama nd'iola. O to ka iso loswene toma tokiso c'okiaiva. O to biky'iso embare bekiso ngol'iso to bikya bembare bea bantu bankina. To to tomba k'iso nd'esongoja, lolo o to tungol'iso nd'obe. Nkina jikulaka ji le la we, lotelameja lo le la we, ekemo e le la we bideko la bideko. Amini.

TOMPOTO COA NZAKOMBA.

Nzakomba au tefela bauyi bane baumuma lajo kela te,—Emi wete Nkolo, Nzakomba eke, ondo sikolaki we nd ese ya Ijipta, la nd'ilombe ya bakwala.

1. To kela ke Nzakomba nkina nda joso jikami.

2. To kela ke ekakela nkojoso, to kela ke jingai ja yumba i le ndajiko nd'iola, nkina yumba i le ndansi nd'okiji, nkina yumba i le ndas'asi. To kutama ke nda joso jikiyo, to sala ke el'iyo.

3. To tefela ke jina ja Nkolo Nzakomba eke bibabanda. Nkina Nzakomba a fo sime bontu o tefela jina jikai bibabanda.

4. Wo faka bokolo w'Eyenga lajo fonga bonko. Bekolo botoa benkina o kamb'olemo lajo sala basalu bake baumuma. Lolo bokolo w'Eyenga wete bokolo wa Nkolo Nzakomba eke. To sala ke nd'okolo bonko, we la bon'oke wajende, la bon'oke womoto, la bosaji oke wajende, la bosaji oke womoto, la ngombo la bofaiya'oke o le nda wisu oke. Nkina Nzakomba a emaki mbola la bokiji l'esabe la toma tomuma nd'ekolo botoa, lajo oma nd'okolo w'Eyenga. Kokoko Nzakomba au bongya bokolo w'Eyenga.

5. Memya ise eke la nyango eke, mpa bekolo beke beo monge nda bitse biki Nzakomba a ko ka we.

6. To oma ke.

7. To alana ke.

8. Ta wia ke.

9. To sanga ke nsangi eyampulu ele botongani oke.

10. To langa ke lajo kola ilombe ya botongani oke la waj'okande, la bosaji okande, la ngombo ekande, la yumba nkojoso i le l'ende.

VOCABULARY.

- A, upon, on.
Aci, wealthy, rich.
Afeka, upon the back.
Afola, take down.
Afya, lift up.
Ala, look.
Alana, commit adultery.
Ale, brave, bold, a hero.
Alu, covetous, greedy, working quickly.
Ama, wring out.
Amba, answer.
Ambana, stick together, take turns at, going in opposite directions, meet with.
Ambanga, to fear.
Ambola, pick up.
Ambongeja, do good to.
Ambema, be laid.
Ambya, stop, let alone, set in order.
Amela, growl.
Ane, here.
- Anja, outside.
Anga, begin, reverence.
Anganganda, push against.
Anganga, change or alter a day.
Angana, deceive.
Anganganza, walk with the legs apart.
Anɛnyo'a bainu, jar the teeth.
Anola, take out of the sun or rain.
Anya, put out to dry, cure fish by drying in sun.
Anyake, quickly.
Asa, search, hunt, look for.
Ata, to split, have, own, possess.
Ata bola, need.
Atana, settle palaver by fighting duel.
Atela, care for.
- BABU, hair.

Babu	bankongokoso, <i>woolly grass.</i>	Bamoci,	<i>clay, earth, ground.</i>
Babu bawanganu,	<i>hair not dressed.</i>	Bampanja,	<i>leprosy (skin disease).</i>
Babuji,	<i>down on birds.</i>	Bampempo,	<i>dew.</i>
Baele,	<i>milk.</i>	Bancala,	<i>a fringe.</i>
Baele bakote,	<i>much milk (breasts).</i>	Bangola,	<i>take out thorn.</i>
Bailu,	<i>grass.</i>	Banganju,	<i>vegetables cooked in palm oil.</i>
Baiva-laíva,	<i>daily.</i>	Banda,	<i>sum up, count, read.</i>
Baisilu,	<i>sleepiness.</i>	Bangwondolo,	<i>fetters, block with hole for the two hands.</i>
Baimajiko,	<i>carbuncle.</i>	Bangolomwa,	<i>gape, to open mouth.</i>
Bakola,	<i>to unlock.</i>	Bankiki,	<i>pattering of feet.</i>
Bakela,	<i>to lock or bar door.</i>	Banki,	<i>murderers.</i>
Bakemala,	<i>cling to.</i>	Bauta,	<i>oil.</i>
Bakaridi,	<i>lightning.</i>	Banzola,	<i>put out of way, turn aside (as a blow).</i>
Bakunga,	<i>brass rods, riches.</i>	Baöko,	<i>hailstones.</i>
Bala,	<i>mind, take care, look out, beware.</i>	Basi,	<i>water.</i>
Baleko,	<i>chief's favourite wives or slaves allowed to wear a special dress.</i>	Basi bampio,	<i>cold water.</i>
Balongo,	<i>blood.</i>	Basi bancici,	<i>cold water.</i>
Balako bejilu,	<i>sour palm wine.</i>	Basi batoko,	<i>boiling water.</i>
Balememalu,	<i>quiet people.</i>	Basangu bafunja,	<i>green maize.</i>
Bamba,	<i>join, bruise, to mend.</i>	Basangu batendola,	<i>parched maize.</i>
Bamba,	<i>afterwards, next, following after.</i>	Basangu bau tutukumela,	<i>half-grown maize.</i>
Bambenga,	<i>pepper.</i>	Baseseku,	<i>hiccoughs.</i>
Bamiaka,	<i>raindrops fall- ing from trees after a shower.</i>	Baumba,	<i>possessions, riches.</i>
		Bayaka,	<i>beads.</i>

- Bayeyeji, *small cuts for sickness.*
 Bebya, *refuse, disobey.*
 Bedungu, *perspiration.*
 Bejio, *charcoal cinders.*
 Beka, *break into fragments.*
 Bekolo-lekolo, *from day to day, daily.*
 Bekelenge, *caltrops.*
 Bekongo, *grit, small stones.*
 Bela beuke-uke, *often, frequently.*
 Bela, *tow, pull, hang, draw.*
 Beleja, *call out.*
 Beloi-leloi, *around on every side, crowded, gathered together.*
 Bebola, *cassava root dried in the smoke.*
 Belodu, *saliva.*
 Bemba, *sing.*
 Bembobo jinkunda, *to consult a charm.*
 Bembola jikunda, *consult a charm.*
 Bempiondo, *breasts, pendant.*
 Bendenge, *seed.*
 Bendongo, *red pepper.*
 Benga, *whet, sharpen.*
 Benganya, *shake a rattle, chew.*
 Bengenge, *purple d, coloured rind of maize.*
 Bengololo, *maize flour.*
 Bengwenga, *hunt.*
 Bengyana, *to shake hands.*
 Benjumbe, *moustache.*
 Benyenyenge, *reed mat.*
 Bengya, *clasp in the hands, shake hands.*
 Bentundu, *short feathers, plumage.*
 Beonga, *full breasts.*
 Besofo, *entrails, viscera, small intestines.*
 Besenju, *small sticks for fire.*
 Betola, *lift, to wake up somebody.*
 Betoko, *ashes.*
 Biabia, *rustling.*
 Bia, *be left after counting.*
 Biasasala, *honeycomb.*
 Biasala, *honeycomb, wax.*
 Bibabanda, *vainly, mockingly.*
 Bidala, *edible roots.*
 Bideko la deko, *eternity, age by age.*
 Bicaku, *noise made by fish.*
 Bija, *nurse a sick person, look after.*
 Biyuwu, *salutations.*
 Bijji, *rootlets.*
 Bijima, *to chatter (teeth).*
 Bikere, *sifting.*
 Bika, *recover, get well.*

- Bikota, *full breasts.*
 Bikya, *pardon, make well, heal.*
 Bila, *unsheathe, pluck (as feathers), pull out.*
 Bilembe, *native cloth, like fringe, worn by women only.*
 Bimana, *knock against anything, to push against a tree.*
 Bina, *dance.*
 Binga, *to gather round anything.*
 Biombolo, *empty, blasted maize.*
 Biongo, *fangs.*
 Biokoko, *small bamboos.*
 Biota, *choke.*
 Bioyoyi, *track.*
 Bisa, *rub, anoint.*
 Bitengi, *privates of a woman.*
 Bitse byuma, *everywhere.*
 Bivele, *gum used for mending canoes, open space between two rooms for chopping.*
 Biya, *tartar, or dirt on the teeth.*
 Boabanyi, *companion on a journey.*
 Boaci, *rich man.*
 Boakeioa, *lock, bolt, or bar for a door.*
 Boaiai, *evil disposition.*
 Boala, *handle of axe or spear.*
 Boanga, *jaw.*
 Boangi, *beginner.*
 Boanji, *counting, error.*
 Bobaba, *long drum.*
 Bobanzwa, *parry.*
 Bobebi, *disobedient person.*
 Bobenga, *deep place in river.*
 Bobiba, *boil.*
 Bobino, *dance.*
 Bobiola, *shaven head.*
 Bobolo, *package, bundle.*
 Bobungi, *person with bad memory.*
 Bobunyi, *soldier.*
 Bocamboa, *swelling in the hand.*
 Bocisa, *midwife.*
 Boci, *star, baldness.*
 Bocol wa nkendo, *traveler.*
 Bocol wantomo, *a man carrying news through town.*
 Bocuankongo, *third day following market-day.*
 Bodubi, *fisherman.*
 Boduka, *caravan, trading expedition.*
 Bodunga, *quill of porcupine.*
 Boengo, *thing given in ad-*

dition to the price of anything.

Bofaiya, *stranger.*

Bofalanganisa, *spendthrift.*

Bofeci, *blower of fire.*

Bofeja, *idle person, one who refuses to do as he is bid.*

Befeji, *reprover.*

Bofeke, *comb used for dressing yarn.*

Bofici, *devil, destroyer.*

Bofika, *woman bought for wife, slave.*

Bofiko, *bundle of fish (a lot tied up for sale).*

Bofimi, *miser, mean person.*

Bofoi, *marks made by dragging anything along, trace.*

Bofofa, *name of a tree.*

Bofofe, *web of a spider.*

Bofombo, *artifice.*

Bofongi, *preserver.*

Bofombi, *liar.*

Bofosambombo, *first day following market-day.*

Bofumbi, *swindler, cheat.*

Bofungua, *key, lock.*

Boici, *shepherd, man who dries fish.*

Boyi, *hate, dislike.*

Boja, *be broken, marry of a widow (after three months).*

Bojanga, *brook, creek.*

Bojibu, *palm tree, the leaves*

of which are used for thatch, grows in swampy places.

Bojio, *soot.*

Bojiji, *follower, companion.*

Bojito, *heaviness, weight.*

Bojiko, *frame for drying fish on.*

Bojimo, *reprobate.*

Bojimu, *soul, man's spirit.*

Bojinga, *smoke.*

Boju, *soft.*

Boka, *cast, throw.*

Bokakani, *stretching.*

Bokana, *distinctly.*

Bokaku, *blessing.*

Bokakatanu, *rogue.*

Bokaji, *spirit, ghost, thinker.*

Bokate, *biscuit.*

Bokangu, *rib.*

Bokalu, *beam of trap, excuse for not paying debt.*

Bokanga, *bundle, packing.*

Bokaka, *crack in a dish.*

Bokakwani, *interpreter.*

Bokaiya, *small palm tree.*

Bokambi, *companion, neighbour.*

Bokakati, *foot, gone to sleep.*

Bokanji, *captor.*

- Bokala, *side of animal, (i.e. half-trunk).*
 Bokeji, *stream.*
 Bokemboji, *spy, vagabond.*
 Bokenji, *traveller.*
 Bokeli, *egg*
 Bokelengi, *bamboo.*
 Boketo, *thing.*
 Bokengeteji, *sentinel.*
 Bokele, *backbone.*
 Bokiji, *country, ground, world, earth.*
 Boki, *sand bank.*
 Bokilo-womoto, *mother-in-law.*
 Bokiliyongo, *name of tree.*
 Bokilo, *father-in-law.*
 Bokifole, *forget.*
 Bokombi, *dandy, proud.*
 Bokondo, *bank or heap of earth, mound, reward for dancing.*
 Bokombi, *swelling in the loins, proud, a beauty, handsome person.*
 Bokolongo, *shade, bridge.*
 Bokolola, *a person with a shaved head.*
 Bokobo, *paint.*
 Bokoi, *fish, edges of a canoe.*
 Bokoka, *block in the path, limit.*
 Bokoki, *preserver, one who endures.*
 Bokoji, *string of beads.*
- Bokombo, *air bladder, as in a fish.*
 Bokofu, *sovereignty, chieftainship.*
 Bokola, *board for chopping vegetables on.*
 Bokolo, *day.*
 Bokomi, *one who beats time.*
 Bokonji, *ant-hill (large).*
 Bokoro, *song, fable.*
 Bokukulu, *chest, box.*
 Bokulaka, *chief, king.*
 Bokulaka-womoto, *queen.*
 Bokulu, *string, cord, rope.*
 Bokulumbwa, *pot-stick.*
 Bokunga, *bundle of food.*
 Bokuni, *younger brother, junior.*
 Bokunji wa ngomo, *drummer.*
 Bokunji w'eto, *weaver.*
 Bokunzaka, *breeze.*
 Bokumbi, *socket, bag carried on the arm, scrip.*
 Bokumboji, *bridegroom.*
 Bokwa, *salt.*
 Bokwala, *slave.*
 Bokwanga, *shuttle, bow.*
 Bokwangu, *simpleton.*
 Bokwokwo wojoso, *cock-crow (first in the morning).*
 Bolaki, *teacher.*
 Bola, *town, shell-nuts, break, poor, poverty,*

- need, want, point of time, repetition, interval.*
 Bolala, *sleep.*
 Bolalengo, *modesty, confusion, shame, sorrow.*
 Bolaleki, *ferryman.*
 Bolambi, *cook.*
 Bolambi owa nteke, *watchman.*
 Bolandu, *poison of serpent.*
 Bolange, *glass, bottle.*
 Bolangu, *hoop for climbing palm tree.*
 Bolangwa, *drunkard.*
 Bolefoji, *mistake.*
 Bolela, *path worn by animals.*
 Bolela, *condemn.*
 Bolelo, *border, limit, warm.*
 Bolembe, *emblem of peace.*
 Bolombeji, *beggar.*
 Bolembo, *bird-lime.*
 Boiemo, *labour, wrath, anger.*
 Bolememalu, *a man who gazes at some object persistently.*
 Bolemvua, *noose.*
 Bolenga, *conversation.*
 Bolengo, *month or season.*
 Bolengeji, *solitude, a solitary person, guard, watch.*
 Bolenjua, *refugee.*
 Bolenjwa, *guide who leads another to town.*
 Boleya, *soak.*
 Bolo, *hard, difficult.*
 Bö'ö, *goodness.*
 Bolo-bolo, *vigorously, with difficulty.*
 Bolodu, *juice, sap, poison, of serpent, saliva.*
 Boloi, *crowd or assembly.*
 Boloki, *wizard, one accused of having an evil spirit.*
 Boloki womoto, *witch.*
 Boloko, *heart.*
 Bolokwa, *one having no shame.*
 Bololo, *bitterness.*
 Bolombi, *beggar.*
 Bolombo, *new plantain leaf.*
 Bolongo, *tail of cock, line drawn, kind of plantains.*
 Bolongu, *feather of arrow.*
 Bolongwa, *jar.*
 Bolumbu, *the wife of a chief who wears only a skin, will be put to death when her husband dies.*
 Boma, *murder, kill.*
 Bomanga, *bush, cat.*
 Bömba, *grave.*
 Bomba, *fold.*
 Bombale, *debt.*
 Bombamba, *withered.*
 Bombanga, *chair of a chief, throne.*
 Bombengele, *brindled.*
 Bombimbi, *plantain tree, girdle used when fighting.*

- Bombito, *large black serpent.*
 Bombo, *hair dressed in one plat.*
 Bombongo, *profit, advantage, gain, lead for sounding.*
 Bombunga, *cloth used as dress.*
 Bomemi, *flatterer.*
 Bompwende, *whistling made by the wind, sloughing.*
 Bomi, *husband.*
 Bomoto, *woman, female.*
 Bompaka, *a woman who leaves her first husband for another.*
 Bompanga, *hire wages, gifts brought by woman's relatives to her husband.*
 Bompa, *evil spirit.*
 Bompele, *tired.*
 Bompempe, *eaves.*
 Bompende, *calf of leg.*
 Bompempe, *mpempe, air, wind.*
 Bompempe wa mboka, *wayside.*
 Bompikwa, *bandage.*
 Bompita, *blackening of face with ashes.*
 Bompo, *fast, boil.*
 Bompompo, *wind, storm.*
 Bompongo, *large edible fish.*
 Bomwa, *mouth.*
 Bona, *child.*
 Bona wajende, *son.*
 Bona womoto, *daughter.*
 Bona nkana, *nephew.*
 Bonceke, *spitting.*
 Boncondo, *fishing net.*
 Boncubu, *bad treatment, badly-treated person.*
 Bondea, *a wise person.*
 Bondebi, *a wise person, a man of learning.*
 Bondeji, *European cloth.*
 Bondenge, *large acid fruit.*
 Bontundu, *edge.*
 Bonyite, *crease, wrinkle.*
 Bonzenze, *tattoo marks on body.*
 Boöla, *poor man.*
 Boombo, *package of cloth, bale, bundle done up in cloth.*
 Boomi, *hunter.*
 Boöna, *edible caterpillar.*
 Boöndo, *prayer, entreaty.*
 Boönga, *very old person, path of animals, cunning, subtlety.*
 Boöngo, *pole for carrying corpse to grave.*
 Boönjo, *tusks of elephant, ivory.*
 Booto, *a kind person, kindness.*
 Bosai, *finger, toe, ramrod of gun.*
 Bosai wa kaka, *toe.*

- Bosai wa nyango, *thumb*.
 Bosaji, *workman*.
 Bosaka, *substance covering the palm nut, from which oil is extracted*.
 Bosakwa, *hammer, anvil*.
 Bosamba, *seam, hem*.
 Bosamela, *to enfold*.
 Bosangeji, *teacher, preacher*.
 Bosangi, *witness*.
 Bosanswa, *broom*.
 Boseka, *peace, harlot*.
 Boseka, *blood-brother*.
 Boseki wa tola, *jester*.
 Bosikota, *plait of hair*.
 Boselenkata, *lizard*.
 Bosese, *parting gift*.
 Boseso, *leave-taking*.
 Bosendu, *brand, piece of wood partly burned*.
 Bosi, *inhabitant*.
 Bosika, *length*.
 Bosiki, *spear for killing fish*.
 Bosikoji, *redeemer*.
 Bosimbisa, *mean person*.
 Bosinga, *rope*.
 Bosisa, *artery, vein, blood-vessel*.
 Bosise, *parting advice, reminder*.
 Bosisi, *smallness*.
 Bosiseji, *reminder*.
 Bosisajisa, *glutton*.
 Bosofe, *earth-worm*.
 Bosöi, *harpoon*.
 Bosoi, *circumcision, foreskin*.
 Bosolo, *merchandise*.
 Bonomba, *fever, hemorrhoids*.
 Bosombi, *lender, purchase*.
 Bosongo, *hair pin*.
 Bosuki, *one who separates two fighters*.
 Bosuku, *pea-nut, ground-nut*.
 Bosumbu, *cassava made into bread*.
 Bosumbwa, *knots or loops on the ends of cloth being woven, a warp*.
 Bosungo, *stalks of sugarcane*.
 Boswela, *two men fighting without weapons*.
 Boswende, *whistling*.
 Bota, *bear children, beget*.
 Bota bekele, *lay eggs*.
 Bota mpama, *to smack the lips*.
 Botaka, *naked*.
 Botakanisa, *miser*.
 Botali, *size, height, length*.
 Botamba, *stick, tree, board, wood*.
 Botandu, *middle*.
 Botangi, *slanderer*.
 Botatemi, *obedient person*.
 Bote, *medicine, charm*.
 Botefia, *hypocrite*.

- Botefeji, *speaker, talker.*
 Boteko, *story, tale.*
 Botele, *ford, crossing-place.*
 Botema, *stomach.*
 Botembe, *stalk of plant.*
 Botengu, *lameness, a lame person.*
 Botofe, *ball.*
 Botoka, *cut.*
 Botomi, *cause, reason, messenger.*
 Botombi, *helper.*
 Botomolo, *elder brother.*
 Botondo, *wall plate, beam.*
 Botonga, *household of slaves, family.*
 Botongo, *high roof.*
 Botongani, *neighbour.*
 Bototo, *itching.*
 Botsa, *head.*
 Bonekwano, *funeral dance.*
 Bongai, *shuddering, cramp.*
 Bonganga, *medicine men.*
 Bongangu, *bow, collar-bone.*
 Bonganja, *large edible fish.*
 Bongenge, *fruit-stone.*
 Bongisa, *heat.*
 Bongo, *litter, decay in tooth.*
 Bongoi, *shaven head with hair down middle.*
 Bongoju, *name of tree.*
 Bongola, *to feed.*
 Bongolo, *ditch through which water runs.*
 Bongololo, *mysteries.*
- Bongombwa, *necklace.*
 Bongongo, *throat, wind-pipe, tail.*
 Bongonjo, *humpback.*
 Bongwango, *knife with two prongs at end of handle.*
 Bongya, *to make good, to bless.*
 Boninga, *companion, brother.*
 Bonina, *stretching.*
 Bonjanga, *wound from gun.*
 Bonjemba, *bachelor.*
 Bonjia inyunja, *to prepare feast.*
 Bonju, *thin.*
 Bonkenga, *bed for planting seed.*
 Bonkenju, *shaft of arrow.*
 Bonkeke, *middle.*
 Bonkeke w'ontu, *trunk of human body.*
 Bonkoju, *water jar.*
 Bonkoko, *bale.*
 Bonkomete, *quiet person, harmless.*
 Bonkoto, *coat, dress, garment of any sort.*
 Bonkusua, *stool (round).*
 Bonoju, *child.*
 Bonoju womoto, *girl.*
 Bonsamba, *harlot.*
 Bonseke, *name of fish.*
 Bonsena, *cassava made into bread.*

Bonsinga, *fit*.
 Bontele, *tale-bearer*.
 Bontembo, *fine for adultery*.
 Bontole, *name of tree*.
 Bontoju, *navel*.
 Bontu, *man*.
 Botua, *trowel, soft bark of a tree, ambuscade, hiding*.
 Botuja, *price*.
 Botuji, *blacksmith*.
 Botungoji, *redeemer*.
 Botute, *pestle*.
 Botuwa, *ambush*.
 Bonkanda, *book*.
 Buke, *herd*.
 Bowujisa, *comforter, nurse*.
 Bowa, *scald*.
 Boya, *goodness, mercy*.
 Boyengua, *innocent person, one who has passed through poison ordeal*.
 Boyeyenge, *white river bird*.
 Buby, *dip in water*.
 Buja, *move*.
 Buji, *to be on back*.
 Bukukaja, *hold in the mouth*.
 Bukanya, *take one's revenge*.
 Buke la, *more than*.
 Bulama, *go (of a canoe), get out of the way, move*.
 Bumba, *gag, cover*.
 Bumbola, *open, uncover*.

Buna, *fight, break by bending, announce*.
 Bunda, *get up, climb, ascend*.
 Bunga, *forget, make mistake*.
 Bunyungana, *wrestle*.
 Bunza, *beat up together*.
 Butamela, *take hold of*.
 Butela, *overflow*.
 Butola, *take a portion from a dish in eating, take things without giving them back*.
 Bututala, *turn away from*.
 Bwa, *die, come to nothing*.
 Bweyi, *worn out*.
 Byu, *quiet, still, quietness, silence*.
 Byucu, *dust*.
 CANGI, *high*.
 Ceja, *believe*.
 Cika, *let, allow*.
 Cikala, *to remain*.
 Cikela, *pass over pardon*.
 Cik'elaka, *give a promise*.
 Cikwanyi, *differing*.
 Cikwana, *be different*.
 Cima, *dig*.
 Ciola, *cause to drift*.
 Ciya, *go down stream*.
 Co, *we*.
 Coa, *of, go*.
 Cola, *go to town*.

DENO-DENOLA, *near.*
 Dua, *desert, a town, to fall*
 (of star).
 Dubya, *stick into.*
 Duka, *paddle.*
 Duk'ombongo, *make pro-*
 fit.
 Dula nsonyi, *become con-*
 fused, to spit.
 Dumela, *throb.*
 Dunjwa, *to spring out of*
 rock, water.
 Dunjua, *snatch.*
 Duola, *pull up by roots.*
 Duola jolo, *wipe the nose.*
 Duwola, *root out, wipe.*

 EABU, *shoulder-blade.*
 Ealala, *name of tree.*
 Eambi, *fold of cloth.*
 Ebeki, *bottom of door.*
 Ebembi, *corpse.*
 Ebeya, *knife with round*
 point.
 Ebiki, *boil.*
 Ebimbo, *agony.*
 Eboi, *wrinkle.*
 Eboko, *basket.*
 Ebolo, *bundle.*
 Ebolo-eya yaka, *bunch*
 of beads.
 Ebote, *hot-tempered.*
 Ebotelo, *birth.*
 Ebua, *dew, domestic*
 animals.
 Ebuku, *clapping of hands.*

Ebukuci, *large pad of*
 grass.
 Ebumvwa, *cover, blade.*
 Ebunga, *stool.*
 Ebusu, *labour pains after*
 birth.
 Ebusu eokitana, *travail*
 of a woman.
 Ece, *fixed time.*
 Ecike, *an orphan.*
 Eciko, *shady place.*
 Ecua, *wake, come to life,*
 revive.
 Efaji, *spear of trap.*
 Efambi, *hairy caterpillar.*
 Efasu, *chips or splinters of*
 wood, snail's shell.
 Efata, *handle of shield.*
 Efe, *adversity, pain,*
 trouble.
 Efefa, *breathing.*
 Efeko, *thing given in ad-*
 dition to the price of
 anything, weapon.
 Efelele, *stump of a tree.*
 Efelemela, *noise of voices,*
 uproar, noise made by
 steamer.
 Efelo, *thigh.*
 Efiferiki, *mark, scar.*
 Efofo, *girdle.*
 Efofoi, *flickering.*
 Efoke, *fetter, fine for*
 sacrilege.
 Efolumwaki, *diarrhœa,*
 dysentery.

- Efoya, *scar*.
 Efumba, *coffin*.
 Efwemba, *kiss, sucking*.
 Eja, *shape, measure*.
 Eja, *ape, orang-outang*.
 Eje, *nice to the taste, sweet*.
 Ejeci, *agent*.
 Ejeke, *emetic, vomiting*.
 Eji, *field of sugar-cane*.
 Ejingi, *time, season*.
 Ejo, *charm made from shine of snail*.
 Ekaka, *tying up dry fish in circles*.
 Ekala, *drinking-glass, cup, or jug*.
 Ekano, *intention, purpose, design*.
 Ekata, *handcuffs, fetters, pad of grass, &c., stocks for the feet*.
 Eke eyansi, *threshold of door*.
 Ekeko, *hematuria*.
 Ekeku, *cuspid tooth*.
 Ekemo, *pleasure, joy, glory*.
 Ekenje, *rock, stone*.
 Eketo, *deed, action*.
 Ekeyelo, *visit, dawn, cockcrow*.
 Ekiba, *sob*.
 Ekila, *consecrated, protected by charms*.
 Ekima, *pursuer*.
 Ekete, *fish-trap*.
 Ekodu, *shlegm*.
 Ekoji, *argument, dispute*.
 Ekoko, *native salt*.
 Ekokolo, *large canoe*.
 Ekokomboloko, *swelling in the neck*.
 Ekola, *take out of the way*.
 Ekolo, *floating island, nature, general disposition, household of slaves, large basket*.
 Ekomba, *barren woman, pillow, head-rest*.
 Ekombo, *beak*.
 Ekongya, *ring*.
 Ekonyi, *sickness*.
 Ekoso, *round stick*.
 Ekota, *customs, toll paid by strangers, old man*.
 Ekotelo, *writing*.
 Ekoto, *tribute, blackmail, shoe, leather*.
 Ekucu, *calabach*.
 Ekuke, *door, gate*.
 Ekuku, *a young she animal that has not yet borne, carcase of a beast, blossom of plantain*.
 Ekungu, *language, trumpet*.
 Ekunjaka, *time, interval*.
 Ekute, *food left over in evening eaten in morn*.
 Ekwakoya, *itchiness, scratching*.

- Ekwende, *comb of a cock, tribal mark.*
 Ela, *bale out water.*
 Elaka, *promise.*
 Elakela, *deceiver, one who makes false promises.*
 Elaku, *knife sheath.*
 Elambe, *feast.*
 Elekereke, *night, darkness.*
 Eleko, *age, period of time, season.*
 Elekwa, *bucket, pail.*
 Elele, *hurricane, storm.*
 Elenge, *class, kind, sort.*
 Elenge emonkolo, *same, (lit., one kind).*
 Elengeji, *glance, virgil.*
 Elenji, *balances, scales, train of people following behind.*
 Eleno, *separation for long time.*
 Elewiji, *echo.*
 Elimia, *promise, expectation.*
 Elimu, *soul.*
 Eloji, *glow of the setting sun.*
 Eloko, *ape, chimpanzee.*
 Elöko, *business behalf.*
 Elolo, *large edible fish.*
 Elombi, *trunk of elephant.*
 Elongo, *cage, basket.*
 Elongo eya nta, *goat-house.*
 Elungi, *forehead, face.*
- Elunja, *native gong generally used at burials, bell.*
 Emala, *arise, stand up, halt, stand.*
 Emba, *sing.*
 Embe, *corpse.*
 Embimba, *bundle of fish, name of sickness.*
 Emeku, *brow.*
 Ememala, *to stand up against.*
 Emfwe, *marrow.*
 Emia, *put a pot on the fire.*
 Eminye, *grief, sorrow, heaviness, distress, sadness.*
 Emitengi, *spitting.*
 Emola, *take a pot off the fire.*
 Empoli, *fist.*
 Emponda, *fist.*
 Empute, *lance-shaped knife carried in a sheath.*
 Emukero, *reaping.*
 Emume, *gag, piece of stick, compression of lips.*
 Emwete, *twitching of the face.*
 Engabu, *tooth-stick or brush, cane.*
 Engambe, *eldest child.*
 Engela, *take care of, look at carefully, watch over, keep, scrutinize, inspect.*

Engengele, *large blind worm regarded by natives as sacred.*
 Engenyola, *show one's teeth, grin.*
 Engesana, *make noise in talking, laughing.*
 Engesania, *idiot, foolish person.*
 Engoja, *be proud.*
 Engoja, bainu, *show one's teeth, snarl, grin.*
 Engunja, *swelling in the knees.*
 Engwele, *cassava made into bread.*
 Enjana, *exchange.*
 Enjela, *throw water over oneself.*
 Enjya, *to change.*
 Enkolenkoko, *a young cockerel not yet able to crow.*
 Ennja, *to cause to stand up.*
 Enso, *left hand.*
 Enswela, *sting.*
 Enyaci, *path of animals.*
 Eaka, *mortar for pounding and cleaning grain, &c.*
 Eöko, *basket, sieve.*
 Eongi, *dew.*
 Eongo, *chalk, one's side.*
 Eotemola, *street.*
 Eoto, *nearrelatives, friends.*
 Epelo, *hip.*
 Epoke, *stocks for feet.*

Esanga, *island.*
 Esanji, *harp, musical instrument.*
 Esasimoji, *fright or start.*
 Esaula, *despair, disregard for.*
 Ese, *country, land.*
 Esende, *spotted field rat, squirrel.*
 Esenge, *simpleton.*
 Esenga, *harlot, prostitute.*
 Esasafu, *bladder.*
 Esiba, *snag.*
 Esija, *hide, belt.*
 Esingi, *native salt, grazing of a bullet.*
 Esobe, *plain.*
 Esoke, *a gathering.*
 Esombe, *market, market-day.*
 Esombo, *bundle or handful of straw that will lie on the two hands, heap of firewood.*
 Esuku, *bucket, old pot.*
 Esumbu, *heap.*
 Eta, *call, invite.*
 Etafi, *district of a town, twig.*
 Etakanelu, *a clear space in a town.*
 Etakonelu, *dancing place.*
 Etalo, *strange thing, wonder, curiosity.*
 Estate, *small piece of anything.*

Etú, this side, the nearer side of anything.

Etefelo, speech.

Etekeleke, desert, wilderness.

Etelo, call.

Etenyi, piece, half bit.

Eteta, call.

Etetengai, thickness.

Eto, cloth, dress.

Eto eya meza, table-cloth.

Eto eya neamania, small cloth worn by slaves.

Eto eya sambanya, loin cloth.

Etola, rouse from sleep, wake up.

Etongania, arbitrator, peace-maker, mediator.

Etongo, quarrel, buzzing noise, hum.

Etuca, swelling, abscess.

Etuka, widow, bunch of fruit.

Etuku, labour pains.

Etumba, battle, fight.

Etutu, wall of a house.

Eyenga, flag, Sunday.

Eyonga, snag.

Fa, not.

Fafekya, wave.

Fajwa nganu, deny.

Fakisa, to prick the ears, to listen, pay attention.

Fakola, barbarously to mutilate.

Falangana, be in confusion (of things), be disarranged, leave, disperse.

Falangano, topsy-turvy.

Fanema, hanging.

Fangwa, bark (as a dog), to talk angrily.

Faningola, turn outside in.

Faningua, be changed.

Fanja, destroy.

Fanola, take down.

Fanya, hang from the roof, or from tree.

Fanzola, scatter.

Fanza, demolish, put to flight.

Fanza, disarranged, dismiss, spend.

Farangana, to separate.

Fasingola, struggle, change, alter, turn, &c.

Fasingua, be changed.

Fata, blame, accuse, reproach, lay to anyone's charge, rebuke.

Fetetaju, clean.

Fea mboci, miscarry.

Feca, cultivate, clear ground, kindle, light, put (set) on fire, show a light, set fire to.

Feca jipeta, clear ground in a forest.

Feca tsa, blow the fire.

- Fefa loi, *breathe, blow with the mouth.*
 Fefola, *breathe, draw breath.*
 Feka, *deny, refuse, hinder, restrain.*
 Fekola, *blow away, blow down.*
 Fekwa, *fly.*
 Feja, *refuse, object to.*
 Fele-fele, *a little longer, for a little.*
 Femba, *suck.*
 Femela, *be careless.*
 Femela wema, *be constipated.*
 Fenda, *excel, surpass, step over.*
 Fengoja, *go round, pass at a distance.*
 Fengola, *go round, pass at a distance.*
 Fengwela, *to scold.*
 Fetola, *clean, dust.*
 Fima, *refuse, grudge.*
 Finingola, *turn over, cool.*
 Fita, *tear in pieces, destroy.*
 Fo, *not.*
 Focua efoto, *give a fine to a medicine-man for what may be considered an act of sacrilege.*
 Fodu, *cowardly.*
 Fofa, *extinguish, go out (as a fire).*
 Fofija, *be careless.*
 Fofela, *mistake, forget.*
 Fofa, *extinguish, put out fire.*
 Foja loi, *to gasp for breath.*
 Fole-fole, *light (not dark), clearly.*
 Foloja, *open, make wide.*
 Folola, *scratch deeply.*
 Foma, *relate, tell a story.*
 Fomana, *be mingled, meet with.*
 Fomba mpulu, *lie, tell lies.*
 Fomba, *swindle, cheat, beguile, deceive.*
 Fombo, *crafty, artful.*
 Fombol ebwa, *come to life, revive.*
 Fombua, *be deceived.*
 Fomwa, *to touch.*
 Fonda, *putrify, rot, decay, go bad, to keep.*
 Fonga, *to be careful.*
 Fongya, *make canoes.*
 Fonola, *to snatch.*
 Fosa, *growl.*
 Fotama, *cling to.*
 Fotamela, *to embrace.*
 Foya, *foreign, underdone, half-cooked.*
 Fufa, *fan, cry as a goat.*
 Fuja, *add to, multiply.*
 Fuka, *wave, shake, live, be alive.*
 Fuka loi, *be alive, live.*
 Fukusa, *dog holding by the teeth and shaking.*

Fukusa boca, *shake the head as a sign of refusal or disapproval.*

Fukya, *shake a rattle, swing the arms.*

Fukya, *wave, shake.*

Fula, *multiply, increase.*

Fuleja, *increase.*

Fumb'ibua, *faint.*

Fumbua, *land, step ashore,*

Funga, *put away, mend, tie up in a bundle.*

Fungia jibomba, *entrust, to cause to hide something.*

Fungola, *unfold.*

Fusa, *hoe, dig.*

Fusa bonkenga, *make beds for seeds.*

Fusumua, *fail, give up, pass, slip.*

Fusumweya, *come short of reaching.*

Futania, *adulterate.*

Futola, *dart, as a bird.*

Fwe, *much, intensely.*

Fwemba, *kiss, suck.*

Fwete-fwete, *soft.*

Fyuta, *chew.*

IBOMI, *loss.*

Ibunja libunja, *turn by turns.*

Ibunja, *turn, leaf.*

Icwa, *gum used as lights.*

Ifaso, *nail of little finger when not cut, bark of tree.*

Ifefei, *firefly.*

Ifodu, *fear, coward, cowardice.*

Ifolomwaki, *diarrhœa, dysentery.*

Ifoma, *fortune, good.*

Ifulonkoi, *handkerchief.*

Ifulu, *bird.*

Ifumbu, *crumb, railings, barrier, fragment.*

Ikau, *violently, gladly, quickly.*

Ikakia, *amusement, sport, fun, boasting.*

Ikakumwa, *astonishment.*

Ikalampambi, *child of concubine slave and free man.*

Ikalema, *invalid.*

Ikando, *guest.*

Ikelele, *eaves, verandah.*

Ikenga, *wheel circle, slate, slab.*

Ikenenge, *shallow.*

Iko, *porcupine.*

Ikoke, *gentleness, meekness.*

Ikoke-ikoke, *patiently, slowly, gently, kindly, quietly.*

Ikoko, *woman's knife, for cutting grass, hoe, like a knife.*

Ikolokala, *old person.*

Ikumwa, *to run.*

Ikuo, *silently.*

Ila, *put.*

Ilaka, *dead body, corpse.*

Ilofi, *fish-hook.*

Iloko, *depth, bird.*

Ilombe, *house.*

Ilombe yanjanga, *prison.*

Ilongo, *household, friend, family, home, small drum.*

Ilunga, *snare made of sticks, to catch fowls and animals, wandering, net for killing animals.*

Ilungu, *harlot.*

Ima, *come back, from.*

Imana, *get out of the way, go out.*

Imanka, *ferret-bell.*

Imbamba, *bunch, hat made of feathers.*

Imboko, *a strong he goat.*

Imboko ja wandu, *a castrated goat.*

Imemia, *praise, recommendation, honour, flattery.*

Imfwemfwe, *whisper.*

Imola, *throw away, take away.*

Imola bongongo, *circumcise.*

Impulu, *lie, falsehood.*

Imuki, *kernel of palm-nuts.*

Ina, *despise.*

Indenju, *extra finger.*

Ingamba, *cap made of goat or leopard's skin, worn by chiefs only.*

Ingomba, *porch, house-porch or house without walls.*

Ingombo, *native grass-cloth.*

Ingongo, *udder.*

Inkandu, *pole for propelling a canoe.*

Inkonkombo, *nickname.*

Inkuni, *baby.*

Inkunya, *churlishness, cruelty.*

Insinga, *bundle tied up in a leaf as food.*

Intantuma, *melancholy.*

Intonto, *small man.*

Inyaku, *blasted bunch of plantains.*

Inyo, *you.*

Inyonko, *water-bottle, jar for carrying water.*

Isa, *hide.*

Isanga, *floating island.*

Isangi, *common, together, partnership, common property, together, common.*

Isano, *game, amusement.*

Ise, *father.*

Isei, *mercy, pity.*
 Isisa, *secret.*
 Iso we, *us.*
 Isoke, *harlot.*
 Isongo, *small clay drum and covered with serpent's skin.*
 Isongolantoji, *pop-gun.*
 Isukumela, *goat not having borne young.*
 Isukumela, *barren (of animals).*
 Isumbu, *pap, nipple.*
 Isungi, *faggot.*
 Isunya, *woman's girdle with large tassel.*
 Iswe, iswe ya njenda, *the hair is plaited to a stick to which a string is attached.*
 Isweswe, *duck.*
 Ita, *to dry fish over the fire.*
 Ita, *to conquer.*
 Itamba, *bobbin.*
 Itanda, *inside.*
 Itanisa, *self - satisfied, proud.*
 Itefya, *hypocrite.*
 Itenela, *place, spot.*
 Itoko, *grass mat, spoon, thing given in addition to the price of anything.*
 Itsa, *fire, hot.*
 Itsa ya mbau, *gunpowder.*
 Itua, *sacrifice (slave killed*

and buried with corpse of a chief or free man).
 Itucilomi, *woman that is near husband.*
 Itwatete, *blabber of secrets.*
 Ivaka, *knife.*
 Ivokweteke, *woman who does not grow.*
 Ivuki, *bat.*
 Iwawa, *caterpillar, insect.*
 Iya, *gadfly.*
 Iyayi, *chattering.*
 Iyambi, *circumcision-stick, (split in the end), used to hold the part cut off.*
 Iyambi lomi, *favourite.*
 Iyo, *they, them.*
 Iyöto, *fire-place.*
 Iyunja, *feast.*
 JA, *of.*
 Jai, *smell, odour, what?*
 Jambo, *vainly.*
 Jambu, *fibre of palm-nut when the oil has been extracted.*
 Janga, *tobacco, palm-fronds.*
 Jangana, *to deny.*
 Janganu, *deceit.*
 Jango, *signal.*
 Jangu, *enema.*
 Jangu, *diaphragm, strainer.*
 Jasa, *twin.*
 Jatanu, *path, road where two roads meet.*

- Jebi, *equal in age.*
 Jeja, *measured.*
 Jeji, *depth, balances.*
 Jeka, *ignorance.*
 Jela, *chatter.*
 Jembe, *green serpent.*
 Jembo, *place where rubbish is thrown,*
 Jemi, *pregnany.*
 Jenda, *stern of canoe.*
 Jende, *disturbance, riot, male, man.*
 Jengi, *dowry paid by the husband to the wife's friends.*
 Jengo, *three stones to set a pot on over the fire, place of assembly.*
 Jeta, *joke, derision.*
 Jeva, *sun.*
 Jeva jo kengama, *afternoon.*
 Jeva jo kengi, *forenoon.*
 Ji, *large public path or road.*
 Jia, *gift brought by wife's friends to husband.*
 Jianga, *large house (of chief), wonder.*
 Jiba, *palm tree.*
 Jibako, *direction.*
 Jibala, *house in which a married woman has gone to live with her husband.*
 Jibanda, *a stain.*
 Jibando, *arithmetic (counting.)*
 Jibang'ekelo, *in the beginning.*
 Jibango, *beginning.*
 Jibate, *variegated serpent.*
 Jibedu, *nut (betel).*
 Jibeju, *kola nut.*
 Jibeke, *thorn.*
 Jibela, *search for (in water).*
 Jibele, *knots or loops on the ends of cloth being woven (a warp), breast.*
 Jibenge, *potato.*
 Jibete, *awakening, revival, resurrection.*
 Jibi, *adulterer.*
 Jiboko, *whetstone.*
 Jibole, *report of a gun.*
 Jibomba, *responsibility, having charge of goods.*
 Jibombo, *bank of earth for bottom of house, clay, mud, plaster.*
 Jibondo, *portion.*
 Jibonga, *gap.*
 Jibonge, *conflagration.*
 Jibongi, *a grass fire.*
 Jibongo, *knee, beach, or landing-place.*
 Jibota, *goodness, liberality.*
 Jicafa, *pool made by rain.*
 Jicala, *field of cassava, garden.*
 Jicamba, *armpit.*

Jicangapofe, *poisonous spider.*

Jicangi, *shape, size, height.*

Jicango, *heir.*

Jiceke, *horn.*

Jicoko, *buttocks, shoulder.*

Jicolo, *conversation.*

Jicuku, *hat.*

Jida, *gluttony.*

Jidako, *instruction, learning, house for strangers.*

Jidelo, *mourning, cry, crying, weeping, scream, wailing.*

Jidemba, *fall.*

Jidenge, *mumps, pumpkin.*

Jidenja, *large yellow fruit.*

Jidida, *glutton.*

Jidoka, *devil.*

Jidongo, *company of people, place in a wood, crowd, or together, blister, lump, at same time.*

Jidoto, *dream.*

Jidusu, *hole, nostril,*

Jifa baisu, *close the eyes.*

Jifafu, *wing.*

Jifola baisu, *unclose the eyes.*

Jifumba, *driver, ants.*

Jijejeku, *hiccough.*

Jiji, *severe.*

Jijijingi, *shadow.*

Jijita, *knot as on a string.*

Jijongi, *goodness.*

Jikafo, *share.*

Jikajimo, *change or changing.*

Jikaka, *foot.*

Jikakaja, *thought.*

Jikaku, *branch, cross, forking of a road.*

Jikala, *antelope.*

Jikalakata, *mantis, grasshopper.*

Jikalidi, *lightning.*

Jikambo, *word, affair, action, matter.*

Jikamu, *prepare feast.*

Jikasi, *woman's dress.*

Jikata, *palm of the hand.*

Jikato, *fits, fainting.*

Jikau, *span.*

Jikese, *ankle.*

Jiki, *it.*

Jikila, *pulse, throbbing.*

Jikinda, *only child.*

Jikito, *arrival.*

Jiko, *sky, firmament.*

Jiko, *roost, perch for fowls.*

Jikoji, *deliverance.*

Jikolo, *testicles, snail.*

Jikombio, *adornment.*

Jikombo, *flower, ornament.*

Jikondo, *plantains.*

Jikongo, *anklet, spear, brass.*

Jikonu, *corner.*

Jikuka, *youngest child.*

Jikula, *arrow.*

Jikulaka, *kingdom.*

- Jikumba, *bend, crook, winding.*
 Jikundu, *wide, large.*
 Jikunja, *wages.*
 Jikunju, *stomach, belly, evil, sin.*
 Jikusa, *field of plantains, garden.*
 Jila, *wait.*
 Jilangi, *intoxication.*
 Jile, *kind of squirrel.*
 Jilela, *put into.*
 Jilo, *sameness.*
 Jilu, *blade.*
 Jima, *from, out of.*
 Jimanji, *reed mat.*
 Jimbele, *monkey.*
 Jimbembe, *plume.*
 Jimeji, *drink.*
 Jimelo, *respiration.*
 Jimenga, *baldness.*
 Jimoci, *earth.*
 Jimoju, *heel.*
 Jim'ombela, *fall as tears.*
 Jimonungu, *ends or corners projecting, as of a bed or chair, knot in a tree.*
 Jimpata, *electric fish.*
 Jimuka, *seeds of trees.*
 Jimuki, *lump, as in flour or salt, clod.*
 Jimungo, *smile, whirlpool.*
 Jina, *footprint, large pimple, blister, rescular eruption on the skin, name.*
- Jincimi, *patience, quietness.*
 Jinda, *sink.*
 Jinda loso, *plug up.*
 Jinda ndasi, *drown.*
 Jinda njinjwa, *stop up, plug up.*
 Jindeja, *breathe hard, pant, gasp.*
 Jindela, *vanish, disappear, set of the sun, go to the forest.*
 Jindenga, *large house, or a collection of houses.*
 Jindimwa, *go back.*
 Jindola, *rise, come to the top of the water, acquit.*
 Jinene, *shape, size.*
 Jinga, *bind up, bind up a wound, wrap up, wind thread.*
 Jingai, *madness, picture.*
 Jingila, *rattle (used in dancing).*
 Jingitana, *marry (of the couple).*
 Jingito, *elephantiasis.*
 Jingundu, *testicles.*
 Jingwana, *go round, to compass.*
 Jinja, *push against, rise of a river, force open, fall of a river, inundate, to press down.*
 Jinjua, *alight (of a bird).*

Jimvoa, *lamb*.
 Jinkanja, *space, room*.
 Jinkanya, *fork*.
 Jinko, *plantains*.
 Jinkunda, *charm, talisman, amulet*.
 Jinkungola, *thunder*.
 Jintona, *spot*.
 Jinu, *tooth*.
 Jinyangu, *pupil of the eye*.
 Jinyenga nyenga, *sometimes*.
 Jinyengo, *abundance, plenty*.
 Jiocelo, *midnight*.
 Jipato, *feather of arrows*.
 Jipeke, *bamboo*.
 Jipeta, *cleared ground*.
 Jipeto, *cultivation*.
 Jipofa, *blister made by friction*.
 Jipoku, *young girl*.
 Jisafo, *urine*.
 Jisala, *work*.
 Jisatu, *day after the day after to-morrow*.
 Jisenbe, *hoof*.
 Jitabu, *web between the toes of a waterfowl*.
 Jitama, *gills of fish, cheek*.
 Jitanda, *stripe, line*.
 Jitanga, *drop of water*.
 Jitangu-tangu, *here and there*.
 Jitangu, *wide*.
 Jitelo, *roof*.

Jiteto, *a walk*.
 Jitoi, *ear*.
 Jitola, *undress, take off*.
 Jitondokoji, *impression, stamp*.
 Jitsangu, *maize, corn, ear of corn, cob of Indian corn*.
 Jitunga, *joint*.
 Jitu, *heavy*.
 Jituji, *bellows*.
 Jituka, *beauty, elegance*.
 Jituku, *joint in cane, abscess, boil, knot in a tree, lump*.
 Jitumbe, *conflagration, furnace*.
 Jituti, *cloud*.
 Jiva, *to vomit*.
 Jivaku, *wooden dish or bowl*.
 Jivi, *day after to-morrow*.
 Jiwaya, *belt made of withered plantain leaves, sometimes worn by women when dancing*.
 Jiyanji, *jigger*.
 Jiyele, *cartridge*.
 Jiyeveji, *incisions made to bleed one, tatoo*.
 Jo, *to, it*.
 Jodelo, *tingling (of the ears)*.
 Joi, *a matter, word*.
 Joimejo, *faith*.
 Joka, *bargain*.
 Jolo, *nose*.

Jombo, *purchase, agreement, bargain.*

Jomo, *ten, rest.*

Jonda, *strip.*

Jonga, *joint.*

Jongi, *body.*

Joso, *first.*

Jula nkimo, *to shout.*

Jule, *birth.*

Jululu, *lights of an animal, lungs.*

Jumba, *goods.*

Jumbaka, *bait.*

Jumba, *bird's nest, den, den, lair of wild beast.*

Jungusani, *bad memory.*

Juola, *blow down trees.*

Juta, *blow a bellows.*

Juwa, *jealousy.*

Jwelambula, *to be drenched by rain.*

KΔ, *give.*

Kabola, *lap (as a dog).*

Kacwa, *faint, take a fit, stun.*

Ka ekota, *pay black-mail.*

Kafa, *divide.*

Kafela, *carve meat, divide.*

Kafola, *part out, divide, distribute, share.*

Kafu, *liberal, generous, kind.*

Kaja baisu, *draw lines round the eye as a charm.*

Kaji, *lie on the back.*

Kajimola, *change, turn, alter, turn end for end, reverse.*

Kajimwa, *turn end for end, reverse, be changed.*

Kakaja, *think, consider, recollect.*

Kakamwa, *be surprised, wonder, be astonished, be amazed.*

Kakamwaja, *amaze, astonish, surprise.*

Kakana, *mean, purpose, intend, repent, confess, reform, amend, think, consider.*

Kakata, *cheat.*

Kakatania, *cheat.*

Takefa, *be on one's guard.*

Kakela, *stick fast, hoard.*

Kakema, *choke oneself by anything sticking in the throat.*

Kakya, *swindle, to hang up.*

Kakya biongi, *boast.*

Kakola, *be diligent, to take down.*

Kakwana, *interpret, translate.*

Kala, *bad, old (of things).*

Kala, *destroy, shrivel.*

Kala-kala, *long ago.*

Kalangungu, *crime (evil-doer).*

Kalema, *to fall down.*

Kaliana, *flash (as lighting).*

Kalima, *to lie on the back.*

Kalola, *talk.*

Kama, *fill full, no space for, to be filled.*

Kama, *full.*

Kama baele, *milk.*

Kamana, *press against one another, to insist on something being done.*

Kamba, *to hope, to expect.*

Kamba ekoka, *pay black-mail.*

Kambima, *run aground.*

Kamb olemo, *work, labour, endure.*

Kambola *shove off a canoe.*

Kamola, *disobey.*

Kanda nkinda, *catch one in act of adultery.*

Kanda, *take as spoil, take hold of, bind, tie, seize.*

Kandola, *loose.*

Kanela, *mean, make up one's mind, purpose, intend.*

Kanga, *roast.*

Kangia, *put out to dry.*

Kangiswa, *jump up, stand up.*

Kangoja jeva, *let the sun get up a little.*

Kanyia ica, *stir the fire.*

Kanyua, *to break of heart.*

Kasa (v.n.), *dry, get dry.*

Kasya, *be dried.*

Katola mpoke, *take a pot off the fire.*

Katsa, *put a pot on the fire.*

Kaula, *hasten.*

Kaya, *cause to pay, cause to give.*

Kebo, *white of an egg.*

Kefa, *glance at.*

Keka, *chirp (as a bird).*

Kekeke, *tight.*

Kekela, *cackle (as a hen).*

Keketa, *gnaw, to hold in arms.*

Keketela, *embrace, take care of.*

Kela, *do, make, say.*

Kela, *then.*

Kela ndasi, *wash oneself.*

Keiangala, *burn brightly, blaze up.*

Kela wasasi, *yawn.*

Kelela, *become dry, to do for.*

Kelima, *chatter of the teeth.*

Kema, *become hard, rejoice, grow strong.*

Kemba, *treat with medicine, to charge a man a certain price for stolen goods.*

Kembeja, *dress.*

- Kemboji, *dressed up.*
 Kembola, *spy out.*
 Kemo, *hard, firm (of things), solid.*
 Kemya, *make hard or stiff.*
 Kenda, *go, walk.*
 Kenda lafeka, *go backward.*
 Kenda lekendo, *go forward.*
 Kenda mbenjeana, *to walk crookedly.*
 Kenda nkufuana, *go with the back bent and head down.*
 Kenda nkendo, *travel.*
 Kenda nzaemia, *go with the back straight, proudly.*
 Kenda nzambo, *go with a waddling motion (as a duck).*
 Kenda pukele - pukele, *halt, go lame.*
 Kenda tete, *take a walk.*
 Kenda opu, Kenda osika, *go with the back straight, proudly.*
 Kendokila, *to go out hunting with nets.*
 Kenga, *look for, look up to see what is going on, watch, peep, watch for.*
 Kengama, *lie on the side, turn on the side.*
 Kengama, *descending.*
- Kengi, *lie or turn on the side.*
 Kengola, *reverse, give up, become sober, urge.*
 Kengwana, *turn towards, lie or turn on the side.*
 Kenjinga, *repay, replace.*
 Kengya, *turn on one side.*
 Kenya, *to be raw.*
 Kenza, *sell, to give away.*
 Kenziana, *weaken, become weak or thin.*
 Kia, *sob, rise of the sun.*
 Kiba, *sob.*
 Kico, *cause to give.*
 Kica nkondi, *to show favour.*
 Kifa, *stifle, hold one's breath.*
 Kifeja, *stifle.*
 Kija, *wean, keep from, taboo, prohibit.*
 Kika, *only, alone.*
 Kika kiki, *to make a signal.*
 Keketela, *take care of, keep, guard, watch over, take heed to, mind, look carefully to.*
 Kila, *tabooed.*
 Kila ongilo, *(taboo), prohibit, abstain from.*
 Kima, *be mean, succeed, follow, chase, go after, come from, pursue.*
 Kimela, *groan.*

Kina, *be discontented, grumble, murmur.*
 Kinda mbimbi, *be satisfied with food, fill, be full, have enough.*
 Kinji, *deaf.*
 Kino, *discontented.*
 Kisi, *dumb.*
 Kita, *hold, grasp, reach, become, arrive.*
 Kita jingai, *become foolish.*
 Kitana, *miss, be near to, take the place of another.*
 Kitana bankica ba, *take the place of.*
 Kita ndadaku, *arrive at one's destination, lead.*
 Kitansi, *sit.*
 Kitansi bulukutu, *sit down heavily.*
 Kiteja, *gulp, swallow, bury, sat down, lower, quench.*
 Kiteja loko, *gasp, to be dead.*
 Kiteja kiki, *knit the brows.*
 Kiteja tema, *sigh.*
 Kitej'otuja, *cheapen, lower the price.*
 Kitela, *descend.*
 Kitelansi, *nurse, fondle.*
 Kitola (v. t.), *change, turn, alter, to trade.*
 Ko, *also (conj.).*

Kö, *quietness, peace.*
 Kobya, *increase.*
 Koja, *ease, listen.*
 Kojoana, *assemble, change, bargain.*
 Koka, *eat where each contributes a part, be complete.*
 Kokala ola, *spread as clouds over the sky.*
 Koke, *gentle.*
 Kokeja, *give a little more than the measure to.*
 Kokela, *punish, fine for adultery.*
 Koki, *complete.*
 Koko, *also.*
 Kokoko, *moreover, beside, also.*
 Kökökö, *frog, yolk (of an egg).*
 Kokola, *to make less, take away from.*
 Koko'a, *to remove something out of way.*
 Kokwana, *to get out of way.*
 Kola, *take, bring, accept, get, receive.*
 Kola bombali, *to get into debt.*
 Kola bombongo, *gain, profit.*
 Kolola, *shave, lead, bring, guide, call a person.*
 Kolola lokoji, *snore.*

Kolomata, *bite, as a dog.*
 Kolumua, *flow by.*
 Kolomwa, *to wriggle (as snake).*
 Kola nkita, *win a prize.*
 Koma, *to make marks on the body (tatoo).*
 Koma, *beat time in canoe, pack up.*
 Komana, *set of the sun, meet.*
 Komba, *shut.*
 Kombola, *set open a door, open.*
 Kombela, *refuse, despise.*
 Kombya, *adorn, deck out, ornament.*
 Komenkoko, *beat time for paddling.*
 Komola, *empty out.*
 Kona, *be sick.*
 Kona nkangi, *be pained, pain, be ill, suffer.*
 Kondela, *to embark.*
 Konga, *pack up, prepare, set in order, strain a liquid.*
 Kongona, *be hoarse.*
 Kongo-nkokeja, *give a little more than the measure to.*
 Kongosuma, *draw near, to pull again.*
 Kongotangua, *go further off.*
 Konoana, *become lean.*

Konya, *hurt.*
 Koro - koro, *long ago, formerly.*
 Korongo, *bare, without leaves.*
 Kosa, *withhold from, break, rub with ointment.*
 Kosa mpekwa, *weave, stretch the threads ready for weaving.*
 Kosula, *cough.*
 Kota, *write.*
 Kota, *rejoice.*
 Kota, *cut, the string of animals, scratch, write.*
 Kota yeyeji, *bleed by lancing.*
 Kotuca, *blister.*
 Kotuca donjo, *to raise a blister.*
 Kotoma, *alight (of a bird).*
 Kotu-kotu, *dry.*
 Kubutamela, *bite (as a dog), embrace.*
 Kuca, *turn upside down, cool,*
 Kuja yola, *to take advantage of an opportunity.*
 Kuka, *cover with a lid, &c., youngest.*
 Kukeja, *be fully come (of time).*
 Kukola, *beat as a drum, uncover.*
 Kukukeya, *tie, pinion the arms.*

Kukuma, *stink of decaying bodies.*

Kukumwa, *go bad, rot, to cover.*

Kula, *crawl.*

Kulamela, *sprout, shoot as a plant.*

Kulumba, *stir.*

Kumba, *crooked, bent, roar as water, catch, avoid, blow.*

Kumb'eboi, *knit the brows, wrinkle the brow.*

Kumba nkula, *throw down one in wrestling.*

Kumbola, *bring home a wife, marry.*

Kumu, *famous, renown.*

Kunda, *shoot with a gun, strike, ring, rap, knock, play on an instrument, bury, beat.*

Kunda bokundo, *fire a salute at one's death.*

Kunda bosumbola, *fire a salute.*

Kunda ebakakaji, *break a man's legs and arms while alive, for what may be considered sacrilege.*

Kund'afafu, *flap wings.*

Kunda njambo, *report (noise) to make by clapping.*

Kundeja, *bring, conduct, lead, guide, drive.*

Kundela, *fire a gun.*

Kundela saku, *salute by clapping the hands.*

Kundela bankiki, *stamp with the feet.*

Kundel'ekuke, *knock at the door.*

Kund'esaka, *clap the hands.*

Kundel'okundo, *fire a salute in honour of one.*

Kund'eto, *weave cloth, spin.*

Kundija (toma nda watu), *load a canoe.*

Kundola, *tell tales about, dig out, disinter.*

Kundu, *whole.*

Kungola, *thunder.*

Kunja jikunja, *pay a ransom, wages.*

Kunya, *make a scratch, pinch, squeeze.*

Kunyola, *tease, to nudge.*

Kunza, *pay, give, butt, strike.*

Kunz'iyaku, *trip, stumble.*

Kunzua, *run against, kick or knock against anything.*

Kusa, *grind, be able, can.*

Kusa baongo, *kneel.*

Kus'emwete, *twitch of the face.*

Kusola, *detect, suspect.*

Kusola bojibi, *find out a thief.*

Kutama, *bow, fall down.*
 Ku'etutu, *build a wall.*
 Kututala, *smoulder, to be quiet.*
 Kuwva, *dive.*
 Kumwa leangu, *run hard, go running.*
 Kwa, *drop, fall, tumble.*
 Kwa ekoji, *lose an argument.*
 Kwana, *follow a pattern.*
 Kwankuma, *continues silent.*
 Kwa nsamba, *die by the poison ordeal.*
 Kwata, *scratch.*
 Kwaya, *cause to fall.*
 Kwela, *run off to, fall into.*
 Kwenā, *abate (of a swelling).*
 Kweyi, *fallen.*
 Kwi-kwi, *immediately, quickly.*
 LA, *with, and, to, in, also.*
 Laca, *tear, split, rend, crack.*
 Lafeka, *after, place, at last, at length, lastly.*
 Lafia, *carry on the head and shoulders.*
 Lai, *why.*
 Lajiko, *above.*
 Laka, *teach, show, promise, point out, charge, direct, instruct, educate, learn, guide, show the way.*

Lako, *if, except, but for.*
 Lakula, *to begin to learn to walk.*
 Lalamba, *beguile, to try.*
 Laleola, *cause to die.*
 Lalola, *ripen, develop, to diminish fire.*
 Lama, *begin, to squeeze.*
 Lamba, *cook, cook by boiling, take, continue, stay, accept, remain.*
 Lambola, *receive, find what has been lost, take up.*
 Lambola jemi, *be pregnant.*
 Lambya, *lay down, place, put, set in order, be quiet.*
 Lamvua, *spread as news.*
 Lamvuana, *circulate intelligence, spread as news.*
 Landa, *lead the way, creep, to walk, go about.*
 Langa, *desire, love.*
 Langela, *betray.*
 Lang-emeja, *expect, stretch the neck to listen.*
 Langola, *sharpen.*
 Langua balako, *get drunk.*
 Langwa, *to melt oil in fire.*
 Lankesa, *early, in the morning.*
 Lankina, *though.*
 Lata, *tear, split.*

Iatangano, council.

Latola, blossom, put forth
flowers, open, open like
a flower, make wide,
break through, to split.

Lawijima, at night.

Le, eat, live, stay, be.

Lea, comprehend, know,
understand; ascertain,
devise.

Leja, give to eat, withhold
from, measure, equalize,
make equal, make to
weep.

Leji-leji, thin.

Lej'otuja, value, put a
price upon.

Leka, pass, exceed, excel,
go by.

Lekama, to lean.

Lekana, pass, go in
opposite directions.

Lekana, pass over.

Leka nsonyi, be ashamed.

Lekela, be accustomed to,
dive.

Lekola, lengthen, surpass.

Lekya, protect, deliver,
defend, fill in (a hole).

Lela, to fondle, be, stay,
cry, have.

Lela dels, mourn.

Lela doka, possess an evil
spirit.

Lela dongo, mourn, join
in a formal mourning.

Lela jideno, be near.

Lelama, be equal in length,
fit, be equal to, be ready.

Leleja, besiege.

Leleke, withered, seared,
yellow.

Lelela, missing, dispute.

Lelingola, surround, to
turn a thing round.

Lelu, necessarily, of neces-
sity, must.

Lema, do, make.

Lemala, stand, stop.

Iemba, unite, tie, join,
connect, tie together,
fasten, bind up, mend,
bind, bend.

Lemba jijita, tie a knot.

Lemba njoku, tie a loop.

Lembia, wait, wait for,
justify, hope, expect.

Lemboj'ekota, cause one
to pay blackmail, tax,
levy blackmail.

Lembola, untie, unfasten,
fail, give up, disunite,
let loose, take to pieces,
loose.

Lememalu, ignorant, quiet.

Lemola, translate, change,
alter, turn, &c.

Lemvwa, to tire of.

Lemwa, fail, give up, to
get angry.

Lena, see, take leave of one
another, witness, separate.

- Lena nsomyi, *feel shame.*
 Lenda, *continue, stay, remain, be, live.*
 Lendeja, *expect, look for, wait.*
 Lenega, *dry a corpse.*
 Lenga, *quake, fear, be in confusion (of persons), pay for wife.*
 Lenga lengi, *shudder, be agitated, quake, tremble, shiver.*
 Lengana, *assemble.*
 Lenga tsa, *make up a fire.*
 Lenge, *fierce, cruel.*
 Lengeja, *give short measure to.*
 Lengisanya, *mock, laugh at.*
 Lengola, *to entice, to decapitate.*
 Lengya, *assemble.*
 Lenkina, *again.*
 Lenya, *appear, be seen.*
 Leteja, *throw away water.*
 Leteta, *walk about, walk, go from place to place.*
 Le vuaku-vuaku, *eat voraciously.*
 Leya, *feed as an infant, open a little, set ajar, nurse a child.*
 Lija, *put into sheath.*
 Lekama, *lean upon.*
 Likola, *liberate, agree, rescue from drowning, save.*
 Likwana, *be mutually agreed.*
 Lila, *come in, sheathe, to set.*
 Lila tanda, *be of use.*
 Lima, *wake, keep back from, one, depart, deny, refuse to give, leave, go from.*
 Limana, *start, set out, depart, go away.*
 Limbimba, *to nod, doze.*
 Limeja, *own, confess, acquiesce, consent, acknowledge, believe (c.).*
 Limela, *believe (c.), breathe, expire, like, wail.*
 Limpo, *now directly.*
 Limweja, *offend.*
 Lina, *become black, capsize, pour, steep, sink.*
 Linola, *creep, save, take hold of the water.*
 Lisa, *hide, conceal.*
 Lisama, *be concealed, hidden.*
 Lisola, *find what has been hid, seek out.*
 Lisu, *deceitfully, hypocritically (lit., with the eyes).*
 Lita, *cure fish by smoke, dish up, dry or cure fish, to conquer.*
 Lo, *arm.*
 Loaka, *anvil.*
 Loalu, *greediness, envy,*

- covetousness, to look at a man while eating.*
 Loambi, *large tree lizard.*
 Loango, *hesitation, esteem.*
 Loanza, *yard.*
 Lobaka, *hedge, fence.*
 Lobebu, *lip.*
 Lobi, *to-morrow, yesterday.*
 Lobiko, *remission of sins, pardon, restoration, recovery.*
 Lobobo, *belly of fish.*
 Loboko, *fathom.*
 Lobulu, *a room of a house, apartment.*
 Loca, *clothe.*
 Loci, *beautiful, good, right.*
 Locikwana, *difference.*
 Locuela, *spit, to go in.*
 Lodu, *juicy.*
 Loebu, *lip.*
 Loenjano, *trade.*
 Lofanji, *side of a person.*
 Lofeji, *reproof.*
 Lofela, *lose, forget.*
 Lofese, *scales of a fish.*
 Lofisaji, *tear.*
 Lofi, *long (of distances).*
 Lofiko, *liver.*
 Lofimio, *meanness.*
 Lofito, *abasement.*
 Lofoso, *egg-shell, voice, noise, sound.*
 Lofujo, *an addition.*
 Lofumbivua, *stupor, torpor.*
 Lofumbo, *stratagem, trick.*
 Lofunjo, *violence.*
 Lofusu, *hoeing.*
 Loi, *alive, living, life.*
 Loi jola, *to breathe.*
 Loitaniso, *arrogance, driving.*
 Loji, *exhausted, tired, pained.*
 Lojiji, *fatigue.*
 Lojua, *bark (as a dog).*
 Loka, *murder, listen, hear, feel.*
 Lokakatanu, *trick.*
 Loka kie-kie, *be grieved, be sorry.*
 Lokala, *fish-fence for catching fish.*
 Loka lokeseji, *be grieved.*
 Loka mpio, *feel cold.*
 Loka mpoma, *be out of breath.*
 Lokangu, *fish-bone.*
 Loka nkangi, *be pained ache, be ill.*
 Lokano, *consideration, thought, mind, meaning, reason, understanding, will.*
 Loka nsonyi, *feel shame.*
 Lokasa, *leaf.*
 Lokasi, *sneezing.*
 Loka tuku-tuku, *become tired, be wearied.*

- Lokeko, *string attached to beam, which when pulled, the beam falls.*
 Lokembu, *hunger.*
 Lok'esei, *pity, feel mercy, feel pity.*
 Lokeseji, *grief, repentance.*
 Lokiki, *eyebrow.*
 Lokino, *discontent, grumbling.*
 Lokisi, *deaf and dumb.*
 Loköji, *snoring.*
 Lokojo, *refuge.*
 Lokoka, *navel.*
 Lokokio, *completeness.*
 Lokola, *nail of finger.*
 Lokole, *wooden drum, hollow of tree.*
 Lokolo, *evening.*
 Lokombo, *fence for surrounding animals in hunting.*
 Lokondo, *loin, thigh.*
 Lokongia, *eyelash.*
 Lokongo, *plate.*
 Lokoso, *roaring (noise of water).*
 Lokosu, *cough.*
 Lokoto, *caution.*
 Lokuku, *secretly.*
 Lukumbo, *crookedness.*
 Lokusu, *itch (disease).*
 Lokwalo, *slavery.*
 Lola, *cast off all shame,*
go out, bleed heaven, sky.
 Lolaka, *voice, language.*
 Lolango, *gratitude, love, affection.*
 Lole, *beard.*
 Lolengi, *trembling.*
 Lolimo, *crime.*
 Lolimu, *tongue.*
 Lolo, *bitter, sour, but.*
 Lolodu, *kindness, meekness.*
 Lolola, *scream, cry about.*
 Lolomwa, *talk and murmur in one's sleep.*
 Lolonketo, *difficulty.*
 Loloso, *leak.*
 Loma, *rest, grunt, be arrogant.*
 Lomanga, *scrofulous and gangrenous sores.*
 Lomba, *palm fruit, beg, pray, ask, worship.*
 Lombango, *reverence.*
 Lombeja, *scent, smell, smell out.*
 Lombela, *pray for, ask for.*
 Lombembele, *mosquito.*
 Lomengo, *righteousness.*
 Lomo, *hurriedly.*
 Lomola, *to find out in trick.*
 Lomo-lomo, *diligently.*
 Lompindo, *blue (black).*
 Lompo, *now, at once,*

- directly, soon, immediately.*
 Lompuma, at dawn of day.
 Lomvwa, be calm.
 Lona, set, plant, sow.
 Loncingo, house fly.
 Londa, implore, entreat, beg, track, be poorly, sick.
 Londa bondu, become lean, fade, grow weak and thin.
 Londela, pray, intercede for, cry, beseech.
 Londembia, week of four days.
 Londende, fog.
 Londinde, mist.
 Longa, stretch out the hand to receive, level a gun at, listen secretly, aim.
 Longa, to win a palaver.
 Longama, be standing, be straight.
 Long'ekoji, win an argument.
 Longela, mend, to do good.
 Longengu, old age.
 Longi, dew, straight.
 Longilo, abstinence.
 Longo, hoe, spade.
 Longoja, suspect, forget, claim, to look at.
 Longoji, creeper.
 Longola, burn, be on fire.
 Longotoi, side of the head.
 Lonjici, conscience.
 Lonjika, kernel of palm nuts.
 Lonjiki, poison for arrows, poisoned arrows.
 Lonjwe, bee.
 Lonkasa, blade.
 Lonkendi, swamp.
 Lonkese, sunset.
 Lonkiki, signal made by raising the eyebrows.
 Lonkondo, a favour.
 Lonkuluto, fraud.
 Lonomo, ease, rest.
 Lonsali, fold of cloth, ground.
 Loola, lift up the voice, order, call to, speak distinctly, shout.
 Losa, smooth, shine of the moon, to make medicine, to rub leaves together.
 Losa, cold in nose.
 Losala, feather.
 Losalo, service, work, employment.
 Losambo, seam,
 Losanga, barb of an arrow or spear.
 Losangi, relation.
 Losango, testimony, accusation.

- Losea, *whistle*.
 Loselo, *cake of pea nuts*.
 Losembe, *spleen*.
 Losilo, *conclusion*.
 Losi-losi, *light of the moon*.
 Losingo, *judgment*.
 Losio, *bristles of elephant's tail, file*.
 Losise, *treatment*.
 Losisejo, *affliction*.
 Losola, *comb hair*.
 Losolo, *choice*.
 Losongi, *point*.
 Losongojo, *temptation*.
 Losulu, *false accusation*.
 Loswelo, *race, competition*.
 Loswene, *to-day*.
 Lota, *dress, dream, escape, run away, flee, fear, put on clothes, be afraid*.
 Lotaja, *memorial, monument or mark on the grave*.
 Lotaka, *blow, slap*.
 Lotando, *row, line, width, display*.
 Lotango, *curse*.
 Lotatemo, *obedience*.
 Lofekwa, *thread*.
 Lotelameja, *authority, right*.
 Lotenji, *spark*.
 Loto, *placenta, after-birth, womb*.
 Lotoko, *eyelid*.
- Lotola, *undress, take off clothes*.
 Lotombo, *request*.
 Lotomo, *smacking the lips*.
 Lotono, *abhorrence, hatred*.
 Lototo, *large stomach*.
 Lotuku, *ache*.
 Lova, *variety, plenty*.
 Lowulo, *question*.
 Lufa, *gather fruit from tree, pluck, pick, gather, drive into net*.
 Lufola, *infect, to touch people in passing*.
 Lufote, *pimple*.
 Lujwa, *boil over*.
 Lukwa, *run down as water*.
 Lula, *blow a horn, &c., whistle*.
 Lulama, *beget, to sit on eggs*.
 Lulela, *to ascend*.
 Lumba, *win, master, overcome, defeat, beat, conquer*.
 Lumba nkita, *to gain a reward*.
 Lumbu, *white*.
 Lumija, *nibble*.
 Luna, *bend*.
 Lungia lungu, *mislead, lead astray*.
 Lunola, *unbend*.
 Lunza, *add up, cook by boiling, to knock somebody down*.

Lunzuana, *disagree.*
 Lusa, *cast, dash, throw,*
 heave, toss (v.t.).
 Lusa emwete, *wink.*
 Lusola, *throw away.*
 Lusu-lusu, *full of holes.*
 Luta, *turn, come back,*
 blow bellows.
 Lutala, *be skinned.*
 Luna kolo, *stand at ease,*
 bend legs.
 Lund'otua, *lie in wait for.*
 Lunga, *wander, stray.*
 Lungana, *drive, make to*
 run away, retire.
 Luteja, *restore, pour*
 away, cast in a mould,
 (?) lengthen.
 Luteja, *spill, overturn.*
 Lutela, *to run over.*
 Lutelo, *return.*
 Luteya, *restore, pour back.*
 Lutu, *rotten,*
 Lututa, *melt (of salt).*
 Luweja, *shorten.*
 Luwela, *blossom, shorten,*
 be short and small.

M_A, *all.*

Maka, *all.*

Mama, *touch, clasp in the*
 arms.

Mama jikata, *close the fist.*

Mamana, *embrace one*
 another.

Mamasania, *tie, pinion the*
 arms.

Mamenga, *fine paid by*
 wife when a man refuses
 to eat.

Mampa, *bread.*

Manu, *bribe.*

Mata, *knead.*

Matanya, *flatten.*

Matela, *trample.*

Mbabaji, *glare.*

Mbakaka, *near.*

Mbakatana, *near to, near.*

Mbakangombe, *stick*
 pointed and set in the
 ground obliquely, so as
 to pierce anyone running
 against it.

Mbalaka, *fine for murder,*
 revenge, vengeance, pun-
 ishment, fine, fences.

Mbambo, *hollow.*

Mbanga, *rust, accomplice,*
 complicity.

Mbase, *arrow-reed.*

Mbata, *seat, plank.*

Mbau, *gun.*

Mbeji, *mud-fish.*

Mbelu, *stem of canoe.*

Mbemba, *tribute.*

Mbende, *cotton - striped*
 cloth.

Mbenga, *gulf.*

Mbero, *answer.*

Mbese, *games, broken*
 pieces of pottery or glass.

- Mbete, *bedstead*.
 Mbile, *mid-day, noon*.
 Mbimba, *arm, humerus*.
 Mbindo, *dirty*.
 Mboa, *unripe, immature, green*.
 Mbocwelo, *elderly person*.
 Mboi, *sink for net*.
 Mboka, *path, road, way*.
 Mbolo, *anchor, iron, metal*.
 Mbombojaka, *butterfly*.
 Mbondo, *tracks of man or beast*.
 Mbongi, *vapour*.
 Mbonis, *revenge*.
 Mbotela, *child of slave parents*.
 Mboto, *name of fish*.
 Mbuji, *water antelope*.
 Mbula, *rain*.
 Mbundi, *poison*.
 Mbwa, *dog*.
 Mbwe, *old man*.
 Mela mbwe, *grow old*.
 Mela janga, *smoke tobacco*.
 Mela, *breathe, drink, draw in the breath, swallow*.
 Meka, *try, taste, examine*.
 Memisana, *murmur*.
 Memola, *dishonour, insult*.
 Memya, *flatter, praise, reverence, recommend, honour*.
 Menga, *refuse, despise*.
 Mengola, *offer*.
 Meza, *table*.
- Mfono, *strip or girdle of cloth, narrow strip of cloth, like a belt*.
 Mfulu, *foam*.
 Minya, *crush, stamp, make an impression*.
 Minyola, *pound, grind, bray, pound in a mortar, crush, crumble (v.t.)*.
 Mita, *touch, feel*.
 Mo, *indeed, beside, besides, certain*.
 Monga, *delay*.
 Mongo, *self, indeed*.
 Moto, *female*.
 Mpafomba, *unsoundly*.
 Mpafunga, *fruit, small plum, acid when ripe*.
 Mpaka, *elder, chief, grown person*.
 Mpampa, *empty*.
 Mpanga, *then*.
 Mpate, *sheep*.
 Mpe, *there, further on*.
 Mpeke, *privates of a man*.
 Mpela, *overflow, rise of a river*.
 Mpembe-mpembe, *swamp*.
 Mpembu, *wattles of a cock*.
 Mpene, *there*.
 Mpendekele, *arm*.
 Mpese, *near*.
 Mpete, *palm leaves for roofing*.
 Mpia, *sharpness, sharp*.

Mpiningi, *sacrifice (body of a slave killed).*

Mpiri or eto ea mpiri, *baft, blue cloth.*

Mpio, *cold.*

Mpoa, *moss, birds.*

Mpogi, *tithes, customs paid by the people to their chief.*

Mpoke, *cooking-pot, pot.*

Mpokekuku, *dove, wild pigeon.*

Mpokoko, *cattle-fly.*

Mpoku, *field, plantation of plantains.*

Mpokwa, *afternoon.*

Mpongo, *corpulence, fat.*

Mposa, *thirst.*

Mpose, *larva worm.*

Mposo, *husk, bark of a tree.*

Mpota, *ulcer, sore.*

Mpu, *house-rat, mouse.*

Mpula, *wave, surf, abundance.*

Mpulu, *hair of a beast.*

Mpumbu, *crumb of bread, &c., sediment.*

Mpunga, *rice.*

Muma, *all.*

Munga, *shake.*

Mungya, *shake.*

NANA, *go up river.*

Nangola, *make profit, to touch food in fastidious manner.*

Nanisa, *be adverse.*

Ncete, *iron nail, key, screw, &c.*

Ncimbiriki, *field rat.*

Ncina, *trunk of tree.*

Ncondo, *trigger gun.*

Nda, *within, into, inside, among, in.*

Ndacisa, *torn.*

Ndafeka, *lastly, at last, at length, behind.*

Ndajoso, *before, in presence of, in front of.*

Ndakundu, *pit of stomach.*

Ndala, *devoted, set aside for being eaten, good to eat.*

Ndanga, *price paid for bride, to the bride's father.*

Ndanda, *clear space in yard.*

Ndansi, *on the ground, below, down, under.*

Ndanza, *without, out, outside.*

Ndatei, *amidst, between, in the middle.*

Ndebi, *ingenious.*

Ndei, *wherein? in what place?*

Ndeji, *mourner.*

Ndeko, *friend.*

Ndekola, *fourth day following market-day.*

Ndobo, *yolk of egg, chalk.*

- Ndoko, *very large serpent.*
 Ndongama, *straight.*
 Ndongi, *eavesdropper, fruit.*
 Ndungu, *long drum, pot for oil.*
 Ncaca, *knife with two peaks at the point.*
 Ncici, *nothing, cool, empty.*
 Ncindeja, *end.*
 Nek'empita, *have dysentery.*
 Neka, *urinate.*
 Neka jisafo, *urinate.*
 Nekwana, *dance at a funeral.*
 Nemyutana, *burst out.*
 Nene, *great in size, great, stout.*
 Nga, *if.*
 Ngama, *how.*
 Nganda, *encampment (of a caravan), camp fishing.*
 Ngandana, *tangle.*
 Ngandu, *water-closet.*
 Nganga, *shine, blaze.*
 Ngangi-ngangi, *light.*
 Ngani-ngani, *quickly.*
 Nganja, *board, stick, or tree.*
 Nganji, *generosity, liberal, generous, kind, loving.*
 Nganyuka, *go with a waddling motion, as a duck.*
 Ngeji-ngeji, *clear, transparent, clean.*
 Ngele, *sleeping, sickness, down river.*
 Ngelo, *brass rods.*
 Ngembwa, *umbrella.*
 Ngengu, *old (of persons).*
 Ngero, *burial - place, cemetery.*
 Ngese-ngese, *light.*
 Ngilima, *pattering of feet.*
 Ngilo, *prohibition.*
 Ngilo, *consecrated, sacred, holy, taboo.*
 Ngo, *if, hard, with difficulty, as if, although, though, so.*
 Ngoe, *like, very, intensely, thus, in this way.*
 Ngoimpangu, *cat.*
 Ngoji, *proud.*
 Ngoko, *ready, sufficient.*
 Ngoko, *thus, just, very, intensely.*
 Ngola, *camwood.*
 Ngole, *as, like, as if.*
 Ngolo, *rainbow.*
 Ngomba, *workshop.*
 Ngombe, *clap of thunder.*
 Ngombi, *hawk, small-pox.*
 Ngombo, *buffalo.*
 Ngomo, *drum.*
 Ngonda, *forest, wood.*

Ngonde, *crocodile (species of crocodile smaller than the nkoji, and is said by the natives to be harmless to people).*

Ngongo, *thus, in this way.*

Ngongonwa, *unawares, secretly.*

Ngoni, *weakness, weak, feeble.*

Ngoso, *sloth, idleness.*

Ngoya, *mother.*

Nguya, *strong.*

Nguma, *very large serpent.*

Ngunda, *bananas.*

Ngungwa, *be deserted.*

Nguwa, *shield.*

Ngwende, *chair.*

Ngwe-ngwe, *infirmity, weakness.*

Ngwölö, *large hair at the back of the neck.*

Ngwolo, *execution knife.*

Ninga, *aim, shake.*

Ningwa, *bread prepared from manioca.*

Njaki, *instrument for baling water out of canoe.*

Njambo, *report made by clapping the hands.*

Njanga, *prisoner, booty, captive.*

Njangu, *enema.*

Njasa, *a clear space in a wood.*

Njeko, *salvation.*

Njelama, *equal.*

Njimi, *patient, humble.*

Njina, *reason, end.*

Njindu, *bottom, deep.*

Njinjua, *cork, plug, stopper.*

Njinu, *malice, hostility, enmity.*

Njio, *compliments.*

Njisama, *secret.*

Njoa, *serpent.*

Njoku, *loop, elephant.*

Njongo, *posterity.*

Njoto, *ringworm.*

Njuisi, *a quiet place.*

Njundu, *hammer.*

Nkai, *paddle of canoe, oar.*

Nkailu, *filth.*

Nkaka, *press (pressure), narrow, tight.*

Nkake, *thunderclap.*

Nkamba, *blanket, woollen cloth, savilist.*

Nkamonia, *ant-eater.*

Nkana, *cousin (relative) sister.*

Nkane, *also.*

Nkanga, *judge.*

Nkangai, *fool.*

Nkange, *somebody, a human being, pain.*

Nkangefunja, *robber.*

Nkangi eyolinga, *become worse, more sick.*

Nkangi, *trouble, adversity, pain, disease, a selfish person.*

Nkangintera, *witness.*

Nkangofeja, *careless person.*

Nkangusulu, *false accuser.*

Nke, *only, always, among.*

Nkeci, *burial, where corpses are sunk in the river, embroilment, quarrel.*

Nkeka, *hill,*

Nkeke, *as, like.*

Nkekö, *creeper.*

Nkema, *monkey.*

Nkendumuma, *every.*

Nkengesu, *stair, ladder.*

Nkenkete, *miserly.*

Nkesa, *morning.*

Nkesa-nkesa, *early morning.*

Nkeswe, *now, to-day.*

Nketekelenge, *short person.*

Nketenge, *circumcision, part cut off.*

Nketo, *charm, idol.*

Nkiji, *sacrifice (slave killed and buried with corpse of a chief or free man).*

Nkika, *only, alone.*

Nkila, *holy, sacred, taboo.*

Nkina, *therefore, perhaps, more, if, for, because.*

Nkimo, *shout, cry for help.*

Nkina, *more (stands before its substantive).*

Nkina, *other.*

Nkingi, *borer (boring insect).*

Nkingo, *neck.*

Nkita, *successor, wife bought by brother-in-law, heir, &c., sister-in-law.*

Nkitelekeje, *second day following market-day.*

Nko, *not, only.*

Nko yomba, *nothing.*

Nkobe, *small-pox.*

Nkoi, *leopard.*

Nkoji, *crocodile.*

Nkojoso, *any.*

Nkoko, *grandfather.*

Nkoko-nyango, *grand-parent.*

Nkokololo, *ancestors.*

Nkola, *claw, nail.*

Nkolo, *master, lord, owner.*

Nkoloko, *fruit, small plum, acid when ripe.*

Nkolongo, *skull, gizzard.*

Nkombambe, *eagle.*

Nkombe, *partition wall.*

Nkomete, *quiet.*

Nkona, *offspring, the young of a animal.*

Nkonangu, *tobacco pipe.*

Nkongo, *arrangements.*

Nkongola, *millipede.*

Nkontu, *nobody*.
 Nkonyi, *wood*.
 Nkosi, *lion*.
 Nkoso, *wrist*.
 Nkosu, *abstemious person, parrot*.
 Nkoto, *thousand*.
 Nkaula-nkaula, *quickly*.
 Nkovo, *quiver*.
 Nkuka, *inside of bellows*.
 Nkula, *antagonist (opponent)*.
 Nkungi, *large fly*.
 Nkunji, *treasure (hidden)*.
 Nkute, *black fly*.
 Nkututu, *dust made by boring insect, mildew*.
 Nkwa, *excrement, droppings, dung*.
 Nkwakeke, *constipation*.
 Nkwango, *frame for measuring cloth*.
 Nokola, *reap*.
 Nongo, *house for women*.
 Nsabu, *plum-like fruit*.
 Nsakako, *chant or song*.
 Nsamba, *ordeal (poison), top, poison, summit*.
 Nsau, *song, hymn*.
 Nsanga, *barbs of an arrow, gaps made between the teeth*.
 Nsangana, *joined together, near*.
 Nsangela, *partner*.
 Nsango, *report, news*.

Nsanzikeji, *splashing*.
 Nseja, *white ants*.
 Nsengo, *float for net*.
 Nsese, *palm-leaf*.
 Nsiji, *louse, flea*.
 Nsiko, *ransom*.
 Nsimbi, *oath, vow*.
 Nsinga, *mud-fish*.
 Nsombi, *loan*.
 Nsombo, *call or signal cry shout*.
 Nsombo, *revenge*.
 Nsomi, *a free man*.
 Nsomo, *cupping horn*.
 Nsonge, *tip, axe-head, bladder*.
 Nsongo, *pointed sticks set in the pit*.
 Nsonsolo, *certainly, faithful, true*.
 Nsonyi, *spittle, shame*.
 Nsoro, *papaw, tomato*.
 Nsui, *fish*.
 Nsuke, *penis*.
 Nsuki, *large, great in size*.
 Nsukila, *last*.
 Nsumbo, *swine, pig*.
 Nsundo, *desertion*.
 Nsusu, *chicken, fowl, hen*.
 Nsusu yomoto, *hen*.
 Nta or ntaba, *goat*.
 Nta, *nor, not, without*.
 Ntandu, *river*.
 Ntangi, *couch, bedstead*.
 Nteji, *needle*.
 Nteke, *procession*.

Ntela, *ripe (plantain).*
 Ntembola, *slough (cast-off skin of serpent).*
 Ntenu ya mboka, *cross-road.*
 Ntenu, *edge of precipice, brink, cross-road.*
 Ntete, *excrement of birds, droppings of birds.*
 Ntobu, *palm oil.*
 Ntolo, *chest (of men), breast.*
 Ntombi, *help, bag.*
 Ntoto, *grey cloth.*
 Ntotoko, *air-bubble.*
 Ntuka, *cassava root steeped in water, pledge.*
 Ntunda, *time, point of repetition, interval, punishment.*
 Ntundo, *merry, happy.*
 Ntundu, *end.*
 Nuua, *fat, swell, get fat, to grow big.*
 Nungwana, *fear, shudder.*
 Nuka, *pick, gather fruit, break off the cobs of Indian corn.*
 Nwengisanyo, *reproaches.*
 Nyakel'asi, *water.*
 Nyambla kiki, *make a sign with the eye-brows, raise the eye-brows with contempt.*
 Nyanola kiki, *to make a signal.*

Nyango, *mother, aunt, when, if, as.*
 Nyangopami, *uncle, step-father.*
 Nyanyola, *stare at, to fill.*
 Nye, *entirely, finished, used up, decided, &c., none at all.*
 Nyeke, *trample.*
 Nyekamela, *lie heavy on, press.*
 Nyekya, *weave, stretch the threads ready for weaving, press down, lie heavy on, press.*
 Nyela, *to abate (of swelling).*
 Nyitāma, *be creased.*
 Nyitana, *dry, to be small.*
 Nyo-nyo, *no.*
 Nyoja, *fill as a jar.*
 Nyokola, *to curse, to blaspheme.*
 Nyola, *fill, be full.*
 Nyoke, *serpent.*
 Nyomola, *dilute, mix.*
 Nyongo, *payment of debt, present.*
 Nyungwana, *be lame, be abortive.*
 Ngunyola, *blow down (trees).*
 Nzakomba, *God.*
 Nzakundu, *abdomen.*
 O, *well.*
 Oca, *be calm, value, like, be pleased, desire.*

Ocoisa, *be calm.*
 Ocola, *go away, go.*
 Ocola ndanza, *come out, go
or get out.*
 Ocua, *come in, enter,
go.*
 Ocua dongo, *accompany.*
 Ocua jicango, *commit
adultery.*
 Ocua jinda, *hunt.*
 Ocua ndanza, *go outside.*
 Odu, *weak.*
 Ofio, *equal in size.*
 Oja, *expel, fall like rain,
put out, take out.*
 Oj'auyi, *divulge.*
 Oji, *close, near, native
potato.*
 Ojwa nganu, *confess.*
 Okalanganyu, *emaciated.*
 Oki, *when, at the time, as
when, whenever.*
 Oko, *whole.*
 Ole, *in order that.*
 Olola, *search.*
 Omba, *dash (as waves),
plaster, toss (as waves),
cast upon or at, brush.*
 Ombola, *to lick.*
 Onyi, *who.*
 Ompampa, *nothing.*
 Onda, *to pray, to ask.*
 Ondela, *plead for.*
 Onga, *be well, to kindle.*
 Ongoko, *yes, just so, cer-
tainly.*

Ongoja, *apart, go apart,
come, apart, to hand to.*
 Ongya, *cheer, strengthen, to
bless, make good.*
 Onkoe? *what?*
 Onya, *fire an arrow.*
 Onza, *carve (wood).*
 Otola, *to twist rope, to
swing arms.*

PAKELE-PUKELE, *limping,
one leg broken.*
 Pakiana, *beat as a pulse,
throb, flutter, be in a
flurry.*
 Pata, *famine.*
 Pesingola, *do badly, strug-
gle.*
 Piatola bombo, *beat a
floor.*
 Piau-piau, *heavily, cruelly.*
 Pupungana, *struggle, to
move as fowls' heads after
death.*
 Potamela, *to stick to
(grass).*
 SA, *acknowledge, repent,
confess, reform, discuss.*
 Sa nyonyomi, *tickle in the
ribs.*
 Sabuni, *soap.*
 Safola, *unload, to put
ashore.*
 Safwa, *land, step ashore.*

Saja, *help, assist.*
 Saji, *small.*
 Sojwa, *throw down a burden, be cleansed.*
 Saka-kaku, *bless.*
 Saki-saki, *quickly.*
 Sakol'etaka, *slap.*
 Sakolona, *quarrel, beat one another.*
 Sala, *work.*
 Samba, *mend, sew up, surpass, sew.*
 Samba-wanya, *make light of a matter.*
 Sambanya, *to put on cloth between legs.*
 Sambela, *repeat, talk for, shake hands, salute, embrace.*
 Sambila, *embrace.*
 Samboja, *treat one badly.*
 Sambola, *unsew.*
 Sana, *play.*
 Sanela, *throw oneself at one's feet (an act of homage).*
 Sanga, *inform, tell, say, relate.*
 Sangana, *join in partnership.*
 Sangela, *tell, proclaim, declare.*
 Sangela nsangi, *bear witness.*
 Sangema, *embark, go on board.*

Sangola, *try, order, call to.*
 Sang'ontele, *bear witness.*
 Sangwa eka omi, *marry (of the wife), another husband.*
 Sangya, *lift, raise.*
 Sanjela, *to sprinkle.*
 Sanyima, *hunt animals.*
 Sasa, *still, restrain, stop.*
 Sasala, *exult, triumph, rejoice.*
 Sasangia, *alarm.*
 Sasimoa, *startle.*
 Sasimoji, *strange, startling.*
 Sasoma, *run down, as blood.*
 Satela, *hang on a wall, carry a child or anything astride on the hip.*
 Sea balako, *get palm wine.*
 Seisei, *clean, bright.*
 Siga, *put into a hole, bury, fill in (a hole), move, slander.*
 Sej'ilaka, *bury.*
 Seka, *chop up, laugh.*
 Sekatola, *laugh.*
 Sekela, *scarcely finished, grow small, get less.*
 Seketanya, *draw back.*
 Sekoja, *discharge debts.*
 Sekola, *twist in pieces, discharge debts, break into*

fragments, to change houses.

Sekota, to help a man change houses.

Sekuma, to have hiccoughs.

Sekwa, grow (people).

Sekweja, treat well.

Sekwaya, treat well, to feed up a person.

Sekwilana, treat one another well.

Sekwa, desert a town.

Sekwana, fight with sticks.

Sekya, to guard a place by charms.

Sela, suffer, rot, decay (of food).

Seleja, consume by fire.

Selemwa, slip out of one's hands.

Sema, to reach landing-place.

Sembama, be straight, to lie down.

Sembeja, reach, to hand to anyone.

Sembola, speak plainly, explain, offer, lay lengthwise, put straight.

Semboleja, put within the reach of, put within one's reach.

Sembela, stretch up to reach anything.

Sembya, straighten, stretch.

Semola, shove off a canoe, go from the shore, push off.

Semola, come to visit, to leave landing-place.

Semya, retire.

Senga, make canoes.

Sesa, take leave off, send away, cut up meat.

Sesana, take leave of one another.

Sesa jeva, die, take leave of the sun.

Setana, shuffle along, crouch down.

Sia, sharpen to a point, smoothe, inflict a wound.

Sija, put an end to, end, finish.

Siki, should.

Sikola, ransom.

Sikola nsiko, ransom a person.

Sikola ntuka, ransom a pledge.

Sila, end, be finished.

Silela, decrease, become less, be consumed.

Sileja, finish up, complete.

Sima, praise, admire.

Simba, swear, row.

Simbela, swear.

Simela, praise, approve.

Singa, to dance and sing, twist, judge.

Singa bosingo, deck out,

paint a corpse, dance at funeral.

Singi, *before.*

Sisi, *little.*

Siseja, *torment, mock, vex, punish, oppress, afflict.*

Sisela, *leave, send compliments to.*

Sisela bosise, *give a parting gift, leave a keepsake.*

Sisoja, *over-eat oneself, gormandize, to punish by making a man eat to excess.*

Sobiana, *to alter.*

Sofa, *pass over a brook, escape, get across, cross.*

Sofia, *put across a river, cross.*

Sofiana, *alter.*

Soja, *converse, ask in marriage, seek.*

Sokama, *accumulate, collect.*

Sokia, *pile up, pluck, gather, heap up, fill up, draw up the earth round growing crops.*

Sokoja, *dispel, to send.*

Sokola, *roll away, push over.*

Sokwana, *advance, push each other.*

Sola, *mislead, buy, accuse, wash, talk, unsheathe,*

select, pick, choose, converse.

Somba, *buy.*

Sombana, *trade, bargain, barter.*

Sombela, *buy for.*

Sombia, *lend.*

Somboja, *buy back, pay back.*

Somboja, *borrow.*

Sombola, *avenge.*

Sombola nsombo, *give a cheer, to welcome.*

Sombolumbomi, *avenger of blood.*

Somia, *draw the end of the loin cloth between the legs, tuck (as one's cloth).*

Somola, *cup, bleed by cupping.*

Sona, *select, choose.*

Songa, *repair, to give as wife.*

Songana, *to stand before, to come up to.*

Songola, *point, to sharpen, chop to a point.*

Songola nsongi, *sharpen to a point.*

Songongala, *rise, get up.*

Songoja, *tempt, lead the way.*

Sonya, *give in exchange.*

Sonzama, *sit on one's haunches.*

Soso, *white, clean.*

Suka, *separate people fighting, keep, restrain, prevent, interrupt, delay, keep back.*

Sukila, *to come to the end.*

Sukola, *turn over, cool, flog, hit, strike, chastise, beat.*

Sukuca, *catch hold of, to support.*

Sukumela, *come to nothing.*

Sukuta intantumama, *meditate, be melancholy, forsaken.*

Sukwa, *turn over.*

Sulangana, *miss, be late for, to succeed.*

Suma, *hang, strangle, pull.*

Sumba nkingo, *die for.*

Sumbola, *go out to meet.*

Sumbol'cumbola, *fire a salute at one's death.*

Sumola, *pull out of ground.*

Sumya, *cause to remove.*

Sunama, *ponder, meditate.*

Sundoja, *remind, forsake.*

Sundola, *remind, leave, leave off (as work), forsake, desert.*

Sungi, *alike.*

Sunungola, *poke, beat.*

Suya, *thank, praise.*

Susa, *smack the lips, suck up*

Susu, *red.*

Swela, *complete, struggle for.*

TA, *not.*

Tafo, *not.*

Taka, *naked.*

Takana, *assemble, gather together, last, be together.*

Takania boko, *gather into a heap.*

Takanya, *assemble, gather or sweep together, pick up bit by bit.*

Takanya nteke, *to form procession.*

Takwana, *contort.*

Tali, *tall, high.*

Talo, *strange, startling.*

Talutali, *high, tall.*

Tamba, *jump, get over.*

Tana, *to visit.*

Tanda, *arrange extend, lay out, set in order, put in a line, spread.*

Tanda mbete, *make a bed.*

Tanda meza, *lay the table.*

Tandema, *to be smooth, extend, be level, be spread or laid out.*

Tandola, *show, place in a line, lay out, extend.*

Tanga, *slander, curse.*

Tangwa, *go far from.*

Tatena, *walk about, run*

- about, distracted with grief.*
 Te, *this, in order that, that.*
 Teca, *starve, make to grow lean.*
 Tedu-tedu, *well, soft.*
 Tefa, *swim, float.*
 Tefela, *talk, speak.*
 Teja, *pour, measure, grow, (of plants).*
 Tej'ojitu, *weigh.*
 Teka, *thank, sell, to get soft, to be tired.*
 Teke-teke, *weary.*
 Tekya, *to sell.*
 Tela, *thatch, grow (of plants).*
 Tela doka, *possess an evil spirit.*
 Telenga, *offer, throw, down, try, pull, push aside.*
 Telenga bowanga, *eat moderately.*
 Telemwa, *slide, stumble, slip.*
 Telomela, *squirt.*
 Teluma, *toss (as waves).*
 Telola, *unroof.*
 Tema, *wait, linger, live long, loiter, ease oneself, delay.*
 Tembola, *cause one to pay a fine, punish, fine for adultery.*
 Tembola lofoso, *skin.*
 Tembwa, *to dry up, be skinned.*
 Temvwa, *pay a fine.*
 Tena, *cut.*
 Tena bosoi, *circumcise*
 Tena mbula, *cause rain to fall, cause to rain.*
 Tendeke, *get out of the way (used to inferiors).*
 Tenduma, *enjoy, be pleased, rejoice, rock as canoe in waves.*
 Tenguma, *be lame, rise slowly.*
 Tenola, *interrupt, prevent, to take another wife while his own (jemi).*
 Tenya lokembu, *be hungry.*
 Teo, *this.*
 Teta, *shell nuts, hatch.*
 To, *we.*
 Toa, *peel.*
 Toka, *wound, stab, pierce, inflict a wound, hit with a spear, grind, chop, cut, boil, gore, bubble up.*
 Toka jina, *stamp, make an impression.*
 Tok'edungu, *sweat, perspire.*
 Tokela, *cut out for, go to the forest go down.*
 Tokola, *draw water.*
 Tokolo toma, *eat out of a spoon.*

Tokomela, *be defeated, go down, go to the forest.*

Tokwa, *rise (of the sun).*

Tola, *swear at, chop, slash, curse.*

Toma, *send, food, things.*

Tōma, *to chew, gnaw.*

Tomba, *carry.*

Tomola, *command.*

Tona, *abhor, hate, dislike.*

Tonga, *make, mend, sew up, build (a house).*

Tongana, *hold a council.*

Tonganya, *reconcile, conciliate, bring to an agreement.*

Tongola, *quarrel with, untie.*

Tonkefu, *craft.*

Tosungu, *lots.*

Totetengai, *little pieces.*

Tubya, *blind.*

Tuc'epeko, *arm oneself.*

Tuci, *near.*

Tubya, *tear, burst, spoil.*

Tufa, *dip.*

Tuja, *bargain, value, put a price upon.*

Tuj' ibomi, *suffer loss, lose, have loss.*

Tuka, *to treat, beautiful, pretty.*

Tuku-tuku, *tired, exhausted.*

Tula, *cast in a mould, melt metals.*

Tuma, *pout, sulk, quarrel with, to point.*

Tumba, *set on fire, burn.*

Tumbola, *bake pottery, save, rescue, take out of the fire.*

Tumenya, *pout, sulk.*

Tumya, *direct, educate, put into the right way.*

Tumola, *swear at, curse.*

Tumvwa, *be consumed, burn, strike a sore place.*

Tumwana, *quarrel with one another, strive.*

Tunda, *rejoice, ripen, develop.*

Tundama, *rejoice.*

Tundola, *punish.*

Tungameji, *pledge.*

Tungola, *take down a house, untie, ransom, release, loose.*

Tungya, *take as spoil, tether, tie, lace.*

Tungya dongo, *accompany.*

Tunjua, *rise, come to the top of water*

Tunyi, *blunt.*

Tuta, *be complete, swell, cure.*

Tutama, *remain, be left, to approach.*

Tutamela, *approach, draw near, come close to.*

Tuteja, *bring near.*

Tutuma, *strike.*

Tuwa, *pierce, bore through,
make walls for house,
tear.*

UBE, *bad, evil, wicked.*

Uke, *much, many.*

Umba, *fell, hew, cut down
palms or plantains.*

Unjola, *hold a council,
consult together.*

Usa, *to throw.*

Uta, *return, go back.*

Uteja, *return, pour out.*

Utele, *return, restore.*

Uteya, *give back, recom-
pense.*

WA, *of.*

Wafombo, *deceiver.*

Wai, *what.*

Wajei, *sweetness.*

Waji l'omi, *pair.*

Waji, *wife, woman.*

Waji wengenu, *old woman.*

Waka, *mat.*

Wakusu, *back of the
house.*

Wakya, *to go before.*

Wale, *brave man, hero.*

Walekele, *mother of suck-
ing child.*

Walu-walu, *gladly, quickly.*

Wamba, *chain.*

Wambi, *quarrelsome per-
son, contentment.*

Wana, *threaten, warn.*

Wandanda, *loud laugh.*

Wandola, *castrate.*

Wanela, *to promise.*

Wanganga, *crow, large
black bird.*

Wangani, *denier.*

Wangela, *conspire, intend,
punish.*

Wangi, *leader.*

Wango, *rebellion, con-
spiracy.*

Wangoji, *one guilty of
adultery.*

Wanola, *pull out of one's
hand, snatch, take sud-
denly and violently, com-
pel.*

Wanya, *wisdom, cleverness,
knowledge, ability, sense,
gap made between the
two front teeth.*

Wasa, *seek for, pursue.*

Wasasi, *yawn.*

Wasa-wasa, *hither and
thither, rushing, rustl-
ing.*

Wasomanya, *set out to
fight.*

Watoto, *whistling.*

Watu, *canoe, boat.*

Watu wa nkuka, *steamer.*

Wau trench.

Wauwela, *constrain, oblige.*

Wa-wa, *quickly, hastily, now.*

Wawaji, *kidney.*

Webi, *friend.*

Wefe, *protruding navel.*

Wejeketu, *image.*

Weji, *moon, month, current.*

Weka, *choke.*

Wele, *withered.*

Welengola, *swing round and round.*

Welo, *whiteness.*

Wembi, *singer.*

Wengisania, *mockery.*

Wemi, *bystander, maker.*

Wendola, *tie one's arms at his back.*

Wengela, *watch, look for.*

Wengisanya, *torment, mock, provoke.*

Wenji, *steersman.*

Wese, *bone.*

Wesesu, *stupid.*

Wese wokongo, *backbone.*

Weta, *call, deride, jest, laugh at, name, call, make game of, ridicule.*

Wete, *to (expressing purpose), in order that, on purpose, be equal to.*

Wetaje, *examine by questions.*

Weteji, *traveller.*

Wetela, *give presents to, to call and give a dash to.*

Weteta, *obey.*

Weteteca, *swing, walk around.*

Wetetu, *feather tail.*

Weyamela, *slip, to go out of path to let another pass.*

Weyo, *honey.*

Wibi, *thief.*

Wici, *shepherd, driver of sheep.*

Wiela, *follow, pursue.*

Wija, *cause to enter, apply medicine to.*

Wija, *on the other side opposite.*

Wijajini, *after.*

Wiji, *root, the opposite bank.*

Wijima, *darkness, night.*

Wika, *tolerate, endure, bear with, make peace between, persuade.*

Wika bolemo, *be angry, keep back anger.*

Wikamela, *trample.*

Wikana, *endure, bear with one another.*

Wika nsembe, *break fast.*

Wikela, *make room for.*

Wikoji, *deliverer, saviour from drowning.*

Wikya ekoji, *argue, doubt, deny.*

Wikya eongo, *take one side.*

Wila, *string beads, call, invite, call name.*

Wila mbau, *load a gun.*

Wimbeja, *nurse, hush.*

Wimbimba, *nod, doze, be sleepy.*

Wimeji, *believer, party to an agreement.*

Wimejisa, *learner.*

Winza, *dye, paint.*

Wisamela, *lurk for.*

Wisu, *doorway.*

Wita, *tend animals.*

Witanisa, *expel, exorcise, drive away, pursue, chase.*

Witanya, *banish, drive away, scare.*

Wito, *drying of fish.*

Woji, *yam.*

Woka, *take suddenly and violently, feel, perceive, hear.*

Woki, *one who hears.*

Wokoko, *rafter.*

Wole, *in order that.*

Wombo, *food saved from an evening meal to be eaten in the morning.*

Womya, *lull, cause to rest.*

Wona, *plant.*

Wongola, *fatten (animals).*

Wongongo, *brain.*

Wongya, *treat well.*

Wosongoji, *tempter.*

Wuja (i), *comfort.*

Wuja jule, *give birth to.*

Wundol'etaka, *slap.*

Wundu, *black fur.*

Wunyu, *muscle.*

Wuolo, *ask, demand, inquire, ask in marriage.*

Wusa, *fling, scatter, throw.*

Wuwola, *kiss, suck.*

YA, *come.*

Yala ko, *silent (to be).*

Yamaki, *large frogs (eaten by women only).*

Yambulu, *somebody.*

Yanda, *hatchet, axe.*

Yela, *bring, fetch, take.*

Yelengwa, *pass over a river.*

Yenda watu, *steer.*

Yia, *steal.*

Yia ntembola, *cast off the slough (of a snake).*

Yoaku, *stumble.*

Yoisisa, *secrets.*

Yoko, *now, immediately.*

Yola, *opportunity.*

Yomba yongilo, *forbidden thing (taboo).*

Yondu, *leanness.*

Yongo, *adultery.*

Yongolongo, *murder.*

Yonjike, *ferry.*

Yoyo, *dark, black.*

Yumba, *thing, food.*

Yundu, *carved knife used in getting palm-wine.*

Yuwe, *short.*

VOCABULARY.

PART II.

ABATE, to (of a swelling),
kwená.

Abasement, *lofito.*

Abdomen, *nzakundu.*

Ability, *wanya.*

Above, *jiko.*

Abortive, be, *nyungwana.*

Abhorrence, *lotano.*

Abhor, to, *tona.*

Abstain from, to, *kila on-
gilo.*

Abstemious person, *nkosu.*

Abstinence, *longilo.*

Abscess, *jituku, bobiba,
etuca.*

Abundance, *jinyengo, mpu-
la.*

Accept, to, *kola, lamba.*

Ache, *lotuku.*

Acknowledge, to, *limeja,
sa.*

Ache, to, *loka nkangi.*

Accompany, to, *tungya
dongo.*

Accomplice, *mbanga.*

Acquiesce, *limeja.*

Action, *jikambo, eketo, joi.*

Accustomed, to be, *lakela.*

Accuse, to, *fata, sola.*

Accusation, *losango.*

Accumulate, to, *sokama.*

Add up, to, *lunza.*

Add to, to, *kobyá, fuja.*

Adder, *ingengo.*

Addition, *lofujo.*

Admire, to, *sima.*

Adornment, *jikombio.*

Adorn, to, *kombya.*

Adultery, *yongo, jibi.*

Adulterate, to, *futania.*

Adulterer, *jibi, longoji.*

Advance, to, *sokwana.*

Adversity, *eŋe, nkangi.*

Affair, *jikambo.*

Affection, *lolango.*

Afflict, to, *siseja.*

Affliction, *losisejo.*

After, *lafeka.*

After-birth, *loto*.
 Afternoon, *mpokwa*, *jeva jo kengama*.
 Afterwards; next; following after, *bamba*.
 Again, *lenkina*.
 Age, old, *longemgu*.
 Age, *eleko*.
 Agent, *ejeci*.
 Agony, *ebimbo*.
 Agree, to, *likola*.
 Agreement, *jombo*.
 Aim, to, *longa*.
 Air-bubble, *ntoloko*.
 Air-bladder, as in a fish, *bokombo*.
 Air, winds, *bompempe*.
 Alarm, to, *asangya*.
 Alike, *sungi*.
 Alive, *loi*.
 All, *ma*, *maka*, *muma*.
 Alight, to (of a bird), *jinjua*.
 Alone, let, *ambya*.
 Alone, *kika*, *nkika*.
 Also, *la*, *kokoko*, *koko*, *ko*.
 Alter, to, *sobiana*, *kajimola*, *fasingola*.
 Although, *ngo*.
 Always, *baira-laiva*.
 Amaze, *kakamwaja*.
 Amazed, to be, *kakamwa*.
 Ambush, *botuwa*.
 Amidst, *ndatei*.
 Among, *nda*.
 Amusement, *isano*, *ikakia*.
 And, *la*.

Ancestors, *nkokodolo*.
 Anchor, *mbolo*.
 Animal, *nyama*.
 Animal, young has not borne, *ekuku*.
 Anklet, *jikongo*.
 Ankle, *jikese*.
 Angry, to be, *wika bolemo*.
 Anoint; rub, *bisa*.
 Answer, *amba*; *mbero*.
 Antagonist (opponent), *nkula*.
 Antelope, *jikala*.
 Ant-eater, *nkamonia*.
 Ant-hill (large), *bokonji*.
 Anvil, *loaka*.
 Any, *nkojoso*.
 Apart, *ongoja*.
 Apartment, *lobulu*.
 Ape, *eloko*, *eja*.
 Appear to, *lenya*.
 Appear, to (of the new moon), *ta*.
 Approach, to, *tutama*.
 Approve, to, *simela*.
 Arrange, *tanda*.
 Arrangements, to, *nkongo*.
 Arbitrator, *etongania*.
 Arise, to, *emala*, *lemala*.
 Arrive, to, *kita*.
 Arrive at one's destination, to, *kita ndakaku*.
 Argue, *wikya ekoji*.
 Argument, *ekoji*.
 Arm, *lo*, *mpendeketele*.
 Arm oneself, to, *tuc'epoko*.

Armpit, *jicamba*.
 Around ; on every side ;
 crowded ; gathered to-
 gether, *beloi-beloi*.
 Arrow, *jikula*, *mbasi*.
 Arrow-reed, *mbase*.
 Arrogance, *loitano*.
 Artery ; vein ; blood-
 vessel, *bosisa*.
 Artifice, *bofombo*.
 Artful, *fombo*.
 As if, *ngole*, *ngo*.
 Ascend, to, *bunda*, *luela*.
 Ask, to, *lomba*, *onda*, *wu-*
 ola.
 Ask in marriage, to, *soja*,
 wuola.
 As, *nga*, *ngole*, *nyango*,
 nkeke.
 Assemble, to, *takanya*,
 lengya, *takana*.
 Ashes, *betoko*.
 Assist, to, *saja*.
 Astonished, to be, *kakam-*
 wa.
 Astonishment, *ekakumwa*.
 At last, *lafeka*.
 At night, *lawijima*.
 At once, *lompo*.
 Authority, *lotelameja*.
 Avenger of blood, *sombo-*
 lumbomo.
 Avenge, to, *sombola*.
 Avoid, to, *kumba*.
 Awakening, *jibete*.
 Axe, *yanda*,

BABY, *inkuni*.
 Backbone, *wese wokongo* ;
 bokele.
 Back of the house, *waku-*
 su.
 Back straight, go with the,
 kenda nzaemia.
 Bad, *ube*, *yambe*, *kala*.
 Bad treatment ; badly
 treated person, *boncubu*.
 Baft, *mpidi*.
 Bag, *ntombi*.
 Bait, *jumbaka*.
 Bake pottery, to, *tumbola*.
 Balances, *elenji*, *jeji*.
 Baldness, *boci* ; *jimenga*.
 Ball, *botofe*.
 Bale, *bonkoko*.
 Bale out water, to, *ela*.
 Bamboo, *bokelenge*, *jipeke*.
 Bamboos (small), *biokoko*.
 Banana, *ngunda*.
 Bandage, *bompikwa*.
 Bank of earth for bottom
 of house, *jibombo*.
 Bank or heap of earth ;
 mound ; reward for
 dancing, *bokondo*.
 Banish, to, *witanya*.
 Barbarously, to mutilate,
 fakola.
 Barb of an arrow or spear,
 losanga.
 Bare, *korongo*.
 Barren (of animals), *isu-*
 kumela.

- Bargain, *jombo*.
 Bargain, to, *kojoana, tuja, joka*.
 Bark of tree, *ifaso, mposo*.
 Bark, to (as a dog), *fang-wa lojua*.
 Basket, *elongo*.
 Basket, large, *ekolo*.
 Bat, *ivuki*.
 Batchelor, *bonjemba*.
 Battle, *etumba*.
 Be, *lela, le, lenda*.
 Be able, *kusa*.
 Be adverse, *nanisa*.
 Be afraid, *lota*.
 Be agitated, *lenga lengi*.
 Be alive, *fuka loi*.
 Be arrogant, *loma*.
 Be ashamed, *leka nsonyi*.
 Be calm, *lomowa*.
 Be careful, *fonga*.
 Be careless, *femela ; fofeja*.
 Be concealed, *lisama*.
 Be creased, *nyitama*.
 Be deceived, *fombua*.
 Be finished, *sila*.
 Be full, *nyola*.
 Be fully come (time), *ku-keja*.
 Be in confusion (of things), *falangana*.
 Be ill, *kona nkangi ; loka nkangi*.
 Be near, *lila jideno*.
 Be out of breath, *lo mpoma*.
 Be of use, *lila tanda*.
 Be on back, *buji*.
 Be pained, *kona nkangi ; loka nkangi*.
 Be quiet, *kukutola*.
 Be seen, *lenya*.
 Be short and small, *lu-wela*.
 Be sick, *kona*.
 Be together, *takana*.
 Be wearied, *loka tuku-tuku*.
 Be well, *onga*.
 Become, *kita*.
 Become black, *lina*.
 Become confused ; to spit, *dula nsonyi*.
 Become hard, *kema*.
 Become lean, *londa bondu*.
 Become less, *silela*.
 Become sober, *kengola*.
 Become thin, *konoana*.
 Become tired, *loka tuku-tuku*.
 Beads, *bayaka*.
 Beach, *jibongo*.
 Beak, *ekombo*.
 Beam of trap ; excuse for not paying debt, *bokalu*.
 Beard, *lole*.
 Bear children ; beget, *bota*.
 Bear witness, *sangela nsangi*.
 Beat, *kunda ; lumba ; sa-kola*.
 Beat a drum, *kukola*.

Beat one another, *sakolona*.
 Beat a floor, *piatolo bombo*.
 Beat as a pulse, *pakiana*.
 Beat time in canoe, *koma*.
 Beat time for paddling,
komenkolo.

Beat up together, *bunza*.
 Beauty; a handsome
 person, *bokombi*.

Beautiful, *tuka*; *loci*.

Because, *nkina*.

Bedstead, *mbete*; *ntangi*.

Bed, make a, *tanda mbete*.

Beds for seeds, make, *fusa*
bonkenga.

Bed for planting seed,
bonkinga.

Bedeck oneself, *kombya*.

Before, *singi*; *ndajoso*.

Beg, *londa*; *lomba*.

Beggar, *bolombi*; *bolem-
 beji*.

Begin, *anga*; *lama*.

Beginner, *boangi*.

Beginning, *jibango*.

Beginning, in the, *jibang-
 'ekilo*.

Begin to learn to walk,
lakula.

Begin to rain, *miaka*.

Beguile, *lalamba*; *fomba*.

Behalf, on, *elöko*.

Behind, *ndafeka*.

Believe, *limela*; *limeja*;
cija.

Believer, *wimeji*.

Bell, *ngunga*, *elunja*.

Bellows, *jituji*.

Bellows, inside of, *nkuku*.

Below, *ndansi*.

Belt, *esija*.

Belt made of withered
 plantain-leaves, *jiwaya*.

Belly, *jikunju*.

Belly of fish, *lobolo*.

Bend, unite, *jikumba*;
lemba.

Bend legs, *luna kolo*.

Bent, *kumba*.

Beseech, *londela*.

Besiege, *leleja*.

Besides, *kokoko*, *mo*.

Betel nut, *jibedu*.

Betray, *langela*.

Between, *ndatei*.

Bier, *efumba*.

Bind up; unite, *lemba*;
jinga.

Bind, *kanda*,

Bird, *ifulu*; *iloko*.

Birds, *mpoa*.

Bird, large black, *wan-
 ganga*.

Bird lime, *bolembo*.

Birth, *jule*; *ebotelo*.

Birth, to give, *wuja jule*.

Biscuit, *bokate*.

Bit, *etenyi*.

Bite as dog, *kubutamele*.

Bite like dog, *kolomata*.

Bitter, *lolo*.

Bitterness, *bololo*.

Blabber of secrets, *itwa-tete*.

Black, *yoyo*.

Blackening of face with ashes, *bompita*.

Blacksmith, *botuji*.

Black fly, *nkute*.

Blade, *jilu*; *ebumvwa*; *lonkasa*.

Bladder, *easafu*; *nsonge*.

Blame, *fata*.

Blanket, *nkamba*.

Blasted bunch of plants, *inyaku*.

Blaspheme, to, *nyokola*.

Blaze, *nganga*.

Blaze up, *kelangala*.

Bleed, *lola*.

Bleed by cupping, *somola*.

Bleed by lancing, *kota yeyeji*.

Bless, *saka kalu*.

Bless, to, *ongya*.

Blessing, *bokaku*.

Blind, *tubya*.

Blind of one eye, *escle*.

Blister, *kotula*.

Blister made by friction, *jipofa*.

Block in the path; limit, *bokoka*.

Blood, *balongo*.

Blood-brother, *boseka*.

Blossom, *latola*; *luwela*.

Blossom of plantain, *ekuku*.

Blow, *lotaka*; *kumba*.

Blow away, *fekola*.

Blow a horn, *lula*.

Blow the fire, *feca tsa*.

Blower of fire, *bojesi*.

Blow bellows, *juta*; *luta*.

Blow down, *fekola*.

Blow down trees, *juola*; *ngumzola*.

Blow with the mouth, *fefa loi*.

Blue (black), *lompindo*.

Blue cloth, *mpiri* or *eto ea mpiri*.

Blunt, *tunyi*.

Board, *nganja*.

Board for chopping vegetables on, *bokola*,

Bobbin, *itamba*.

Body, *jongi*.

Boat, *watu*,

Booty, *njanga*.

Boast, *kakia bionji*.

Boasting, *ikakia*.

Boil, *toka*; *bobiba*; *jituku*; *ebiki*.

Boil over, *lujwa*.

Border; limit, *bolelo*.

Borer (boring insect), *nkingi*.

Bore through, *tuwa*,

Borrow, *somboja*.

Bottom, *njindu*.

Bottom of door, *ebeki*.

Bow, *kutama*.

Bow; collar-bone, *bon-gangu*.

- Bowl, wooden, *jivaku*.
 Brain, *wongongo*.
 Branch, *jikaku*.
 Brand; piece of wood
 partly burned, *bosendu*.
 Brass, *jikongo*.
 Brass rods, *ngelo*.
 Brass rods; riches, *ba-
 kunga*.
 Brave, *wale*.
 Brave; bold, *ale*.
 Bray, *minyola*.
 Bread, *mampa*.
 Bread, prepared from
 manioca, *ningwa*.
 Break, *kosa*.
 Breakfast, *wika nsembe*.
 Break off the cobs of
 Indian corn, *nuka*.
 Break into fragments,
 likola ; beka.
 Break of heart, to,
 kanyua.
 Breeze, *bokunzaka*,
 Breast, *ntolo ; jibele*.
 Breasts, full, *bikota ;
 beonga*.
 Breasts, pendant, *bemp-
 ondo*.
 Breathe, *limela ; fefola ;
 fefa loi ; loi jola ; mela*.
 Breathing, *efefa*.
 Bribe, *manu*.
 Bridge; shade, *bako-
 longo*.
 Bridegroom, *bokumboji*.
- Bright, *seisei*.
 Brindled, *bombengele*.
 Bring, *yela ; kundeja*.
 Bring home a wife, *trum-
 bola*.
 Bring near, *tuteja*.
 Bring to an agreement,
 tonganya.
 Brink, *ntenu*.
 Bristles of elephants' tail,
 losio.
 Broken pieces of pottery
 or glass, *mbese*.
 Broken, be, *boja*.
 Brook; creek, *bojanga*.
 Broom, *bosanswa*.
 Brow, *emeku*.
 Brush, *omba*.
 Bubble up, *toka*.
 Bucket, *esuku ; elekwa*.
 Buffalo, *ngombo*.
 Bundle of fish (a lot tied
 up for sale), *bofiko*.
 Bundle of fish, *embimba*.
 Bundle of food, *bokunga*.
 Bundle tied up in a leaf
 as food, *insinga*.
 Bundle; package, *bo-
 kanga*.
 Bundle, *ebolo*.
 Bunch, *imbamba*.
 Bunch of fruit, *etuka*.
 Bunch (of beads), *ebolo
 eya yaka*.
 Build wall, *kut'etutu*.
 Build (a house), *tonga*.

- Burn, *tumba* ; *tumwa* ;
longola.
 Burn brightly, *kelangala*.
 Burst, *tubya*.
 Burst out, *nemyutana*.
 Burial, *nkeci*.
 Burial place, *ngero*.
 Bury, *seja* ; *kunda* ; *sij-*
'ilaka.
 But, *lolo*.
 But for, *lako*.
 Butt, *kunza*.
 Butterfly, *mbombojaka*.
 Buttocks, *jicoko*.
 Bush, *bomanga*.
 Business, *jikambo* ; *eloko*.
 Buy, *somba* ; *sola*.
 Buy back, *somboja*.
 Buy for, *sombela*.
 Buzzing, *etongo*.
 Bystander, *fwemi*.
- CACKLE (as a hen), *kekela*.
 Cage, *elongo*.
 Cake of pea-nuts, *loselo*.
 Call, *eta* ; *etelo* ; *wila* ;
weta ; *eteta*.
 Call, to, *sangola* ; *loola*.
 Call a name, *wandola* ;
wila jina.
 Call and give present,
wetela.
 Call, or signal cry,
nsombo.
 Call out, *beleja*.
 Call a person, *kolola*.
- Calm, be, *oca* ; *ocoisa*.
 Calabash, *ekucu*.
 Calf of leg, *bompende*.
 Caltrops, *bekilenge*.
 Camwood, *ngola*.
 Camp fishing, *nganda*.
 Can, *kusa*.
 Cane, *engabu*.
 Canoe, *watu*.
 Canoes, make, *senga* ;
fongya.
 Canoe, large, *ekokolo*.
 Canoe, stern of, *jenda*.
 Cap made of goat or
 leopard's skin, worn by
 chief only, *ingamba*.
 Capsize, *lina*.
 Captor, *bokanji*.
 Captive, *njanga*.
 Caravan ; expedition ;
 trading, *boduka*.
 Carbuncle, *baimajiko*.
 Carcase of beast, *ekuku*.
 Care for, *atela*.
 Careless person, *nkango-*
fego.
 Carry, *tomba*.
 Carry into town, *tombola*.
 Carry on the head and
 shoulders, *lafia*.
 Carry a child or any thing
 astride on the hip,
satela.
 Carry off as spoil, *funza*.
 Cartridge, *jiyele*.
 Carve (wood), *onza*.

Carved knife ' use din
getting palm - wine,
yundu.
Carve meat, *hafela*.
Cassava root steeped in
water, *ntuka*.
Cassava made into bread,
bosumbu ; *bonsena*.
Cassava root dried in the
smoke, *bebola*.
Cast, *lusa*.
Cast ; throw, *boka*.
Cast in the mould, *luteia* ;
tula.
Cast upon or at, *omba*.
Cast off all shame, *lola*.
Cast off the slough (of a
snake), *yia ntembola*.
Castrate, *wandola*.
Cat, *ngoimpangu*.
Cattle fly, *mpokoko*.
Caterpillar, *iwawa*.
Caterpillar, edible, *boona*.
Catch, *kumba*.
Catch hold of, to support,
sukuca.
Catch one in act of
adultery, *kunda nkinda*.
Cause to descend, *kiteja*.
Cause to die, *laleola*.
Cause to drift, *ciola*.
Cause to give, *haya*.
Cause to hide what is
hidden, *fungia*, *jibomba*.
Cause one to pay a fine,
tembola.

Cause one to pay black-
mail, *lemboj'ekota*.
Cause to pay, *kaya*.
Cause to remove, *sumya*.
Cause rain to fall, *tena*
mbula.
Cause to stand up, to, *emya*.
Caution, *lokoto*.
Cemetery, *ngero*.
Certain, *mo*.
Certainly, *ongoko* ; *nson-*
solo.
Chain, *wamba*.
Chair, *ngwende*.
Chalk, *ndobo* ; *eongo*,
bianen.
Change, *kavimola* ; *jika-*
jimo ; *lemola* ; *kenja* ;
fasingola ; *kitola*.
Changed, be, *kajimwa*.
Change, to, *enja*.
Change houses, *sikola*.
Change or alter a day,
anganga.
Chant or song, *nsakako*.
Charge, *laka*.
Charge a man a certain
price for stolen goods,
to, *kemba*.
Charcoal cinders, *bejio*.
Charm, *nketo* ; *jinkunda*.
Charm made from slime
of snail, *ejo*.
Chastise, *sakola*.
Chatter, *yoho* ; *jela*.
Chattering, *iyayi*.

- Chatter of the teeth, *kelima ; bijima*.
 Cheapen, *kitej, otuja*.
 Cheat, *kakata ; kakatanya ; fomba*.
 Cheek, *jitama*.
 Cheer, *ongya*.
 Cheer, give a, *sombola nsombo*.
 Chest (of man), *nbolo*.
 Chest ; box, *bokukulu*.
 Chew, *töma ; fyuta*.
 Chicken, *nsusu*.
 Chief, *mpaka*.
 Chief ; king, *bokulaka*.
 Chiefs' favourite wives or slaves allowed to wear a special dress, *baleko*.
 Child, *bona ; bonoju*.
 Child, youngest, *jikuka*.
 Child, only, *jikinda*.
 Child of slave parents, *mbotela*.
 Child of concubine slave and free man, *ikalam-pambi*.
 Chimpanzee, *eloko*.
 Chips, *efasu*.
 Choice, *losolo*.
 Choke, *weka ; biota*.
 Choke oneself by any thing sticking in the throat, *kakema*.
 Chop, *toka ; tola*.
 Chop up, *sika*.
 Choose, *kima ; sona ; sola*.
 Churlishness, *inkunya*.
 Circulate intelligence, *lamvuana*.
 Circumcise, *tena bosoi ; imola bongongo*.
 Circumcision ; foreskin, *bosoi*.
 Circumcision, *nketenge*.
 Circumcision-stick (split in the end) used to hold the part cut off, *iyambi*.
 Claim, *longoja*.
 Clap, *lotaka*.
 Clap hands, *kunda njambo, kund'esaka*.
 Clapping of hands, *ebuku*.
 Clap of thunder, *ngombe*.
 Clasp in the arms, *mama*.
 Clasp in the hands, shake hands, *bengya*.
 Class, *elenge*.
 Claw, *nkola*.
 Clay, *jibombo*.
 Clay (earth) ; ground, *bamoci*.
 Clean, *soso ; seisei ; fetola ; fetetaja*.
 Cleansed, be, *sojiwa*.
 Clear, *ngeji*.
 Clearly, *folefole*.
 Clear ground, *feca*.
 Clear ground in a forest, *feca jipeta*.
 Clear space, *jipeta*.
 Clear space in a wood, a, *njasa*.

Clear space in yard,
ndanda.

Cleverness, *wanja.*

Cliff, *ekenje.*

Cling to, *fotama ; bake-mala.*

Clod, *jimuki.*

Close, *oji.*

Close the eyes, *jifa baisu.*

Close the fist, *mama jikita.*

Cloth, *eto.*

Clothe, *loca.*

Cloth, loin, *eto eya sam-bania.*

Cloth worn by slaves, *eto eya neamania.*

Cloth used as dress, *bombunga.*

Cloth, native, like fringe, worn by women only, *bilembi.*

Cloth, put on between legs, *sambanya.*

Cloud, *jitute.*

Cob, *ekiba.*

Cock, young, *enkolenkoko.*

Cock-crow (first in the morning), *bokwokwo wojoso.*

Cock-crow, *ekeyelo.*

Coffin, *efumba.*

Cold, *mpio.*

Cold in middle of night, *eongi.*

Cold in nose, *losa.*

Collect, *sokama.*

Comb hair, *losola.*

Comb of cock, *ekwende.*

Comb used for dressing yarn, *bofeke.*

Come, *ya.*

Come apart, *ongoja.*

Come back, *luta.*

Come back from, *ima.*

Come close to, *tutamela.*

Come from, *kima.*

Come in, *ocua ; lila.*

Come to nothing, *sukumela.*

Come to the end, to, *sukila.*

Come to the top of the water, *tunjua ; jindola.*

Come to life, *ecua ; fombol-'ibwa.*

Come short of reaching, *fusumweya.*

Come to visit, *semola.*

Come up to, to, *songana.*

Come out, *ocola.*

Comfort, *wiya ?*

Comforter ; nurse, *bouri-jisa.*

Command, *tomola.*

Commit adultery, *alana ; ocua jicango.*

Common, *isangi.*

Common property, *isangi.*

Company, *jidongo.*

Companion ; brother, *boninga.*

Compass, *jingwana.*

- Companion ; neighbour, *bokambi*.
 Companion on a journey, *boabanyi*.
 Competition, *loswelo*.
 Complete, *swela* ; *koki* ; *silega*.
 Complete, to be, *tuta*.
 Complete, be, *koka*.
 Completeness, *lokokio*.
 Complicity, *mbanga*.
 Compliments, *njio*.
 Comprehend, *lea*.
 Compression of lips, *emume*.
 Conceal, *lisa*.
 Conciliate, *tonganya*.
 Conclusion, *losilo*.
 Condemn, *bolela*.
 Conduct, *kundeja*.
 Confess, *sa* ; *kakana* ; *limeja* ; *ojwa nganu*.
 Conflagration, *jibonge* ; *jitumbe*.
 Confusion, be in (of persons), *lenga*.
 Connect ; unite, *lemba*.
 Conquer, *léta* ; *ita* ; *lumba*.
 Conscience, *lonjici*.
 Consecrated, *ekila* ; *ngilo*.
 Consider, *kakaja* ; *kakana*.
 Consideration, *lokano*.
 Conspire, *wangela*.
 Conspiracy, *wango*.
 Constipation, *nkwakeke*.
 Constrain, *wamvela*.
 Consumed, be, *tumvwa* ; *silela*.
 Consume by fire, *seleja*.
 Consult together, *unjola*.
 Consult a charm, *bembola jikunda*.
 Continue, *lenda* ; *lamba*.
 Continue silent, *kwankum*.
 Contort, *takwana*.
 Converse, *sola* ; *toja*.
 Conversation, *bolenga* ; *jicolo*.
 Cook, *bolambi* ; *lamba*.
 Cooking pot, *mpoke*.
 Cook by boiling, *lunza* ; *lamba*.
 Cool, *kuca* ; *sukola* ; *finingola* ; *neici*.
 Cork, *njinjua*.
 Corner, *jikonu*.
 Corpse, *ilaka* ; *embe* ; *ebembi*.
 Corpses are sunk in the river, where, *nkeci*.
 Corpulence, *mpongo*.
 Cotton stripped cloth, *mbende*.
 Couch, *ntangi*.
 Cough, *kosula* ; *lokosu*.
 Council, *latan ano*.
 Counting, *boanji*.
 Country ; ground, *bokoji*.
 Country, *ese*.
 Cousin (relative), *nkana*.

- Cover, *kukumwa*; *ebumva*; *bum a*.
 Cover with a lid, etc., *kuka*.
 Covetous, greedy, *alu*.
 Cowardly, *fodu*.
 Cowardice, *ifodu*.
 Crack, *laca*.
 Crack in a dish, *bokaka*.
 Crafty, *fombo*.
 Craft, *tonkefu*.
 Crawl, *kula*.
 Creep, *linola*; *landa*.
 Creeper, *nkekö*; *longoji*.
 Crease; wrinkle, *bonyiti*.
 Crime, *lolimo*.
 Criminal, *bojimo*; *kalan-gungu*.
 Crocodile (species of crocodile smaller than the *nkoji*, and is said by the natives to be harmless to people), *ngonde*.
 Crook, *jikumba*.
 Crooked, *kumba*.
 Crookedness, *lokumbo*.
 Cross, *sofia*; *jikaku*.
 Cross (v.t.), *sofa*.
 Cross road, *ntenu*; *ntenu ya mboka*.
 Crow, *wanganga*.
 Crowd, *jidongo*.
 Crowd or assembly, *boloi*.
 Crocodile, *nkoji*.
 Cruel, *lenge*.
 Cruelly, *piau-piau*.
 Cruelty, *inkunya*.
 Crumb, *ifumbu*.
 Crumb of bread, etc., *mpumbu*.
 Crumble (v.t.), *minyola*.
 Crush, *minya*; *minyola*.
 Cry, *londela*; *lela*; *jidelo*.
 Cry about, *lolola*.
 Cry as a goat, *fufa*.
 Cry for help, *nkimo*.
 Cultivate, *feca*.
 Cultivation, *jipelo*.
 Cunning; subtlety, *boön-ga*.
 Cup, *somola*; *ekala*.
 Cupping horn, *nsomo*.
 Cure, *tuta*.
 Cure fish by smoke, *lita*.
 Cure fish by drying in sun, *anya*.
 Current, *weji*.
 Curiosity, *etaló*.
 Curse, *tola*; *tanga*; *tumola*; *lotango*.
 Curse, to, *nyokola*.
 Customs paid by the people to their chief, *mpoji*.
 Cut, *botoka*; *toka*; *tena*; *kota*.
 Cuts (small, for sickness), *bayeyeji*.
 Cut down palms or plantains, *umba*.
 Cut out for, *tokela*.
 Cut up meat, *sisá*.

DANCE, *bobino* ; *bina*.

Dance at a funeral, *singa bosingo* ; *nēkwana*.

Dancing-place, *etukanelu*.

Dance and sing, to, *singa*.

Dandy ; proud, *bokombi*.

Dark, *yoyo*.

Darkness, *elekereke* ; *wijima*.

Dart, as a bird, *futola*.

Dash, *lusa*.

Dash, as waves, *omba, yunga*.

Daughter, *bona womoto*.

Dawn of day, at, *lompuma*.

Day, *bokolo*.

Day after to-morrow, *jivi*.

Day after the day after to-morrow, *jisatu*.

Day following market-day, *bofosambombo*.

Day to day, from ; daily, *bekolo-lekolo*.

Daily, *baiva-laiva*.

Dead body, *ilaka*.

Deaf, *kinji*.

Deaf and dumb, *lokisi*.

Debt, *bombale*.

Decay, *fonda*.

Decay in tooth, *bongo*.

Decay (of food), *sela*.

Deceit, *janganu*.

Deceive, *angana* ; *fomba*.

Deceiver, *wafombo*.

Deceitfully, *lisu*.

Decided, *nye*.

Deck out, *singa bosingo*.

Declare, *sangela*.

Decrease, *silela*.

Deed, *eketo, joi*.

Deep, *njindu*.

Deep place in river, *bo-benga*.

Defend, *lekiya*.

Defeated, to be, *tokomela*.

Delay, *suka* ; *monga* ; *tema*.

Deliver, *lekya*.

Deliverer, *bosikoji, wikoji*.

Deliverance, *jikoji*.

Deny, *lima* ; *feka* ; *janganana* ; *fajwa ngana*.

Denier, *wangani*.

Depart, *lima* ; *limana*.

Depth, *jeji* ; *iloko*.

Deride, *weta* ; *tola*.

Descend, *kitela*.

Descending, *kengama*.

Desert, *sundola* ; *etekeleke*.

Deserted, be, *ngungwa*.

Desertion, *nsundo*.

Desert a town, *dua*.

Design, *ekano, lokano*.

Desire, *oca* ; *langa*.

Despair, *esaula*.

Despise, *ina* ; *menga* ; *kom-bela*.

Destroy, *fita* ; *fanja* ; *kala*.

Detect, *kusola*.

Develop, *lalolo* ; *tunda*.

Devil ; astrologer, *bofici*.

Devil, *jidoca* ; *bofici*.

Devise, *lea*.
 Devoted, *ndala*.
 Dew, *ebua*; *longi*; *bam-
 pempo*; *jumbu*.
 Diarrhœa, *ifolomwaki*.
 Diaphragm, *jangu*.
 Die, *sesa jevu*.
 Die for, *sumba nkingo*.
 Die by poison ordeal, *kiva
 nsamba*.
 Different, *cikwana*.
 Difference, *locikwana*.
 Differing, *cikwanyi*.
 Difficulty, *lolonketo*.
 Difficulty, with, *ngo*.
 Dig, *jusa*; *cima*.
 Digging, *lofusu*.
 Dig out, *kundola*.
 Diligent, be, *kakola*.
 Diligently, *lomo-lomo*.
 Dilute, *nyomola*.
 Diminish fire, *lalolo*.
 Dip in water, *bubya*.
 Direct, *tumia*; *laka*.
 Direction, *jibako*.
 Directly, *lompo*.
 Dirt, *mbindo*.
 Dirty, *mbindo*.
 Disagree, *lunzuana*.
 Disappear, *jindela*.
 Disarrange, *fanza*.
 Disarranged, be, *falang-
 ana*.
 Discharge debts, *sikoja*.
 Discontented, *kino*.
 Discontented, be, *kina*.

Discontent, *lokino*.
 Discuss, *sa*.
 Disease, *nkangi*.
 Dish, wooden, *jivaku*.
 Dish up, *lita*.
 Dishonour, *memola*.
 Disinter, *kundola*.
 Dislike, *tona*.
 Dismiss, *fanza*.
 Disobey, *kamola*.
 Disobedient (person), *bo-
 bebi*.
 Dispel, *sokoja*.
 Disperse, *falangana*.
 Display, *lotando*.
 Disposition, evil, *boaiai*.
 Dispute, *ekoji*; *lelela*.
 Disregard for, *esaula*.
 Distinctly, *bokana*.
 Distracted with grief, *ta-
 tena*.
 Distress, *eminye*.
 Distribute, *kafola*.
 District, *etafe*.
 Disturbance, *jende*.
 Disunite, *lembola*.
 Ditch, *wau*.
 Ditch through which
 water runs, *bongolo*.
 Divide, *kafela*; *kafa*.
 Dive, *kurwa*; *lekela*.
 Divulge, *oj'anyi*.
 Dog, *mbwa*.
 Dog holding by the teeth
 and shaking, *fukusa*.
 Do, *kela*; *lema*.

- Do for, to, *kelela*.
 Do badly, *pesingola*.
 Do good, *longela*.
 Do good to, *ambongesa*.
 Door, *ekuke*.
 Doorway, *wisu*.
 Doubt, *wikyaekoji*.
 Dove, *mpokekuku*.
 Down, *ndansi*.
 Down on birds, *babuji*.
 Dowry paid by husband
 to wife's friends, *jengi*.
 Doze, *wimbimba*.
 Draw back, to, *sekelanya*.
 Draw breath, *fefola*.
 Draw in the breath, *mela*.
 Draw the end of the loin
 cloth between the legs,
 tuck (as one's cloth),
 somia.
 Draw lines round eyes as
 charm, *kaja baisu*.
 Draw near, *tutamula* ; *kongosuma*.
 Draw up the earth round
 growing crops, *sokia*.
 Draw water, *tokol*.
 Dream, *lota, jidoto*.
 Drenched by rain, *jivela mbula*.
 Dress, *eto* ; *kembeja*.
 Dress ; garment of any
 sort, *bonkoto*.
 Dressed up, *kemboji*.
 Dried, be, *kasa*.
 Drink, *mela* ; *jimeji*.
 Drinking-vessel, *ekala*.
 Drive, *kundeja*.
 Driving, *loitano*.
 Drive away, *witanisa* ; *lungana* ; *witanya*.
 Driver, ant, *jifumba*.
 Drop, *kwa* ; *jitanga*.
 Dropping, *nkwa*.
 Droppings of birds, *ntete*.
 Drown, *jinda nd'asi*.
 Drunkard, *bolangwa*.
 Drum, *ngomo*.
 Drum, long, *bobaba*.
 Drummer, *bokunji wa ngomo*.
 Dry, *nyitana* ; *kasa* (v.n.) ;
 kotu-rotu.
 Dry, become, *kelela*.
 Dry up, *tembwa*.
 Dry a corpse, *lenega*.
 Dry or cure fish, *lita*.
 Dry fish over the fire, *ita*.
 Drying of fish, *wito*.
 Duck, *isweswe*.
 Dung, *nkwa*.
 Dumb, *kisi*.
 Dust, *byucu* ; *fetola*.
 Dust made by boring
 insect, *nkututu*.
 Dye, *winza*.
 Dysentery, *ifolomwaki*.
 EAGLE, *nkombambe*.
 Ear, *jitoi*.
 Ear of corn, *jitsangu*.
 Early, *lankesa*.

Early morning, *nkesa-nkesa*.

Earth, *jimoci*.

Earthworm, *bosofo*.

Ease, *lonomo*.

Ease oneself, *tema*.

Eat, *le*.

Eat moderately, *telenga, bowanga*.

Eat out of a spoon, *tokolo toma*.

Eat voraciously, *le vuaku-vuaku*.

Eat where each contributes part, *koka*.

Eaves, *bompempe*.

Eaves-dropper, *ndongi*.

Echo, *eleweji*.

Edge, *bontundu*.

Edge of precipice, *ntenu*.

Educate, *tumia ; laka*.

Egg, *bokeli*.

Eggshell, *lofoso*.

Elder, *mpaka*.

Elder brother, *botomolo*.

Elderly person, *mbocwelo*.

Eldest, *engambe*.

Electric fish, *jimpata*.

Elephant, *njoku*.

Elephantiasis, *jingito*.

Emaciated, *okalanganyu*.

Emblem of peace, *bolembe*.

Embark, *sangema ; kondera*.

Embrace, *fotamela ; sambela ; keketela*.

Embrace, to, *sambila*.

Embrace one another, *mana*.

Embroidement, *nkeci*.

Employment, *losalo*.

Empty, *neici ; mpampa*.

Empty out, *komola*.

End, *sija ; neindeju ; ntundu ; sila ; njina*.

End or corner projecting, *jimonungu*.

Endure, *kamb olemo ; wika, wikana*.

Encampment (of a caravan), *nganda*.

Enema, *njangu*.

Enjoy, *tenduma*.

Enfold, to, *bosamela*.

Enough, have, *kinda mbimbi*.

Enquire, *wuola*.

Enter, *ocua*.

Enter, cause to, *wija*.

Entice, *lengola*.

Entirely, *nye*.

Entrails ; viscera ; small intestines, *besofo*.

Entreat, *londa*.

Entrust, *fungia jibomba*.

Enmity, *njinu*.

Envy, *loalu*.

Equal, *njelama*.

Equalize, *leja*.

Equal, to be, *wete*.

Equal to, *lelama*.

Equal in age, *jebi*.

Equal in size, *ofio*.
 Error, *boanji*.
 Escape, *lota* ; *soya*.
 Esteem, *loango*.
 Eternity ; age by age,
 bideko la deko.
 European cloth, *bondeji*.
 Evening, *lokolo*.
 Every, *nkendumumu*.
 Everywhere, *bitse byuma*.
 Evil, *ube* ; *jikunju*.
 Evil spirit, *bompa*.
 Examine, *meka* ; *weteja*.
 Exceed, *leka*.
 Excel, *fenda* ; *leka*.
 Except, *lako*.
 Exchange, *kojoana*.
 Excessive sorrow, *lokiseje*.
 Excrement, *nkwa*.
 Excrement of birds, *ntete*.
 Execution knife, *ngwolo*.
 Exhausted, *loji* ; *tuku*
 tuku.
 Expect, *lembia*, *lendeja* ;
 langemija.
 Expectation, *elimia*.
 Expect, to, *kamba*.
 Expel, *witanisa* ; *witanya* ;
 oja.
 Expire, *limela*.
 Explain, *simbola*.
 Extend, *tanda* ; *tandola* ;
 tandema.
 Extinguish, *fofa*, *fofya*.
 Extra finger, *indenju*.
 Exult, *sasala*.

Eyebrow, *lokiki*.
 Eyebrows, make a sign
 with the ; raise the eye-
 brows with contempt,
 nyambla.
 Eyelash, *lokongia*.
 FACE, *elungi*.
 Fade, *londa bondu*.
 Faggot, *isungi*.
 Fail, *lemwa* ; *fusumua* ;
 lembola.
 Faint, *kacwa* ; *fumb'ibua*.
 Faith, *joimejo*.
 Faithful, *nsonsolo*.
 Fall, *jidembu* ; *kwa*.
 Fall (of star), *dua*.
 Fall into, *kwela*.
 Fall down, *kutama*.
 Fall down, to, *kalema*.
 Fall down in a fit, *kacwa*.
 Fall like tears, *jim'ombela*.
 Fall like rain, *oja*.
 Fallen, *kweyi*.
 Falsehood, *impulu*.
 False accuser, *nkangusulu*.
 False accusation, *losulu*.
 Famine, *pata*.
 Family, *ilongo*.
 Famous, *kumu*.
 Fan, *fufa*.
 Fangs, *biongo*.
 Fast, boil, *bompo*.
 Fasten ; unite, *lemba*.
 Fat, *mpongo* ; *nuna*.
 Fatten animals, *wongola*.

Father, *ise*.
 Father-in-law, *bokilo*.
 Fathom, *loboko*.
 Fatigue, *lojiji*.
 Favour, *lonkondo*.
 Favourite, *iyambi lomi*.
 Fear, *nungwana* ; *lota* ;
 loango ; *lenga* ; *ifo-*
 du.
 Fear, to, *ambanga*.
 Feast, *iyunga* ; *elambe*.
 Feather, *ekoto* ; *losala*.
 Feathers, short ; plumage,
 bentundu.
 Feather of arrow, *jipato* ;
 bolongu.
 Feather tail, a, *wetetu*.
 Feather strip, *esija*.
 Feeble, *ngoni*.
 Feed, *bongola* ; *wongula*,
 leya.
 Feed as an infant, *leya*.
 Feed upon a person, to,
 sekwaya.
 Feel, *mita* ; *woka* ; *loka* ;
 oka.
 Feel cold, *loka mpio*.
 Feel pity, *lok'esei*.
 Feel mercy, *lok'esei*.
 Feel shame, *loka nsonyi* ;
 lena nsomji.
 Fell, *umba*.
 Female, *moto*.
 Fence, *lobaka*.
 Fences, *mbalaka*.
 Fence for surrounding

animals in hunting,
 lokombo.
 Ferry, *yonjike*.
 Ferryman, *bolaleki*.
 Ferret-bell, *imanka*.
 Fetch, *yela*.
 Fetter, *efoke*.
 Fetters, *ekata*.
 Fetters ; block with hole
 for the two hands,
 bangwondolo.
 Fever ; hæmorrhoids, *bo-*
 somba.
 Fibre of palm-nut when
 the oil has been ex-
 tracted, *jambu*.
 Field, *mpoku*.
 Field rat, *ncimbiriki*.
 Field of cassava, *jicala*.
 Field of sugar-cane, *aji*.
 Field of plantains, *jikusa*.
 Fierce, *lenge*.
 Fight, *etumba*.
 Fight with sticks, *sek-*
 wana.
 Fight ; break by bending ;
 announced, *buna*.
 File, *losio*.
 Fill, *kinda mbimbi* ; *nyola*.
 Fill, to, *nyanyola*.
 Filled, to be, *kama*,
 Fill full, *kama*.
 Fill in (a hole), *lekya* ;
 seja.
 Fill as a jar, *nyoja*.
 Fill up, *sokia*.

- Filth, *nkailu*.
 Find what has been hid, *lisola*.
 Find what has been lost, *lambola*.
 Find out in trick, *lomola*.
 Find out a thief, *kusola bojibi*.
 Fine, *mbalaka*.
 Fine for adultery, *kokela ; bontembo ; tembola*.
 Fine for murder, *mbalaka*.
 Fine for sacrilege, *efoke*.
 Fine paid by wife when a man refuses to eat, *mamenga*.
 Finger ; toe ; ramrod of gun, *bosai*.
 Finish (*v.t.*), *sija*.
 Finished, *nye*.
 Finish up, *silega*.
 Fire, *itsa*.
 Fire, be on, *longola*.
 Fire place, *iyöto*.
 Fire a gun, *kundela*.
 Fire an arrow, *onya*.
 Fire a salute at one's death, *sumbol'osumbola*.
 Fire salute on death of chief, *kunda bokundo*.
 Firefly, *ifefei*.
 Firm (of things), *kemo*.
 Firmament, *jiko*.
 First, *joso*.
 Fish, *nsui*.
 Fish, name of, *bonseke*.
 Fish, large edible, *elolo ; bonganja ; bompongo*.
 Fish tied up in circles, *ekaka*.
 Fish ; edges of a cause, *bokoi*.
 Fisherman, *bodubi*.
 Fishbone, *lokangu*.
 Fish-hook, *ilofi*.
 Fish fence for catching fish, *lokala*.
 Fist, *emponda ; empoli*.
 Fit, *bonsinga ; jikato ; le-lama*.
 Flag, *eyenga*.
 Flatten, *matanya*.
 Flatter, *memya*.
 Flatterer, *bomemi*.
 Flattery, *inemia*.
 Flap wings, *kund'afafu*.
 Flash (as of lightning), *kaliana*.
 Flea, *nsiji*.
 Flee, *lota*.
 Flickering, *efofoi*.
 Float, *tefa*.
 Float for net, *nsengo*.
 Floating island, *isanga*.
 Fog, *sakola*.
 Flow by, *kolomua*.
 Flutter, *pakiana*.
 Flurry, be in a, *pakiana*.
 Fly, *fekwa*.
 Fly, large, *nkungi*.
 Foam, *mfulu*.
 Fog, *londende*.

- Fold, *bomba*.
 Fold of cloth, *eambi* ;
lonsali.
 Follow, *kima* ; *wiela*,
kima.
 Follow a pattern, *kwana*.
 Followers ; companion,
bojiji.
 Fondle, *lela* ; *kitelansi*.
 Food, *yumba* ; *toma*.
 Food saved from evening
 meal to be eaten in
 morning, *wombo* ; *ekute*.
 Food, to touch, in fas-
 tidious manner, *man-*
gola.
 Foot, *jikaka*.
 Foot gone to sleep, *boka-*
kati.
 Footprint, *jina*.
 Fool, *nkangai*.
 Foolish, *engesanya*.
 Foolish, become, *kita jin-*
gai.
 For, *nkima*.
 For a little, *fele-fele*.
 Forbidden thing (taboo),
yomba yongilo.
 Ford ; crossing-place, *bo-*
tele.
 Forest, *ngonda*.
 Foreign, *foya*.
 Forenoon, *jeva jo kengi*.
 Forehead, *elungi*.
 Forget, *longoja* ; *fofela* ;
bokifole.
 Forget ; make mistake,
bunga.
 Forgetful, *jungusani*.
 Fork, *jinkanya*.
 Forking of a road, *jikaku*.
 Form procession, *takanya*
uteki.
 Formerly *koro-koro*.
 Forsake, *sundaja* ; *sun-*
dola.
 Forsaken, *sukuta intan-*
tuma.
 Fortune (good), *ifoma*.
 Found, *lonkuluto*.
 Fourth day, following
 market day, *ndekola*.
 Fowl, *nsusu*.
 Fragment, *ifumbu*.
 Frame for drying fish on,
bojiko.
 Frame for measuring
 cloth, *nkwango*.
 Free man, a, *nsomi*.
 Friend, *webi* ; *ndeko* ;
ilongo ; *eoto*.
 Fright, *easimoji*.
 Fringe, *bancala*.
 Frog, *kökökö*.
 Frogs, large, eaten by
 women only, *yamaki*.
 From, *jima*.
 Front of, in, *ndajoso*.
 Fruit, *ndonge* ; *nkoloko* ;
mpafunga ; *moma*.
 Fruit, large acid, *bon-*
denge.

Fruit, large yellow,
jidenja.

Fruit stone, *bongenge*.

Full, *kama*.

Full, be, *kinda mbimbi*.

Full of holes, *lusu-lusu*.

Fun, *ikakia*.

Funeral dance, *bonekwano*.

Fur, black, *wandu*.

Furnace, *jitumbe*.

Further on, *mpe*.

GADFLY, *iya*.

Gag, *emume*; *bumba*.

Gain, *kola bombongo*.

Gain a reward, *lumba nkita*.

Game, *isano*.

Games, *mbese*.

Gape; to open mouth,
bangolomwa.

Gap, *jibonga*.

Gap made between two
front teeth, *wanya*.

Gaps made between the
teeth, *nsanga*.

Garden, *jicala*.

Gasp, *kiteja loko*.

Gasp for breath, *foja loi*.

Gate, *ekuke*; *wisu*.

Gather, *sokia*.

Gather together, *takana*.

Gathering, *esoke*.

Gather or sweep together,
takanya.

Gather fruit, *nuka*.

Gather into a heap, *takania boko*.

Gather round anything,
binga.

Generous, *kafu nganji*.

Generosity, *nganji*; *jibota*.

Gentle, *koke*.

Gently, *ikoke-ikoke*.

Gentleness, *ikoke*.

Get, *kola*.

Get across, *soja*.

Get angry, *lemwa*.

Get drunk, *langua balako*.

Get fat, *nuna*.

Get into debt, *kola bombali*.

Get less, *sekila*.

Get out of the way, *imana*;
kokwana.

Get out of the way (used
to inferiors), *tendeke*.

Get over, *tamba*.

Get palm wine, *sea balako*.

Get up, *songongala*.

Get up; climb; ascend,
bunda.

Ghost; spirit; thinker,
bokaji.

Giddiness, *yoho*.

Gift, parting, *bosese*.

Gift brought by wife's
friend to husband, *jia*.

Gill of fish, *jitama*.

Girl, *bonoju womoto*.

Girl, young, *jipoku*.

Girdle, *efofo*.

Give, *ka, kaya*.

Give a fine to a medicine man for what may be considered an act of sacrilege, *focua efoto*.

Give a parting gift, *sisela bosise*.

Give a promise, *cik'elaka*.

Give as wife, to, *sonya*.

Give back, *uteya*.

Give drink to, *meja*.

Give in exchange, to, *sonya*.

Give presents to, *wetela*.

Give short measure to, *lengeja*.

Give to eat, *lega*.

Give up, *fusumua ; lem-wa ; lembola*.

Given, thing, in addition to the price of anything, *itoko*.

Gizzard, *nkolongo*.

Gladly, *ika ; walu-walu*.

Glance, *elengeji*.

Glance at, *kefa*.

Glare, *mbubaji*.

Glass ; bottle, *bolange*.

Glory, *ekemo*.

Glow of setting sun, *eloji*.

Glutton, *bosisajisa ; jidida*.

Gluttony, *jida*.

Go, *coa ; kenda ; ocola ; ocua*.

Go, or get out, *ocola*.

Go (of a cause) ; get out of the way ; move, *bulama*.

Go about, *landa*.

Go after, *kima*.

Go apart, *ongoja*.

Go away, *ocola ; limana*.

Go back, *uta ; jindimwa*.

Go backward, *kenda lafeka*.

Go before, *wakya*.

Go by, *leka*.

Go down, *tokela ; tokomela*.

Go down stream, *ciya*.

Go far from, *tangwa*.

Go for a walk, *kenda teto*.

Go forward, *kenda lekendo*.

Go from, *lima*.

Go from place to place, *leteta*.

Go from the shore, *semola*.

Go further off, *kongotan-gua*.

Go in, *locuela*.

Go in an opposite direction, *lekana*.

Go on board, *sangema*.

Go out, *lola ; imana*.

Go out (as a fire), *fofa*.

Go outside, *ocua ndanja*.

Go out to meet, *sumbola*.

Go out of path to let another pass, *waya-mela*.

Go round, *jingwana ; jengoja ; fengola*.

Go to the forest, *tokomela ; tokela*.

Go to town, *cola*.

Go up river, *nana*.

Go with a waddling motion (as a duck), *kenda nzambo*.

Go with the back straight, *kenda opu*.

Goat, *nta* or *ntaba*.

Goat, not having borne young, *isukumela*.

Goat, a castrated, *imboko ya wandu*.

God, *Nzakomba*.

Going in opposite directions, *ambana*.

Good, *loci*.

Goods, *jumba*.

Good to eat, *ndala*.

Goodness, *jijongi* ; *jibota* ; *bölö*.

Goodness ; mercy, *boya*.

Gong, *elunja*.

Gore, *toka*.

Gormandize, *sisoja*.

Grandfather, *nkoko*.

Grandparent, *nkoko-nyango*.

Grass, *bailu*.

Grass, woolly, *babu bankongokoso*.

Grass fire, *jibongi*.

Grass mat, *itoko*.

Grasshopper, *jikalakata*.

Grasp, *kita*.

Gratitude, *lolango*.

Grave, *bömba*.

Grazing of bullet, *esingi*.

Great, *nene*.

Great person ; youth, *bo-langala*.

Great in size, *nsuki, nene*.

Greediness, *loalu*.

Green, *mboa*.

Grey cloth, *ntoto*.

Grief, *eminye*.

Grieved, be, *loka lokeseji* ; *loka kie-kie*.

Grind, *toka* ; *kusa* ; *minyola*.

Grin, *engoja bainu* ; *engenyola*.

Grit ; small stones, *bekongo*.

Groan, *kimela*.

Ground, *lonsali*.

Ground, on the, *ndansi*.

Grow (people), *sekwa*.

Grow (of plants), *tela* ; *teja*.

Grow big, to, *nuna*.

Grow old, to, *mela mbwe*.

Grown person, *mpaka*.

Grow small, *sekila*.

Grow strong, *kema*.

Grow weak and thin, *londa bondu*.

Growl, *amela* ; *fosa*.

Grudge, *fima*.

Grumble, *kina*.

Grumbling, *lokino*.

Grunt, *loma*.

Guard, *keketela*.

Guard ; watch, *bolengegi*.

Guard, be on one's, *kakifa*.

Guard a place by charms,
to, *sekyā*.
Guest, *ikando*.
Guide, *kolola* ; *laka*.
Guide who leads another
to town, *bolenjwa*.
Gulf, *mbenga*.
Gulp, *kiteja*.
Gum, hard, used as lights,
icwa.
Gum used for mending
canoes, *bivele*.
Gun, *mban*.
Gunpowder, *itsa ya mbau*.

HAILSTONES, *baöko*.

Hair, *babu*.

Hair (not dressed), *babu
bawanganu*.

Hair (dressed in one plait),
bombo.

Hair of a beast, *mpulu*.

Hair, the, is plaited to a
stick to which a string
is attached, *iswe iswe ya
njenda*.

Hairpin, *bosongo*.

Half, *etenyi*.

Half-cooked, *foya*.

Halt, *emala, lemala* ; *kenda
pukele-pukele*.

Hammer, *njunduc* ; anvil,
bosakwa.

Hand, *jikata*.

Hand to anyone, to, *sem-
beja*.

Hand to, to, *ongoja*.

Handle of axe or spear,
boala.

Handle of shield, *efata*.

Handful of straw, *esombo*.

Handcuffs, *ekata*.

Handkerchief, *ifulonkoi*.

Hang, *suma*.

Hang up, *kakya*.

Hang from the roof, or
from tree, *fanya*.

Hang on a wall, *satela*.

Hanging, *fanema*.

Happy, *ntundo*.

Hard, *ngo* ; *kemo*.

Harlot, *ilungu isoke* ; *bon-
samba* ; *esenga bosamba*.

Harpoon, *bosöi*.

Hasten, *kanla*.

Hat, *jicuku*.

Hatch, *teta*.

Hatchet, *yanda*.

Hate, *tona*.

Hate ; dislike, *boyi*.

Hatred, *lotano*.

Have, *ata* ; *lela*.

Have loss, *tuj' ibomi*.

Hawk, *ngombi*.

Head, *botsa*.

Head-rest, *ekomba*.

Head, shaven, *bobiola*.

Head (shaven, with hair
down middle), *bongoi*.

Heap, *esumbu*.

Heap of firewood, *esombo*.

Heap up, *sokia*.

Hear, *woka ; loka ; tuci*.
 Hearer, *woki*.
 Heart, *boloko*.
 Heat, *bongisa*.
 Heave, *lusa*.
 Heaven, *lola*.
 Heavily, *piau-piau*.
 Heaviness ; weight, *bojito*.
 Heavy, *jitu*.
 Hedge, *lobaka*.
 Heel, *jimoju*.
 Height, *jicangi*.
 Heir, *jicango*.
 Heir, &c., *nkita*.
 Help, *saja ; ntombi*.
 Helper, *botombi*.
 Help a man change houses,
 to, *sekota*.
 Hematuria, *ekeko*.
 Hen, *nsusu yomoto*.
 Herd, *bouke*.
 Here, *ane*.
 Here and there, *jitangu-*
 tangu.
 Hero, *wale*.
 Hero, a, *ale*.
 Hesitation, *loango*.
 Hew, *umba*.
 Hiccough, *jijejeku*.
 Hiccough, to have, *sekuma*.
 Hiccoughs, *baseseku*.
 Hidden, *lisama*.
 Hide, *lisa ; isa*.
 High, *cangi ; tali ; talu-*
 tali.
 Hill, *nkeka*.

Hinder, *feka*.
 Hip, *epelo*.
 Hire, wages ; gifts brought
 by woman's relatives to
 her husband, *bompanga*.
 Hit, *sakola*.
 Hit with a spear, *toka*.
 Hither and thither, *was-*
 was.
 Hoard, *kakela*.
 Hoarse, be, *kongona*.
 Hoe, *fusa ; longo*.
 Hoe like a knife, *ikoko*.
 Hoeing, *lofusu*.
 Hold, *kita*.
 Hold a council, *tongana ;*
 unjola.
 Hold in arms, to, *keketa*.
 Hold in the mouth, *buku-*
 kaja.
 Hold of the water, take,
 linola.
 Hold one's breath, *kifa*.
 Hole, *jipoku ; jidusu*.
 Hollow, *mbambo*.
 Hollow of tree, *lokole*.
 Holy, *nkila ; ngilo*.
 Home, *ilongo*.
 Honey, *weyo*.
 Honeycomb, *biasasala*.
 Honeycomb ; wax, *biasala*.
 Honour, *imemia ; memya*.
 Hoof, *jisembe*.
 Hook, *boukanda*.
 Hoop for climbing palm-
 tree, *bolang*.

Hope, *kamba* ; *lembia*.

Hope, to, *kamba*.

Horn, *jiceke*.

Hostility, *njinu*.

Hot, *itsa*.

Hot tempered, *ebote*.

House, *ilombe*.

House fly, *loncingo*.

House for strangers, *ji-dako*.

House for women, *nongo*.

House goat *elongo ya nta*.

House in which a woman has gone to live with her husband, *jibala*.

House, large, *jindenga*.

House of chief, *jianga*.

House rat, *mpu*.

Household, *ilongo*.

Household of slaves, *ekolo*.

Household of slaves ; family, *botonga*.

How, *ngamo*.

Hum, *etongo*.

Human being, a, *nkange*.

Humble, *njimi*.

Humorous, *mbimba*.

Humpback, *bongonjo*.

Hunger, *lokembu*.

Hungry, be, *tenya lokembu*.

Hunt, *bengwenga* ; *ocua jinda*.

Hunt animals, *sanyima*.

Hunt with nets, *kendokila*.

Hunter, *boomi*.

Hurriedly, *lomo*.

Hurt, *konya*.

Husband, *bomi*.

Hush, *wimbeja*.

Husk, *mposo*.

Hymn, *nsan*.

Hypocrite, *itifya* ; *botefia*.

Hyprocritically, (*lit.* with the eyes), *lisu*.

Idle (person), one who refuses to do as he is bid, *bofeja*.

Idleness, *ngoso*.

Idol, *nketo*.

If, *nkima* ; *ngo* ; *nyango* ; *nga* ; *lako*.

Ignorance, *jeka*,

Ignorant, *lememalu*.

Image, *wejeketu*.

Immature, *mboa*.

Immediately, *yoko* ; *kwi-kwi* ; *lompo*.

Implore, *londa*.

Impression, *jitondokiji*.

In, *nda* ; *la*.

In a formal mourning, *lila-dongo*.

In order that, *te* ; *ole* ; *wete* ; *wole*.

In the morning, *lankesa*.

Incisions made in body, *jiyeyeji*.

Increase, *koby*a ; *fula*, *fuleja*.

Indeed, *mo* ; *mongo*.

Infect, *lufola*.
 Infirmary, *ngwe-ngwe*.
 Inflict a wound, *toka* ; *sia*.
 Inform, *sanga*.
 Ingenious, *ndebe*.
 Inhabitant, *bosi*.
 Innocent person (one who has passed through poison ordeal), *boyengua*.
 Iron, *mbolo*.
 Insect, *iwawa*.
 Inside, *nda* ; *itanda* ; *etei*.
 Insist on something being done, to, *kamana*.
 Instrument for bailing water out of canoe, *njaki*.
 Instrument, musical, *esanji*.
 Instruct, *laka*.
 Instruction, *jidako*.
 Insult, *memola*.
 Intend, *kakana* ; *kanela*.
 Intensely, *fwe* ; *ngoko* ; *ngoe*.
 Intention, *ekano*, *lokano*.
 Intercede for, *londela*.
 Interpret, *kakwana*.
 Interpreter, *bokakwani*.
 Interrupt, *suka* ; *tenala*.
 Interval, *ekunjaka* ; *ntunda*.
 Intestines, *besofo*.
 Into, *nda*.
 Intoxication, *jilangi*.
 Invalid, *ikalema*.

Invite, *eta* ; *wila*.
 Island, *esanga*.
 Island, floating, *ekolo*.
 Itch (disease), *lokusu*.
 Itching, *bototo*.
 Itchiness, *ekwakosa*.
 Ivory ; tusks of elephant, *boönjo*.
 JAR, *bolongwa*.
 Jar for carrying water, *inyonko*.
 Jar the teeth, *angenyola bainu*.
 Jaw, *boanga*.
 Jealousy, *juwa*.
 Jest, *weta*, *sekatola*.
 Jester, *boseki wa tola*.
 Jigger, *jijyanji*.
 Join ; unite, *lemba*.
 Join ; bruise ; to mend, *bamba*.
 Join in partnership, *sangana*.
 Joined together, *nsangana*.
 Joint, *jitunga* ; *jonga*.
 Joint in cane, *jituku*.
 Joke, *jeta*.
 Joy, *ekemo*.
 Judge, *singa* ; *nkanga* ; *kunyola* ; *wangi*.
 Judgment, *losingo*.
 Jug, *ekala*.
 Juice ; sap ; poison of serpent ; saliva, *bolodu*.
 Juicy, *lodu*.

Jump, *tamba*.
 Jump up, *kangiswa*.
 Just, *ngoko*.
 Just so, *ongoko*.
 Justify, *lembia*.
 KEEP, *keketela*; *suka*; *fonda*.
 Keep back, *suka*.
 Keep back anger, *wika bolemo*.
 Keep back from one, *lima*.
 Kernel of palm-nuts, *imuki*; *lonjika*.
 Key, *ncete*.
 Key; lock, *bofungua*.
 Kidney, *wawaji*.
 Kind, *elenge*; *nganji*.
 Kindle, *feca*.
 Kindle, to, *onga*.
 Kindly, *ikoke-ikoke*.
 Kindness, *lolodu*.
 Kindness; a kind person, *boöto*.
 King, *wusa*, *lusa*.
 Kingdom, *jikulaka*.
 Kiss, *wuwola*; *fwemba*.
 Knead, *mata*.
 Knee, *jibongo*.
 Kneel, *kusa baongo*.
 Knife, *ivaka*.
 Knife, carved, used in getting palm-wine, *yundu*.
 Knife shaped like lance, *empute*.

Knife with round point, *ebeya*.
 Knife with two peaks at the point, *ncaca*.
 Knife with two prongs at end of handle, *bongwango*.
 Knit brows, *kiteja kiki*.
 Knock, *kunda*.
 Knock against anything, *bimana*.
 Knock somebody down, *lunza*.
 Knock up against, *kunzua*.
 Knot in tree, *jituku*.
 Knot in tree or hair, *jijita*.
 Knots or loops on the ends of cloth being woven; a warp, *bosumbwa*.
 Know, *lea*.
 Knowledge, *wanya*.
 Kola nut, *jibeju*.
 LABOUR, *kamb olema*.
 Labour; wrath; anger, *bolemo*.
 Lace, *tungya*.
 Ladder, *nkengesu*.
 Laid, be, *ambema*.
 Laid out, be, *tandema*.
 Lamb, *jimvoa*; *bona wa mpate*.

Lame, be, <i>tenguma</i> ; <i>nyungwana</i> .	Leak, <i>loloso</i> ,
Lameness ; a lame person, <i>botengu</i> .	Lean, <i>lekama</i> .
Land, <i>ese</i> .	Leanness, <i>yondu</i> .
Landing-place, <i>jibongo</i> .	Lean upon, <i>lekama</i> .
Language, <i>lolaka, ekungu</i> .	Learn, <i>laka</i> .
Lap as a dog, <i>kabola</i> .	Learner, <i>wimejisa</i> .
Large, <i>nsuki</i> ; <i>jikundu</i> .	Leave, <i>lima</i> ; <i>sundola</i> ; <i>si-</i> <i>sela</i> .
Large frogs (eaten by women only), <i>yamaki</i> .	Leave a keepsake, <i>sisela</i> <i>bosise</i> .
Large hair at the back of the neck, <i>ngwölo</i> .	Leave landing-place, to, <i>semola</i> .
Larva worm, <i>mpose</i> .	Leave of, take, <i>sis</i> .
Last, <i>nsukila</i> ; <i>takana</i> .	Leave off, <i>falangana</i> .
Lastly, <i>lafeka</i> ; <i>ndafeka</i> .	Leave off (as work), <i>sun-</i> <i>dola</i> .
Late for, be, <i>sulangana</i> .	Leave of one another, take, <i>sisana</i> .
Laugh, <i>sekatola</i> .	Leave of the sun, take, <i>sesa jeva</i> .
Laugh at, <i>lengisanya</i> ; <i>weta, sekatola</i> ,	Leave-taking, <i>boseso</i> .
Laugh loud, <i>wandanda</i> .	Left (hand), <i>enso</i> .
Lay down, <i>lambya</i> .	Left, be, <i>tutama</i> .
Lay eggs, <i>bota bekele</i> .	Leg broken, one, <i>pukele-</i> <i>pukele</i> .
Lay lengthwise, <i>simbo-</i> <i>la</i> .	Lend, <i>sombia</i> .
Lay out, <i>tandola</i> ; <i>tanda</i> .	Lender, <i>bosombi</i> .
Lay the table, <i>tanda</i> <i>meza</i> .	Length, <i>bosika</i> .
Lay to anyone's charge, <i>fata</i> .	Lengthen, <i>luteja</i> ; <i>lekola</i> .
Lead, <i>kolola</i> .	Leopard, <i>nkoï</i> .
Lead astray, <i>lungia lungu</i> .	Leprosy (skin disease) <i>bampanja</i> .
Lead the way, <i>songoja</i> ; <i>landa</i> .	Let ; allow, <i>lika</i> .
Leader, <i>wangi</i> .	Let loose, <i>lembola</i> .
Leaf, <i>lokasa</i> ; <i>ibunja</i> .	Level a gun at, <i>longa</i> .
	Level, be, <i>tandema</i> .

Levy blackmail, *lemboj'-ekota*.

Liar, *bofombi*.

Liberal, *ngangi* ; *kafu*.

Liberality, *jibota*.

Liberate, *likola*.

Lick, to, *ombola*.

Lie, *fomba mpulu* ; *impulu*.

Lie on the back, *kaji*.

Lie on the back, to, *kakima*.

Lie down, to, *sembama* ; *kalema*.

Lie heavy on, *nyekamela* ; *nyekya*.

Lie in wait for, *lund'otua*.

Lie on the side, *kengama*.

Life, *loi*.

Lift, *sangya*.

Lift ; to wake up somebody, *betola*.

Lift up, *afya*.

Lift up the voice, *loola*.

Light, *ngese-ngese* ; *feca*.

Lght (not dark), *fole-fole*.

Light of the moon, *losi-losi*.

Light-minded, *engesanya*.

Lightning, *jikalidi* ; *bakaridi*.

Like, *limela* ; *oca* ; *nkeke* ; *ngoe* ; *ngole langa*.

Limping, *pukele-pukele*.

Line, *lotando*.

Lion, *nkosi*.

Lip, *loebu*, *lobelu*.

Listen, *fakisa* ; *koja* ; *loka*.

Listen secretly, *longa*.

Litter, *bongo*.

Little, *sisi*.

Little longer, a, *fele-fele*.

Live, *lenda* ; *le* ; *fuka loi*.

Live long, *tema*.

Liver, *lofiko*.

Lizard, *boselenkata*.

Lizard, large tree, *loambi*.

Load a canoe, *kundija*.

Load a gun, *wila mbau*.

Loan, *nsombi*.

Lock or bar door, to, *bakela*.

Lock, bolt, or bar for a door, *boakeioa*.

Loin, *lokondo*.

Long (of distance), *lofi*.

Long ago, *kala-kala* ; *koro-koro*.

Long drum, *ndungu*.

Look, *ala*.

Look at, *longoja*.

Look at a man while eating, *loalu*.

Look carefully to, *keketela*.

Look for, *lendeja* ; *wengela*.

Look up to see what is going on, *kenea*.

Loop, *njoku*.

Loops on end of woven cloth, *jibele*.

Loose, *kandola* ; *tungola* ; *lembola*.

Lord, *nkolo*.
 Lose, *lofela* ; *tuj'ibomi*.
 Lose an argument, *kwa ekoji*.
 Loss, *ibomi*.
 Lots, *tosungu*.
 Louse, *nsiji*.
 Love, *langa* ; *lolango*.
 Loving, *nganji*.
 Lower, *kiteja*.
 Lower the price, *kilej'otuja*.
 Lull, *womya*.
 Lump, *jidongo* ; *jimuki*.
 Lungs, *jululu*.
 Lurk for, *wisamela*.

MADNESS, *jingai*.
 Maize, *jitsangu*.
 Maize, empty, blasted, *bi-ombolo*.
 Maize flour, *bengololo*.
 Maize, green, *basangu bofunja*.
 Maize, half-grown, *basangu bau tutukumela*.
 Maize, parched, *basangu batendola*.
 Maize, purpled, coloured rind of, *bengenge*.
 Make, *tonga* ; *lema* ; *kela*.
 Make a signal, *kika kiki*.
 Make an end, *sileja*.
 Make an impression, *toka jena* ; *nimya*.
 Make equal, *leja*.
 Make good, *ongya*.

Make good, to ; to bless, *bongya*.
 Make hard or stiff, *kemia*.
 Make less, *kokola*.
 Make light of a matter, *samba wanya*.
 Make marks on body, *koma*.
 Make medicine, *losa*.
 Make noise in talking, *engesana*.
 Make profit, *mangola* ; *duk'ombongo*.
 Make report, *kunda njambo*.
 Make to grow lean, *teca*.
 Make to weep, *leja*.
 Make up a fire, *lenga*.
 Make up one's mind, *kanela*.
 Make walls for house, *tuwa*.
 Make wide, *foloja*.
 Maker, *wemi*.
 Male, *jende*.
 Malice, *njinu*.
 Man, old, *mbwe*.
 Man carrying news through town, *bocoi wantomo*.
 Man who gazes at some object persistently, *bolememalu*.
 Man's spirit ; soul, *bojimu*.
 Many, *uke*.
 Mark, *efiferiki*.

Marks made by drawing anything along; trace, *bofoi*.

Market, *esombe*.

Market-day, *esombe*.

Marriage of a widow (after three months), *boja*.

Marry, *kumbola*.

Marry (of the couple), *jingitana*.

Marry of the wife another husband, *sangwa eka omi*.

Master, *nkolo*; *lumba*.

Mat, *waka*.

Mat, reed, *jimanji*.

Matter (pus), *jina*.

Matter, *jikambo*, *joi*.

Mean, *kakana*; *kanela*.

Mean, be, *kima*.

Meanness, *lofimio*.

Mean person, *bosimbisa*.

Meaning, *lokano*.

Measure, *eja*; *teja*; *jeja*; *leja*.

Mediator, *etongania*.

Meditate, *sunama*; *sukuta*; *intantuma*.

Medicine; charm, *bote*.

Medicine-man, *bonganga*.

Meekness, *ikoke*; *lolodu*; *jincimi*.

Meet, *komana*, *fomana*.

Meet with, *ambana*; *fomana*.

Melancholy, *intantuma*.

Melancholy, be, *sukuta intantuma*.

Melt, *lututa*.

Melt (of salt), *lututa*.

Melt metals, *tula*.

Melt oil in fire, *langwa*.

Memorial, *lotaja*, pl. *ntaja*.

Mend, *longela*; *lemba unite*; *samba*; *funga*; *tonga*.

Merchandize, *bosolo*.

Mercy, *isei*; *ntundo*.

Messenger; cause; reason, *botomi*.

Metal, *mbolo*.

Midday, *mbile*.

Middle, *botandu*; *bonkeke*.

Middle, in the, *ndatei*.

Midnight, *jiocelo*.

Midwife, *bocisa*.

Mildew, *nkututu*.

Milk, *baele*; *kama baele*.

Milk, much (breasts), *baele bakote*.

Millipede, *nkongolo*.

Mind, *keketela*; *lokano*.

Mind; take care; look out; beware, *bala*.

Mingled, be, *fomana*.

Miscarry, *fea mboci*.

Miser, *botakanisa*.

Miser; mean person, *bofimi*.

Miserly, *nkenkete*.

- Mislead, *lungia lungu ; sola*.
 Miss, *sulangana ; kitana*.
 Missing, *lelela*.
 Mist, *londinde*.
 Mistake, *fofela ; bolefoji*.
 Mix, *nyomola*.
 Mock, *siseja ; wengisania ; lengisanya*.
 Mockery, *wengisania*.
 Modesty ; confusion ; shame ; sorrow, *bolalengo*.
 Monkey, *jimbele ; nkema*.
 Month or season, *bolengo*.
 Monument, or mark on the grave, *lotaja, pl. ntaja*.
 Moon, *weji*.
 More, *nkima*.
 More (stands before its substantive), *nkina*.
 More sick, *nkangi eyolingo*.
 More than, *buke la*.
 Moreover, *kokoko*.
 Morning, *nkesa*.
 Mortar for pounding grain, *eoka*.
 Mosquito, *lombembele*.
 Moss, *mpoa*.
 Mother, *nyango ; ngoya*.
 Mother-in-law, *bokilo womoto*.
 Mother of sucking child, *walekele*.
 Mourn, *lila dongo ; lela delo*.
 Mourner, *ndeji*.
 Mourning, *jidelo*.
 Mouse, *mpu*.
 Moustache, *benjumbe*.
 Mouth, *bomwa*.
 Move, *buja ; seja*.
 Move, to, as fowls' heads after death, *pupungana*.
 Much, *uke ; fwe*.
 Mud, *jibombo*.
 Mud fish, *nsinga ; mbeji*.
 Multiply, *fula, fuja*.
 Mumps, *jidenge*.
 Murder ; kill, *boma*.
 Murder, *loka ; yongolongo*.
 Murderers, *banki*.
 Murmur, *kina ; memisana*.
 Muscle, *wunyu*.
 Must, *lelu*.
 Mutually agreed, be, *likwana*.
 Mysteries, *bongololo*.
 NAIL, *nkola*.
 Nail of finger, *lokola*.
 Nail of little finger when not cut, *ifaso*.
 Naked, *taka ; botaka*.
 Name, *jina ; weta*.
 Name of fish, *mboto*.
 Name of tree, *bongoju ; bokiliyongo*.
 Narrow, *nkaka ; emfwe*.
 Narrow strip of cloth like a belt, *mfono*.

Native grass cloth, *ingombo*.

Nature, *ekolo*.

Navel, *bontoja* ; *lokoka*.

Navel protruding, *wefe*.

Near, *deno-denola* ; *oji* ;
nsangana ; *mbakatana* ;
mpese.

Near (adv.), *mbakata*.

Near to, *mbakatana*.

Near to, be, *kitana*.

Necessarily, *lelu*.

Necessity, of, *lelu*.

Neck, *nkingo*.

Necklace, *bongombwa*.

Need, *ata bola*.

Need ; poverty ; want,
bola.

Needle, *nteji*.

Neighbour, *botongani*.

Nephew, *bonankana*.

Nest, *jumbu*.

Net for killing animals,
ilunga.

Net for fishing, *boncondo*.

News, *nsango*.

Nibble, *lumeja*.

Nickname, *inkonkombo*.

Niece ; come to nothing,
bwa.

Night, *elekereke* ; *wijima*,
boco.

Nipple, *isumbu*.

No, *nyo-nyo*.

Nobody, *nkontu*.

Nod, *limbimba* ; *wimbimba*.

Noise, *lofoso*.

Noise made by fish, *bicaku*.

Noise of voices, *efelemela*.

None at all, *nye*.

Nonsense, *yoko*.

Noon, *mbile*.

Noose, *bolemvua*.

Nor, *nta*.

Nose, *jolo*.

Nostril, *jidusu*.

Not, *ta* ; *nko* ; *fa* ; *tafo* ;
nta ; *fo*.

Nothing, *nko yomba* ; *om-*
pampa ; *neici*.

Now, *yoko* ; *nkeswe* ; *lom-*
po.

Now, directly, *limpo*.

Nurse, *wimbeja* ; *kitelansi*.

Nurse a child, *liya*.

Nurse a sick person ; look
after, *bija*.

Nuts ; shell, break, *bola*,

OAR, *nkai*.

Oath, *nsimbi*.

Obedience, *lotatemo*.

Obedient person, *botatemi*.

Obey, to, *eteta*.

Object, to, *feja*.

Oblige, *wamvela*.

Odour, *jai*.

Of, *coa*.

Offend, *limweja*.

Offer, *simbola* ; *mengola* ;
telenga.

Offspring, *nkona*.

Often; frequently, *bela beuke-uke*.

Oil, *banta*.

Old, *ekota*.

Old (of things), *kala*.

Old (of persons), *ngengu*.

One who beats time, *bo-komi*.

One who separates two fighters, *bosuki*.

One having no shame, *bolokwa*.

Only, *nkika*; *nko*; *kika*; *nke*.

Open, *kombola*; *foloja*.

Open; uncover, *bumbola*.

Open a little, *liya*.

Open like a flower, *latola*.

Open space between two rooms for chopping, *bivele*.

Opportunity, *yola*.

Opposite, *wija*.

Oppress, *siseja*.

Orang-outang, *eja*.

Ordeal poison, *nsamba*.

Order, *sangola*; *loola*.

Ornament, *jikombo*.

Orphan, *ecike*.

Other, *nkina*.

Out, *ndanza*.

Out of, *jima*.

Outside, *ndanza*; *anja*.

Overcome, *lumba*.

Over-eat one's self, *sisoja*.

Overflow, *mpela*; *butela*.

Overturn, *luteja*.

Own, *ata*; *limeja*.

Owner, *nkolo*.

PACKAGE; bundle, *bobolo*.

Package of cloth; bale, bundle done up in cloth, *boombo*.

Pack up, *konga*; *koma*.

Pad of grass, *ebukuci*; *ekata*.

Paddle, *duka*.

Paddle of canoe, *nkai*.

Pail, *elekwa*.

Pain, *kong nkangi*; *nkangi*; *nkange*; *efe*.

Pains, labour, *etuku*.

Pains after birth, *ebusu*.

Pained, *loji*.

Paint, *bokobo*; *winza*.

Paint a corpse, *singa bo-singo*.

Pair, *waji l'omi*.

Palaver, *jikambo*.

Palm fruit (nuts), *lomba*.

Palm leaf, *nsese*.

Palm-leaves, for roofing, *mpete*.

Palm-oil, *utobu*.

Palm-tree, *jiba*.

Palm-tree (small), *bokai-ya*.

Palm-tree, the leaves of which are used for thatch; grows in swampy places, *bojibu*.

- Pant, *jindeja*.
 Pap, *isumbu*.
 Papaw, *nsoro*.
 Pardon, *lobiko*.
 Pardon; make well; heal,
 bikya.
 Parry, *bobanzwa*.
 Part cut off, *nketenge*.
 Part from, *tindeja*.
 Parting advice; reminder,
 bosise.
 Partition-wall, *nkombe*.
 Partner, *nsangela*.
 Partnership, *isangi*.
 Pass, *lekana*; *leka*; *fusu-*
 mua.
 Pass at a distance, *feng-*
 goja; *fengola*.
 Pass over, *lekana*.
 Pass over a brook, *soja*.
 Pass over a river, *yeleng-*
 wa.
 Pass over; pardon, *cike-*
 la.
 Path, *mboka*; *jatanu*.
 Path of animals, *boönga*;
 enyai.
 Path worn by animals,
 bolela.
 Patience, *jincimi*.
 Patient, *njimi*.
 Patiently, *ikoke-ikoke*.
 Pattering of feet, *ngilima*;
 bankiki.
 Pay, *kunza*.
 Pay a fine, *temwa*.
 Pay a ransom, *kunja ji-*
 kunja.
 Pay attention, *fakisa*.
 Pay back, *somboja*,
 Pay blackmail, *kamba*
 ekoka; *ka ekota*.
 Pay for wife, *lenga*.
 Payment of debt, *nyon-*
 go.
 Peace, *kö*.
 Peace, harlot, *boseka*.
 Peace, make, *wika*.
 Pea-nut; ground nut, *bo-*
 suku.
 Peel, *toa*.
 Penis, *nsuke*.
 Pepper, *bambenga*.
 Pepper, red, *bendongo*.
 Perceive, *woka*, *loka*, *oka*.
 Perch for fowls, *jiko*.
 Perhaps, *nkima*.
 Period, *eleko*.
 Person with a shaved
 head, *bokolola*.
 Person with bad memory,
 bobungi.
 Person, old, *ikolokala*.
 Person, very old, *boönga*.
 Perspiration, *bedungu*.
 Perspire, *tok'edungu*.
 Persuade, *wika*.
 Pestle, *botute*.
 Petticoat, grass, *jikasi*.
 Phlegm, *ekodu*.
 Pick, *sola*; *nuka*.
 Pick up, *ambola*.

Pick up bit by bit, *takan-ya*.

Picture, *jingai*.

Piece, *etate* ; *etenyi*.

Pieces, little, *totetengai*.

Pierce, *toka* ; *tuwa*.

Pig, *nsumbo*.

Pile up, *sokia*.

Pillow, *ekomba*.

Pinch, *kunjia lovaku kun-ya*.

Pinion the arms, *mama-sania* ; *kukukeja*.

Pit of stomach, *ndakundu*,

Pity, *lok'esei* ; *isei*.

Place, *wiji* ; *lambya* ; *itenela* ; *lafeka*.

Place in a line, *tandola*.

Place, in what, *ndei*.

Place of assembly, *jengo*.

Place where rubbish is thrown, *jembo*.

Place where two roads meet, *jatanu*.

Plain, *esole*.

Plait of hair, *bosekota*.

Plank, *mbata*.

Plant, *lona* ; *wona*.

Plantain, *jinko* ; *jikondo*.

Plantain leaf, new, *bolombo*.

Plantain-tree ; girdle used when fighting, *bombimbi*.

Plantation of plantains, *mpoku*.

Plaster, *omba* ; *jibombo*.

Play, *sana*.

Play on instrument, *kunda*.

Plead for, *ondela*.

Pleased, be, *oca* ; *tenduma*.

Pleasure, *ekemo*.

Pledge, *tungameja* ; *ntuka*.

Plenty, *jinyengo*, *buke* ; *lova*.

Pluck, *sokia*.

Plug, *jinda njinjwa* ; *njinjua*.

Plug up, *jinda loso*.

Plum-like fruit, *nsambu*.

Plume, *jimbembe*.

Pocket ; bag carried on the arm ; scrip, *bokumbi*.

Point, *tuma* ; *losongi*.

Point of repetition, *ntunda*.

Point of time ; repetition interval, *bola*.

Point out, *laka*.

Pointed sticks set in the pit, *nsongo*.

Poison, *nsambe* ; *mbundi*.

Poison for arrows, *lonjiki*.

Poison of serpent, *bolandu*.

Poisoned arrows, *lonjiki*.

Poke, *sunungola*.

Pole for carrying corpse to grave, *boöngo*.

- Pole for propelling a canoe, *inkandu*.
 Ponder, *sunama*.
 Pool made by rain, *jicafa*.
 Poor, *bola*.
 Poor man, *boöla*.
 Poorly, be, *londa*.
 Popgun, *isongolantoji*.
 Porcupine, *bodunga* ; *iko*.
 Portion, *jibondo*.
 Possess, *ata*.
 Possess an evil spirit, *tela doka*.
 Possessions; riches, *baum-ba*.
 Posterity, *nyongo*.
 Pot, *mpoke*.
 Pot for oil, *ndungu*.
 Pot-stick, *bokulumbwa*.
 Pot, old, *esuku*.
 Pot off fire, take, *emola*.
 Pot on fire, put, *katsa*.
 Potato, *jibenge*.
 Potato, native, *oji*.
 Pound, *minyola*.
 Pound in a mortar, *minyola*.
 Pour, *lina* ; *teja*.
 Pour away, *luteja*.
 Pour back, *luteja*.
 Pour out, *leteja*.
 Pout, *tuma*, *tumenya*.
 Praise, *memya* ; *suya* ; *sima* ; *simela* ; *imemia*.
 Pray, *londela* ; *lomba*.
 Pray for ; ask for, *lombela*.
 Pray, to, *onda*.
 Prayer; entreaty, *boöndo*.
 Pregnant, *jemi*.
 Pregnant, be, *lambolijemi*.
 Prepare, *konga*.
 Prepare a feast, *jikamu* ; *bonjia inyunja*.
 Present, *nyongo*.
 Presence of, in, *ndajoso*.
 Preserver, *bofongi*.
 Preserver; one who endures, *bokoki*.
 Press, *nyekya* ; *nyekamela*.
 Press against one another, *kamana*.
 Press down, *jinja*.
 Pressure (press), *nkaka*.
 Pretty, *tuka*.
 Prevent, *tenola* ; *suka*.
 Price, *botaja*.
 Price paid for bride, to the bride's father, *ndan-ga*.
 Prick the ears, *fakisa*.
 Prison, *ilombe njanga*.
 Prisoner, *njanga*.
 Privates of a man, *mpoke*.
 Privates of a woman, *bitengi*.
 Procession, *nteke*.
 Proclaim, *sangela*.
 Profit, *kola bombango*.
 Profit; advantage; gain; lead for sounding, *bombongo*.
 Prohibit, *kila ongilo*.

- Prohibition, *ngilo*.
 Promise, *laka ; elaka*.
 Promise, to, *wanela*.
 Promises, one who makes false, *elakela*.
 Prostitute, *esenga*.
 Protect, *lekya*.
 Protected by charms, *ekila*.
 Proud, *itanisa ; ngoji ; bokombi*.
 Proud, to be, *engoja*.
 Proudly, *kenda nzaemia ; kenda osika*.
 Provoke, *wenjisanya*.
 Pudding made of manioca, *engwele*.
 Pull, *suma ; telenga*.
 Pull again, to, *kongosuma*.
 Pull out of ground, *sumola*.
 Pull up by roots, *duola*.
 Pulse, *jikila*.
 Pumpkin, *jidenge*.
 Punish, *tundola ; wangela, kela jikambo ; siseja ; tembola*.
 Punish by making a man eat to excess, to, *sisoja*.
 Punishment, *mbalaka ; ntunda*.
 Pupil of eye, *jinyangu*.
 Purchaser, *bosombi*.
 Purpose, *kakana ; kanela ; ekano*.
 Purpose, on, *wete*.
- Pursue, *kima ; kima, wiela ; asa*.
 Pursuer, *ekima*.
 Push against, *jinja ; anganganda*.
 Push against a tree, *bi-mana*.
 Push aside, *telenga*.
 Push each other, *sokwana*.
 Push off, *semola*.
 Push over, *sokola*.
 Put, *lambya ; ila*.
 Put a price upon, *tuja ; lej'otuja*.
 Put across a river, *sofia*.
 Put an end to, *sija*.
 Put ashore, *safola*.
 Put away, *funga*.
 Put down, *kiteja ambya*.
 Put in a line, *tanda*.
 Put into, *lija ; jilela*.
 Put into a hole, *seja*.
 Put into the right way, *tumia*.
 Put on clothes, *lota*.
 Put on cloth (man), *sambanya*.
 Put out, *oja*.
 Put out fire, *fofya*.
 Put out of way ; turn aside (as a blow), *banzola*.
 Put out to dry, *kangia ; anya*.
 Put straight, *simbola*.
 Put within one's reach, *seboleja*

Putrify, *fonda*.

QUAKE, *lenga lengi*.

Quarrel, *sakolona ; nkeci ; etongo*.

Quarrel with, *tongola ; tuma*.

Quarrel with one another, *tumwana*.

Quarrelsome person, *wambi*.

Queen, *bokulaka-womoto*.

Quench, to, *kiteja*.

Question, *lowulo ; uwelo*.

Quickly, *anyake ; nganingani ; nkoula-nkoula ; kwi-kwi ; saki-saki ; wawa ; ika*.

Quiet ; still, *byu*.

Quiet, *nkomete ; lememalu*.

Quiet, be, *lambya*.

Quiet people, *balememalu*.

Quiet person ; harmless-ness, *bonkomete*.

Quiet place, a, *njuisi*.

Quietly, *ikoke-ikoke*.

Quietness, *kö*.

Quietness ; silence, *byu*.

Quiver, *nkovo*.

RACE, *loswelo*.

Rafter, *wokoko*.

Railing, *ifumbu*.

Rain, *mbula*.

Rainbow, *ngolo*.

Raindrops falling from

trees after a shower, *bamiaka*.

Raise, *sangya*.

Raise a blister, *kotuca dongo*.

Ransom, *sikola ; nsiko ; tungola*.

Ransom, a pledge, *sikola ntuka*.

Ransom a person, *sikola nsiko*.

Rap, *kunda*.

Rattle, *jingila*.

Rat field, *esende*.

Raw, *kenya*.

Reach, *sembeja ; kita*.

Reach, to, landing-place, *sema*.

Ready, *ngoko*.

Ready, be, *lelama*.

Reap, *nokola*.

Reaping, *emukero*.

Reason, *lokano ; njina*.

Rebellion, *wango*.

Rebuke, *fata*.

Receive, *lambola ; kola*.

Recollect, *kakaja*.

Recommend, *memya*.

Recommendation, *imemia*.

Recompense, *uteya*.

Reconcile, *tonganya*.

Recover ; get well, *bika*.

Recovery, *lobiko*.

Red, *susu*.

Redeemer, *bosikoji ; botungoji*.

- Reed mat, *benyenenge*.
 Reform, *sa ; kakana*.
 Refuge, *lokojo*.
 Refugee, *bolenjua*.
 Refuse, *feja ; menga ; kom-bela ; fima ; feka*.
 Refuse ; disobey, *bebya*.
 Refuse to give, *lima*.
 Rejoice, *tenduma ; tunda ; kema ; tundama ; sasala*.
 Relate, *foma ; sauga*.
 Relation, *losangi*.
 Relative, *eoto*.
 Release, *tungola*.
 Remain, *cikala ; lenda lamba ; tutama*.
 Remind, *sundaja ; sundola*.
 Reminder, *bosiseji*.
 Remission of sins, *lobiko*.
 Remove out of way, *kokola*.
 Rend, *laca*.
 Renown, *kumu*.
 Repair, *songa*.
 Repay, *kenjinga*.
 Repeat, *sambela*.
 Repent, *kakana ; sa*.
 Repentance, *lokeseji*.
 Replace, *kenjinga*.
 Report, *nsango*.
 Report made by clapping the hands, *njambo*.
 Report of gun, *jibole*.
 Reproach, *fata*.
 Reproaches, *twengisanyo*.
 Reprobate, *bojimo*.
 Reproof, *lofeji*.
- Reprover, *bofeji*.
 Request, *lotombo*.
 Rescue, *tumbola*.
 Rescue from drowning, *likola*.
 Respiration, *jimelo*.
 Responsibility, *jibomba*.
 Rest, *jomo, njomoma ; lonomo ; loma*.
 Rest, cause to, *womya*.
 Restore, *utela ; luteya*.
 Restoration, *lobiko*.
 Restrain, *suka ; sasa ; feka*.
 Retire, *lungana ; semya*.
 Return, *uteja ; utela ; uta ; lutelo*.
 Revenge, *nsombo ; mboni ; mbalaka*.
 Revenge, take one's, *bukanya*.
 Reverence, *memya ; anga ; lombango*.
 Reverse, *kagimwa ; kengola ; kajimola*.
 Revive, *ecua ; fombol'ibwa*.
 Revival, *jibete*.
 Rib, *bokangu*.
 Rice, *mpunga*.
 Rich, *aci*.
 Rich man, *boaci*.
 Right, *loci ; lotelameja*.
 Righteousness, *lomengo*.
 Ring, *ekongya*.
 Ring bell, *kunda*.
 Ring worm, *njoto*.
 Ripe (plantain), *ntela*.

Ripen, *tunda* ; *lalola*.
 Rise, *tunjua* ; *songongala* ;
jindola.
 Rise (of sun), *kia* ; *tokwa*.
 Rise of sun, to, *kya*.
 Rise of a river, *mpela*.
 River, *ntandu*.
 Road, *ji*, *mboka*.
 Roar, as water, *kumba*.
 Roaring (noise of water),
lokoso.
 Roast, *kanga*.
 Robber, *nkangefunja*.
 Rock, *ekenje*.
 Rock, as a canoe in waves,
tenduma.
 Rogue, *bokakatanu*.
 Roll away, *sokola*.
 Roll up, *jinga*.
 Roof, *jitelo*.
 Roof, high, *botongo*.
 Room for, make, *wikela*.
 Room of a house, *lobulu*.
 Root, *wiji*.
 Root out ; wipe, *duwola*.
 Rootlets, *biji*.
 Roots, edible, *bidala*.
 Rope, *bosinga*.
 Rot, to, *sela*.
 Rot, *kukumwa* ; *fonda*.
 Rotten, *lutu*.
 Rouse from sleep, *etola*,
betola.
 Row, *lotando* ; *simba*.
 Rub leaves together, *losa*.
 Rub with ointment, *kosa*.

Run, *ikumwa*.
 Run about, *tatena*.
 Run against, *kunzua*.
 Run aground, *kambima*.
 Run away, *lota*.
 Run down, as blood, *saso-*
ma.
 Run down, as water, *luk-*
wa.
 Run hard, *kumwa*, *leangu*.
 Run off to, *kwela*.
 Run over, *lutela*.
 Rust, *mbanga*.
 Rustling, *biabia* ; *was-*
asa.
 SACRED, *ngilo* ; *nkila*.
 Sacrifice (body of a slave
 killed), *mpinigi*.
 Sacrifice (slave killed, and
 buried with corpse of a
 chief or free man), *itua* ;
nkiji.
 Saliva, *belodu*.
 Salt, *bokwa*.
 Salt, native, *ekoko* ; *esingi*.
 Salute, *sambela*.
 Salute by clapping the
 hands, *kundela saku*.
 Salutations, *biyuwu*.
 Salvation, *njeko*.
 Same time, at, *jidongo*.
 Sameness, *jilo*.
 Sand-bank, *boki*.
 Satisfied with food, be,
kinda mbimbi.

- Save, *likola ; linola ; tum-bola*.
 Savilist, *nkamba*.
 Saviour, *wikoji*.
 Say, *sanga ; kela*.
 Scald, *bowa*.
 Scales, *elenji*.
 Scales of a fish, *lofese*.
 Scar, *efiferiki efoya*.
 Scarcely finished, *sekila*.
 Scatter, *wusa ; fanzola*.
 Scent, *lombeja*.
 Scold, *fengwela*.
 Scorch, *olola*.
 Scratch, *kwata ; kota*.
 Scratch deeply, *folola*.
 Scratching, *ekwakosa*.
 Scream, *lolola ; jidelo*.
 Screw, &c., *ncete*.
 Scrofulous and gangrenous sores, *lomanga*.
 Scrutinize, *engela*.
 Seam, *losambo*.
 Seam ; hem, *bosamba*.
 Search ; hunt ; look for, *asa*.
 Search for in water, *jibela*.
 Seared, *leleke*.
 Season, *ejingi*.
 Seat, *mbata*.
 Second day following market-day, *nkitelekeje*.
 Secret, *yoisisa ; isisa ; njisama*.
 Secretly, *ngongonwa ; lokuku*.
 Sediment, *mpumbu*.
 See, *lena*.
 Seed, *bendenge*.
 Seeds of trees, *jimuka*.
 Seek, *soja*.
 Seek for, *wasasasa*.
 Seek out, *lisola*.
 Seize, *kanda*.
 Select, *sola ; sona*.
 Self, *mongo*.
 Selfish person, a, *nkangi*.
 Self-satisfied, *itanisa*.
 Sell, *teka ; tekyas ; kenja*.
 Sell a slave, *kenja*.
 Send, *toma*.
 Send, to, *sokoja*.
 Send away, *sisa*.
 Send compliments to, *sisela*.
 Sense, *wanya*.
 Sentinel, *bokengeteji*.
 Separate, *lena ; farangana*.
 Separate people fighting, *suka*.
 Separation for long time, *eleno*.
 Serpent, *nyoke ; njoa*.
 Serpent, green, *jembe*.
 Serpent, large black, *bombito*.
 Serpent, variegated, *jibate*.
 Serpent, very large, *nguma ; ndoko*.
 Service, *losalo*.
 Set, *lona ; lila*.
 Set (of sun), *komana*.

- Set ajar, *liya*.
 Set aside for being eaten,
 ndala.
 Set caltraps, *lona nkive*.
 Set in order, *konga ; amb-*
 ya ; lambya ; tanda.
 Set on fire, *tumba ; feca*.
 Set out, *limana*.
 Set out to fight, *wasoman-*
 ya.
 Settle palaver by fighting
 duel, *atana*.
 Severe, *jiji ; elo*.
 Sew, *samba*.
 Sew up, *samba ; tonga*.
 Shadow, *jijijingi*.
 Shady place, *eciko*.
 Shaft of arrow, *bonkenju*.
 Shake, *ninga ; fukya, fuka ;*
 munga mungy.
 Shake a rattle ; chew, *ben-*
 gania.
 Shake a rattle, *fukya*.
 Shake hands, *sambela*.
 Shake hands, to, *bengyana*.
 Shake the head as a sign
 of refusal or disap-
 proval, *fukusa boca*.
 Shallow, *ikenenge*.
 Shame, *nsonyi*.
 Shape, *eja*.
 Share, *jikafo ; kafola*.
 Sharp, *mpia*.
 Sharpen, *langola*.
 Sharpen to a point, *sia ;*
 songola nsongi.
- Sharpness, *mpia*.
 Shave, *kolola*.
 Sheathe, *lija ; lila*.
 Sheath of knife, *elaku*.
 Sheep, *mpate*.
 Shell of snail, *efasu*.
 Shell nuts, *teta*.
 Shepherd, *wici*.
 Shepherd ; man who dries
 fish, *boici*.
 Shield, *nguwa*.
 Shine (of the moon), *losa*.
 Shiver, *lenga lengi*.
 Shoe, *ekoto*.
 Shoot, *kunda*.
 Short, *yuwe*.
 Short person, *nkete kelenge*.
 Shorten, *luweja ; luwela*.
 Should, *siki*.
 Shoulder, *jicoko*.
 Shoulder-blade, *eabu*.
 Shout, *loola ; jula nkimo ;*
 nkimo ; nsombo.
 Shove off a canoe, *semola ;*
 kambola.
 Show, *tandola ; laka*.
 Show a light, *feca*.
 Show favour, *kica nkondi*.
 Show the way, *laka*.
 Shrivel, *kala*.
 Shudder, *nungwana ; len-*
 ga lengi.
 Shuddering ; cramp, *bon-*
 gai.
 Shut, *komba*.
 Shuttle ; bow, *bokwanga*.

- Sick, *londa*.
 Sickness, *ekonyi*.
 Sickness down river, *ngele*.
 Sickness, name of, *em-bimba*.
 Side (of a person), *lofanji*; *eongo*.
 Side of animal (i.e. half-trunk), *bokala*.
 Side of the head, *longotoi*.
 Siftings, *bikere*.
 Sigh, *kiteia tema*.
 Sight, *ngangi-ngangi*.
 Signal, *jango*.
 Signal made by raising the eyebrows, *lonkiki*.
 Signal, to make a, *nyanola kiki*.
 Silent, to be, *yala ko*.
 Silently, *ikno*.
 Simple, *lufote*.
 Simpleton, *bokwangu*; *esenge*.
 Sink, *jinda*; *lina*.
 Sink for net, *mbvi*.
 Sing, *bemba*; *emba*; *lemba*.
 Singer, *wembi*; *tema*.
 Sip, *tufa*.
 Sister, *nkana*.
 Sister-in-law, *nkita*.
 Sit, *kitansi*.
 Sit on one's haunches, *sonzama*.
 Size, *jinene*.
- Size; height; length, *botali*.
 Skin, *tembola lofoso*.
 Skinned, be, *tembwa luttala*.
 Skull, *nkolongo*.
 Sky, *jiko, bola*; *lola*.
 Slab, *ikenga*.
 Slander, *seja*; *tanga*.
 Slanderer, *botangi*.
 Slap, *sakol'etaka*; *wundol'etaka*.
 Slash, *tola*.
 Slate, *ikenga*.
 Slave, *bokwala*; *bofika*.
 Slavery, *lokwalo*.
 Sleep, *bolala*.
 Sleepiness, *baisilu*.
 Sleeping, *ngele*.
 Sleepy, be, *wimbimba*.
 Slide, *telemwa*.
 Slime, *nganga*.
 Slip, *telemwa*; *fusumua*; *weyamela*.
 Slip out of one's hands, *selemwa*.
 Sloth, *ngoso*.
 Slough (cast-off skin of serpent), *ntembola*.
 Slowly, *ikoke-ikoke*.
 Small, *saji*.
 Small box, *nkobe*.
 Small clay drum, and covered with serpent's skin, *itongo*.
 Small drum, *elongo*.

- Small man, *intonto*.
 Small plum, acid, when ripe, *mpafunga*; *mko-loko*.
 Small pox, *ngombi*.
 Small, to be, *nyitana*.
 Smallness, *bosisi*.
 Smack the lips, *susa*; *bota*.
 Smacking the lips, *lotomo*.
 Smell, *lombeja*; *jai*.
 Smell out, *lombeja*.
 Smoke, *bojinga*.
 Smoke tobacco, *mela janga*.
 Smoothe, *losa*; *sia*.
 Smooth, to be, *tandema*.
 Smoulder, *kukutola*.
 Snag, *eyonga*; *esiba*.
 Snail, *jikolo*.
 Snare made of sticks, to catch fowls and animals, *ilunga*.
 Snarl, *engoja hainu*.
 Snatch, *dunjua*; *fonola*, *funza*.
 Sneezing, *lokasi*.
 Snore, *kolola lokoji*.
 Snoring, *lokoji*.
 So, *ngo*.
 Soak, *boleya*.
 Soap, *sabuni*.
 Sob, *kiba, kia*.
 Soft, *fwete-fwete*; *boju*; *tedu-tedu*.
 Soft, get, *teka*.
 Soldier, *bobunyi*.
- Solid, *kemo*.
 Solitude; a solitary person, *bolengeji*.
 Somebody, *yambulu*; *nkange*.
 Sometimes *jinyenga-nyenga* *baeva l'aeva*.
 Son, *bona*; *wajiende*.
 Song, *nsau*.
 Song; fable, *bokoro*.
 Soon, *lompo*.
 Soot, *bojio*.
 Sore, *mpota*.
 Sorrow, *eminye*.
 Sorry, be, *loka kie-kie*.
 Sort, *elenge*.
 Soul, *elimu*.
 Sound, *lofoso*.
 Sour, *lolo*.
 Sour palm wine, *balako byilu*.
 Sovereignty; chieftainship, *bokofo*.
 Space, *jinkanja*.
 Space for, no, *kama*.
 Space in town, *etakanelu*.
 Spade, *longo*.
 Span, *jikau*.
 Spark, *lotenji*.
 Speak, *tefila*.
 Speak distinctly, *loola*.
 Speak plainly, *simbola*.
 Speaker; talker, *botefeji*.
 Spear, *jikonga*.
 Spear (for killing fish), *bosiki*.

- Spear of trap, *efaji*.
 Speech, *etefelo*.
 Spend, *fanza*.
 Spendthrift, *bofalangan-isa*.
 Spider, poisonous, *jicangapofe*.
 Spill, *luteja*.
 Spit, *locuela*.
 Spitting, *emitengi*; *bonecke*.
 Spittle, *nsony*.
 Spirit, evil, *jidoka*.
 Splashing, *nsanzikeji*.
 Spleen, *losembe*.
 Split, *latola*, *lata*; *laca*; *ata*.
 Spoil, *tubya*.
 Spoon, *itoko*.
 Sport, *ikakia*.
 Spot, *itenela*; *jintona*; *kokola*.
 Spread, *tanda*.
 Spread as clouds over sky, *kokal'ola*.
 Spread as news, *lamvuana*.
 Spread, be, *tandema*.
 Spring out of rock, to; water, *dunjwa*.
 Sprinkle, to, *sanjela*.
 Sprout, *kulamela*.
 Spy; vagabond, *bokemboji*.
 Spy out, *kembola*.
 Squeeze, *lama*; *kunjia*, *lovaku*.
 Squirrel, *esende*; *jile*.
 Squirt, *telomela*.
 Stab, *toka*.
 Stain, *kokola*.
 Stair, *nkengesu*.
 Stalk of plant, *botembe*.
 Stalks of sugar-cane, *bo sungo*.
 Stamp, *toka jena*; *minya*; *jitondokiji*.
 Stamp with the feet, *kundela bankiki*.
 Stand, *lemala*.
 Stand at ease, *luna kolo*.
 Stand before, to, *songana*.
 Stand up, *emala*; *kangiswa*.
 Stand up against, to, *ememala*.
 Standing, be, *longama*.
 Star, *boci*.
 Stare at, *nyanyola*.
 Start, *easimoji*; *limana*.
 Startle, *sasimoa*.
 Startling, *talo*; *sasimoji*.
 Starve, *teca*.
 Stay, *lela*, *le*; *lamba*, *len-da*.
 Steal, *yia*.
 Steamer, *watu wa nkuka*.
 Steep, *lina*.
 Steer, *yenda watu*.
 Steersman, *wenji*.
 Stem of canoe, *mbelu*.
 Step ashore; land, *safwa*.
 Step over, *fenda*.

- Stick, *kakema*.
 Stick fast, *kakela*.
 Stick into, *dubya*.
 Stick or tree, *nganja*.
 Stick pointed and set in the ground obliquely, so as to pierce anyone running against it, *mbakangombe*.
 Stick round, *ekoso*.
 Stick to (grass), to, *pota-mela*.
 Stick together, *ambana*.
 Stick; tree; board; wood, *botamba*.
 Sticks for fire, small, *be-senja*.
 Stifle, *kifeja*; *kifa*.
 Sting, *enswele*.
 Sting of animals, the, *kota*.
 Stink (of decaying animals), *kukuma*.
 Stir, *kulumba*.
 Stir the fire, *kanyia ica*.
 Stocks, *ekata*.
 Stocks for feet, *epoke*.
 Stomach, *botema*; *jikunju*.
 Stomach, large, *lototo*.
 Stone, *ekenje*.
 Stones on which to place pot over fire, *jengo*.
 Stool, *ebunga*.
 Stool (round), *bonkusua*.
 Stop, *lemala*; *sasa*; *am-bya*.
 Stopper, *njinjua*.
 Storm, *elele*, *yunga*.
 Story; tale, *boteko*.
 Stout, *nene*.
 Straight, *longi*; *kongololo*; *ndongama*.
 Straight, be, *sembama*; *longama*.
 Straighten, *sembya*.
 Strain a liquid, *konga*.
 Strange, *etalo*; *sasimoji*; *talo*.
 Stranger, *bofaia*.
 Strangle, *suma*.
 Stratagem, *lofumbo*.
 Stray, *luna*.
 Stream, *bokeji*.
 Street, *eotemola*.
 Strengthen, *ongya*.
 Stretch, *sembya*.
 Stretch out the hand to receive, *longa*.
 Stretch the neck to listen, *langemija*.
 Stretch threads ready for wearing, *kosa mpe-kwa*.
 Stretch up to reach anything, *sembela*.
 Stretching, *bokakalu*; *bo-nino*.
 Strike, *sakola*; *kunza*; *kunda*; *tutuma*.
 Strike a sore place, *tum-wa*.
 String attached to beam

- which when pulled the
 beam falls, *lokeko*.
 String beads, *wila*.
 String; cord; rope, *boku-
lu*.
 String of beads, *bokoji*.
 Strip, *jonda*.
 Strip or girdle of cloth,
mfono.
 Stripe, *jitanda*.
 Strive, *tumwana*.
 Strong, *ngina*.
 Strong he-goat, *imboko*.
 Struggle, *fasingola*; *pesin-
gola*; *pupungana*.
 Struggle for, *swela*.
 Stumble, *yoaku*; *telemwa*;
kunz'iyaku.
 Stump of tree, *efelele*.
 Stun, *kacwa*.
 Stupid, *wesesu*.
 Stupor, *lofumbivua*.
 Substance covering the
 palm-nut from which
 oil is extracted, *bosaka*.
 Succeed, *kima*.
 Succeed, to, *sulangana*.
 Successor,
 Suck, *wuwola*; *femba*;
fwemba.
 Suck up, *susa*.
 Sucking, *efwemb*.
 Suffer, *sela*; *kona nkangi*.
 Suffer loss, *tuj'ibomi*.
 Sufficient, *ngoko*.
 Sulk, *tuma*, *tumenya*.
- Sum up; count; read,
banda.
 Summit, *nsambe*.
 Sun, *jeva*.
 Sun get up a little, let the,
kangoja jeva.
 Sunday, *bokolo w'eyenga*.
 Sunset, *lonkese*.
 Surf, *mpula*.
 Surround, *leliagola*.
 Surpass, *lekola*; *fenda*;
samba.
 Surprise, *kakamwa*.
 Suspect, *longoja*; *kusola*.
 Swallow, *kiteja*; *suela*.
 Swamp, *mpembe-mpembe*;
lonkendi.
 Swan, *töma*.
 Swear, *simba*; *simbela*.
 Swear at, *tola*; *tumola*.
 Sweat, *tok'edungu*.
 Sweet, *eye*.
 Sweetness, *wajei*.
 Swell, *nuna*; *tuta*.
 Swelling, *etusa*.
 Swelling in neck, *ekokom-
boloko*.
 Swelling in the hand, *bo-
camboa*.
 Swelling in the knee, *en-
gunja*.
 Swelling in the loins, *bo-
kombi*.
 Swindle, *fomba*; *kakya*.
 Swindler; cheat, *bofumbi*.
 Swine, *nsumbo*.

Swing, *weteteca* ; *loi*.
 Swing arms, to, *otola*.
 Swing round and round,
welengola.
 Swing the arms, *fukya*.
 Swim, *tefa*.

TABLE-CLOTH, *eto ya meza*.

Taboo, *ngilo* ; *jomba yon-*
gilo ; *nkila* ; *kija* ; *kila*
ongilo.

Tail of cock ; line drawn ;
 kind of plantain, *bolon-*
go.

Take, *lamba* ; *kola* ; *yela*.

Take a portion from a
 dish in eating ; take
 things without giving
 them back, *butola*.

Take a pot off the fire,
katola mpoke.

Take a walk, *kenda tete*.

Take advantage of an op-
 portunity, *konja yola*.

Take as spoil, *tungya* ;
kanda.

Take away, *imola*.

Take away from, to, *koko-*
a.

Take by force, *funza*.

Take care of, *engela* ; *keke-*
tela.

Take down, *afola* ; *fanola*.

Take down, to, *kakola*.

Take down a house, *tun-*
gola.

Take heed to, *keketela*.

Take hold of, *butamela* ;
kanda.

Take leave of one another,
lena.

Take off, *jitola*.

Take off clothes, *lotola*.

Take one side, *wikya eon-*
go.

Take out, *oja*.

Take out of the fire, *tum-*
bola.

Take out of the sun or
 rain, *anola*.

Take out of the way, *eko-*
la.

Take out thorn, *bangola*.

Take suddenly, *woka*.

Take the place of, *kitana*
bankica.

Take the place of another,
kitana.

Take to pieces, *lembola*.

Take turns at, *ambana*.

Take up, *lámbole*.

Take violently, *wanola*.

Tale bearers, *bontele*.

Talisman, *jinkunda*.

Talk, *sola* ; *kalola* ; *te-*
fila.

Talk and murmur in one's
 sleep, *lolomwa*.

Talk angrily, *fangwa*.

Talk for, *sambela*.

Tall, *talutali* ; *tali*.

Tangle, *ngandana*

Tartar; or dirt on the teeth, <i>beya</i> .	There, <i>mpe</i> ; <i>mpene</i> .
Taste, <i>meka</i> .	Therefore, <i>nkima</i> .
Tattoo, <i>koma</i> .	They, <i>iyo</i> .
Tattoo marks on body, <i>bonzenze</i> .	Thickness, <i>etetengai</i> .
Tattooing, <i>jiyeyeji</i> .	Thief, <i>wibi</i> .
Tax, <i>lemboj'ekota</i> .	Thigh, <i>efelo</i> .
Teach, <i>laka</i> .	Thimble, <i>yoaku</i> .
Teacher, <i>bolaki</i> .	Thin, <i>bonju</i> ; <i>leji-leji</i> .
Teacher ; preacher, <i>bosan- geji</i> .	Thin, become, <i>kenziana</i> .
Tear, <i>tubya</i> ; <i>tuwa</i> ; <i>lata</i> , <i>ata</i> ; <i>laca</i> ; <i>lofisaji</i> .	Thing, <i>yumba</i> ; <i>boketo</i> .
Tear in pieces, <i>fita</i> .	Thing given in addition to the price of anything, <i>boengo</i> ; <i>efeko</i> .
Tease, <i>kunyola</i> .	Things, <i>toma</i> .
Teeth, show one's, <i>engen- yola</i> .	Think, <i>kakana</i> ; <i>kakaja</i> .
Tell, <i>sanga</i> ; <i>sangela</i> .	Third day following market - day, <i>bocuan- kongo</i> .
Tell a story, <i>foma</i> .	Thirst, <i>mposa</i> .
Tell lies, <i>fomba</i> .	This, <i>teo</i> ; <i>te</i> .
Tell tales, <i>kundola</i> .	Thorn, <i>jibeke</i> .
Tempt, <i>songoja</i> .	Though, <i>ngo</i> ; <i>lankina</i> .
Temptation, <i>losongojo</i> .	Thought, <i>lokano</i> ; <i>jika- kaja</i> .
Tempter, <i>wosongoji</i> .	Thousand, <i>nkoto</i> .
Ten, <i>jomo</i> .	Throat ; windpipe ; tail, <i>bongongo</i> .
Tend animals, <i>wita</i> .	Throb, <i>pakiana</i> ; <i>dumela</i> .
Testament, <i>losise</i> .	Throbbing, <i>jikila</i> .
Testicles, <i>jingundu</i> .	Thread, <i>lotekwa</i> .
Testimony, <i>losango</i> .	Threaten, <i>wana</i> .
Tether, <i>tungya</i> .	Threshold, <i>eke eyansi</i> .
Thank, <i>suya</i> ; <i>teka</i> .	Throne ; chair of a chief, <i>bombanga</i> .
That, <i>te</i> .	Throw, <i>wusa</i> , <i>lusa</i> , <i>usa</i> .
Thatch, <i>tela</i> .	Throw away, <i>lusola</i> ; <i>imola</i> .
Them, <i>iyo</i> .	
Then, <i>kela</i> ; <i>mpanga</i> .	

Throw away water, *leteja*.
 Throw down, *telenga*.
 Throw down a burden,
 sojwa.
 Throw down in wrestling,
 kumba nkula.
 Throw oneself at one's
 feet (an act of homage),
 sanela.
 Throw water over one,
 enjela.
 Thumb, *bosai wa nyanguo*.
 Thunder, *kungola* ; *jikun-*
 gola.
 Thunder-clap, *nkake*.
 Thus, *ngoko* ; *ngongo* ;
 ngoe.
 Tickle in the ribs, *sa nyon-*
 yomi.
 Tie, *kanda* ; *mamasania* ;
 tungya ; *lemba unite*.
 Tie a knot, *lemba jijita*.
 Tie a loop, *lemba njoku*.
 Tie together, *lemba unite*.
 Tie up, *kukukeja*.
 Tie up in a bundle, *funga*.
 Tie one's arms at his back,
 wendola.
 Tight, *nkaka* ; *kekeke*.
 Time, *ntunda* ; *ejingi*.
 Time, at the, *oki*.
 Time fixed, *ece*.
 Tingling of the ears, *jo-*
 delo.
 Tip, *nsonge*.
 Tire of, *lemvwa*.

Tired, *loji* ; *bompele* ; *tuku*
 tuku.
 Tired, to be, *teka*.
 Tithes, *mpoji*.
 To, *la*.
 Tobacco-pipe, *nkonangu*.
 To-day, *loswene* ; *nkeswe* ;
 loswe.
 Toe, *bosai wa kaka*.
 Together, *jidongo* ; *isangi*.
 Tolerate, *wika*.
 Toll paid by strangers,
 ekota.
 To-morrow, *lobi*.
 Tongue, *lolimu*.
 Tooth, *jinu*.
 Tooth, cuspid, *ekeku*.
 Tooth-brush, *engabu*.
 Top, *nsambe*.
 Topsy-turvy, *falangano*.
 Torment, *ebimbo* ; *siseja*.
 Torn, *ndaeisa*.
 Torpor, *lofumbiona*.
 Toss, *lusa*.
 Toss, as waves, *omba* ; *te-*
 luma.
 Touch, *fomwa* ; *mama* ;
 mita ; *kunyula*.
 Touch people in passing,
 lufola.
 Tow ; pull ; hang ; draw,
 bela.
 Towel ; soft bark of a
 tree ; ambushade ; bid-
 ing, *botua*.
 Town, *bola*

Track, *londa* ; *bioyoyi*.
 Tracks of man or beast,
 mbondo.
 Trade, *sombana* ; *loenjano*.
 Train of people following
 behind, *elenji*.
 Trample, *nyeka* ; *matela* ;
 wikamela.
 Translate, *kakwana*, *lemo-*
 la.
 Transparent, *ngeji*.
 Trap for fish, *ekete*.
 Travail of a woman, *ebusa*
 eokitana.
 Travel, *kenda nkendo*.
 Traveller, *bocoi wa nkendo* ;
 bokenji ; *weteji*.
 Treasure (hidden), *nkunji*.
 Treat, to, *tuka*.
 Treat one another well, to,
 sekwilana.
 Treat one badly, *samboja*.
 Treat well, *wongya* ; *sek-*
 weja ; *sekwaya*.
 Treat with medicine,
 kemba.
 Tree, name of a, *bofofo* ;
 ealala ; *bontole*.
 Tremble, *lenga lengi*.
 Trembling, *lolengi*.
 Trench, *wau*.
 Tribal mark, *ekwende*.
 Tribute, *mbemba* ; *ekoto*.
 Trick, *lokakatanu* ; *lofum-*
 bo.
 Trigger-gun, *ncondo*.

Trip, *kunz iyaku*.
 Triumph, *sasala*.
 Trouble, *efi* ; *nkangi*.
 True, *nsonsolo*.
 Trumpet, *ekungu*.
 Trunk of elephant, *elombi*.
 Trunk of human body,
 bonkeke w'ontu.
 Trunk of tree, *ncina*.
 Try, *telenga* ; *sangola* ;
 meka ; *lalamba*.
 Tumble, *kwa*.
 Turn, *lemola* ; *kajimola* ;
 ibunja ; *kitola* ; *fasin-*
 gola ; *luta*.
 Turn a thing round, *lelin-*
 gola.
 Turn away from, *bututala*.
 Turn by turns, *ibunja*
 libunja.
 Turn end for end, *kajimwa*.
 Turn on one side, *kengy*.
 Turn on the side, *keng-*
 wana ; *kengama* ; *kengi*.
 Turn over, *finingola* ; *su-*
 kola ; *sukioa*.
 Turn outside in, *faningola*.
 Turn towards, *kengwana*.
 Turn upside down, *kuca*.
 Twig, *etafi*.
 Twin, *jasa*.
 Twist, *singa*.
 Twist in pieces, *sikola*.
 Twist rope, to, *otola*.
 Twitch face, *kus'emwete*.
 Twitching of face, *emwete*.

Two men fighting without
weapons, *boswela*.

ULCER, *mpota*.

Umbrella, *ngembwa*.

Unawares, *ngongonwa*.

Unbend, *lunola*.

Uncle, *nyangopami*.

Unclose the eyes, *jifola*.

Uncover, *kukola*.

Under, *ndansi*.

Underdone, *foya*.

Understand, *lea*.

Understanding, *lokano*.

Undress, *jitola* ; *lotola*.

Unfasten, *lembola*.

Unfold, *fungola*.

Unload, *safola*.

Unlock, *bakola*.

Unripe, *mboa*.

Unroof, *telola*.

Unsew, *sambola*.

Unsheathe, *sola*.

Unsheathe ; pluck (as
feathers) ; pull out,
bila.

Unsoundly, *mpafomba*.

Untie, *tungola* ; *tongola* ;
lembola.

Upon ; on, *a*.

Upon the back, *afeka*.

Uproar, *efelemela*.

Urge, *kengola*.

Urine, *naka*.

Urine, *jisafo*.

Us, *iso*.

Used up, *nye*.

Useful thing, *yomba yo*
lila tanda.

Useless thing, *yomba yo*
lila mvua tanda ; *yomba*
yo sila tanda.

VAINLY, *jambo*.

Vainly ; mockingly, *biba-*
banda.

Value, *oca* ; *lej'otuja* ; *tuja*.

Vanish, *jindela*.

Vapour, *mbongi*.

Variety, *lova*.

Vegetables cooked in palm
oil, *banganju*.

Vengeance, *mbalaka*.

Very, *ngoe* ; *ngoko*.

Vex, *siseja*.

Vigil, *elengeji*.

Vigorously ; with diffi-
culty, *bolo-bolo*.

Violence, *lofunjo*.

Violently, *ika*.

Visit, *mesa* ; *tana* ; *ekeyelo*.

Voice, *lolaka* ; *lofoso*.

Vomit, *jiva*.

Vomiting, *ejeke*.

Vow, *nsimbi*.

WADDLING motion as a
duck, go with a, *nyan-*
yuka.

Wages, *jikunja* ; *kunja*
jikunja.

Wail *limela*.

- Wailing, *jidelo*.
 Wait, *lembia*, *lendeja* ;
jila ; *tema*.
 Wait for, *lembia*.
 Wake, *ecua* ; *lima* ; *etola* ;
belola.
 Walk, *landa* ; *kenda* ; *le-*
teta ; *jitelo*.
 Walk about, *tatena* ; *leteta*.
 Walk around, *weteteca*.
 Walk crookedly, to, *kenda*
mbenjeana.
 Walk lame, *kenda pukele-*
pukele.
 Walk with back bent and
 head down, *kenda nku-*
fuana.
 Walk with the legs apart,
anganganza.
 Wall plate ; beam, *botondo*.
 Wander, *lunga*.
 Wandering, *ilunga*.
 Want, *langa*.
 War, *etumba*.
 Warm, *bolelo*.
 Warn, *suka*, *wana*.
 Wash, *sola*.
 Wash oneself, *kela ndasi*.
 Watch, *kenga*, *engela*.
 Watch, to, *wengela*.
 Watch over, *keketela* ; *en-*
gela.
 Watchman, *bolambi owa*
nteke.
 Water, *nyakel'asi* ; *basi*.
 Water, boiling, *basi ba oko*.
 Water, cold, *basi bampio* ;
basi bancici.
 Water antelope, *mbuji*.
 Water-bottle, *inyonko*.
 Water-closet, *ngandu*.
 Water-jar, *bonkoju*.
 Wattles of a cock, *mpem-*
bu.
 Wave, *fukya* ; *fuka* ; *fa-*
fekya ; *mpula*.
 Way, *mboka*.
 Way, in this, *ngongo* ; *ngoe*.
 Wayside, *bompempe wa*
mboka.
 We, to ; co ; iso.
 Weak, *odu* ; *ngoni*.
 Weaken, *kenziana*.
 Weakness, *ngwe-ngwe* ;
ngoni.
 Wealthy, *aci*.
 Wean, *kija*.
 Weapon, *efeko*.
 Weary, *teke-teke*.
 Weave, *kosa mpekwa*
kund'eto.
 Weaver, *bokunji w'eto*.
 Web between toes of a
 water-fowl, *jitabu*.
 Web of a spider, *bofofe*.
 Week of four days, *lon-*
dembia.
 Weeping, *jidelo*.
 Weigh, *tej'ojitu*.
 Welcome, to, *sombo*
nsombo.
 Well, *tedu-tedu* ; o.

- What, *jai, lai, wai*.
 What? *onkoe?*
 Wheel (circle), *ikenga*.
 When, *oki; nyango*.
 Whenever, *oki*.
 Wherein, *ndei*.
 Whet; sharpen, *benga*.
 Whetstone, *jiboko*.
 Whirlpool, *jimungo*.
 Whisper, *imfwemfwe*.
 Whistle, *lula; losea*.
 Whistling, *boswende; wa-*
 toto.
 Whistling made by the
 wind; sloughing, *bom-*
 fwende.
 White, *lumbu*.
 White ants, *nseja*.
 White river-bird, *boye-*
 yenge.
 Whiteness, *welo, jufu*.
 Who, *onyi*.
 Whole, *kundu; oko*.
 Why? *lai?*
 Wicked, *ube*.
 Wickedness, *bobe, jikunju*.
 Wide, *jitangu*.
 Widow, *etuka*.
 Width, *lotando*.
 Wife, *waji*.
 Wife bought by brother-
 in-law, *nkita*.
 Wife of a chief who wears
 only a skin, will be put
 to death when her hus-
 band dies, *bolumbu*.
- Wife, man who buys a,
 jengi.
 Wife, to take another,
 while his own is preg-
 nant, *tenola*.
 Wild pigeon, *mpokekuku*.
 Wilderness, *etekeleke*.
 Will, *lokano*.
 Win, *lumba*.
 Win a prize, *kola nkita*.
 Win a palaver, *longa*.
 Win an argument, *long-*
 'ekoji.
 Wind; storm, *bompompo*.
 Wind thread, *jinga*.
 Winding, *jikumba*.
 Wing, *jifafu*.
 Wink, *lusa emwete*.
 Wipe the nose, *duola*.
 Wisdom, *wanya*.
 Wise person, *bondea*.
 Wise person; man of
 learning, *bondebi*.
 Witch, *boloki womoto*.
 With, *la*.
 Withered, *leleke; bom*
 bamba; mbemba; wele.
 Withhold from, *kosa; leja*.
 Within, *nda*.
 Without, *ndanza; nta*.
 Without leaves, *korongo*.
 Witness, *bosangi; lena;*
 nkangintera.
 Witness, bear, *sang'ontele*.
 Wizard; one accused of

- having an evil spirit,
boloki.
 Woollen cloth, *nkamba*.
 Woman; female, *bomoto*.
 Woman, *waji*, *bomoto*.
 Woman, old, *waji wengen-*
gu.
 Woman bought for wife,
bofika.
 Woman who does not
 grow, *wokweteke*.
 Woman who leaves her
 first husband for an-
 other, *bompaku*.
 Woman that is near hus-
 band, *itucilomi*.
 Woman's girdle with large
 tassel, *isunya*.
 Woman's knife for cutting
 grass, *ikoko*.
 Womb, *loto*, *placentia*.
 Wonder, *etalo*; *kakam-*
wa.
 Wood, *ngonda*; *nkonyi*.
 Wooden drum, *lokole*.
 Word, *joi*.
 Work, *losalo*; *sala*; *jisala*;
kamb olema.
 Working quickly, *alu*.
 Workman, *bosaji*.
 Workshop, *ngomba*.
 World; earth, *bokiji*.
 Worm regarded by natives
 as sacred, *engengele*.
 Worn out, *bweyi*.
 Worse, become, *nkangi*
eyolinga.
 Worship, *lomba*.
 Wound, *toka*.
 Wound from gun, *bon-*
janga.
 Wrap up, *jinga*.
 Wrestle, *bunyingana*.
 Wiggle, as snake, *ko-*
lomwa.
 Wring out, *ama*.
 Wrinkle, *eboi*.
 Wrinkle brows, *kumb'eboi*.
 Wrist, *nkoso*.
 Write, *kota*.
 Writing, *ekotelo*.
 YARD, *loanza*.
 Yawn, *kela wasasi*.
 Yellow, *leleke*.
 Yes, *ongoko*.
 Yesterday, *lobi*.
 Yolk of egg, *ndobo*.
 You, *inyo*.
 Young of an animal,
nkona.
 Younger brother; junior,
bokuni.
 Youngest, *kuka*.

LONDON:
PRINTED BY GILBERT AND RIVINGTON, LD.,
ST. JOHN'S HOUSE, CLERKENWELL ROAD, E.C.



